

Дозаторы XR™ и XR-h™

3A1036ZAN

RU

Механически соединенная многокомпонентная система с фиксированным соотношением, используемая для дозирования, смешивания и распыления двухкомпонентных покрытий. Только для профессионального применения.

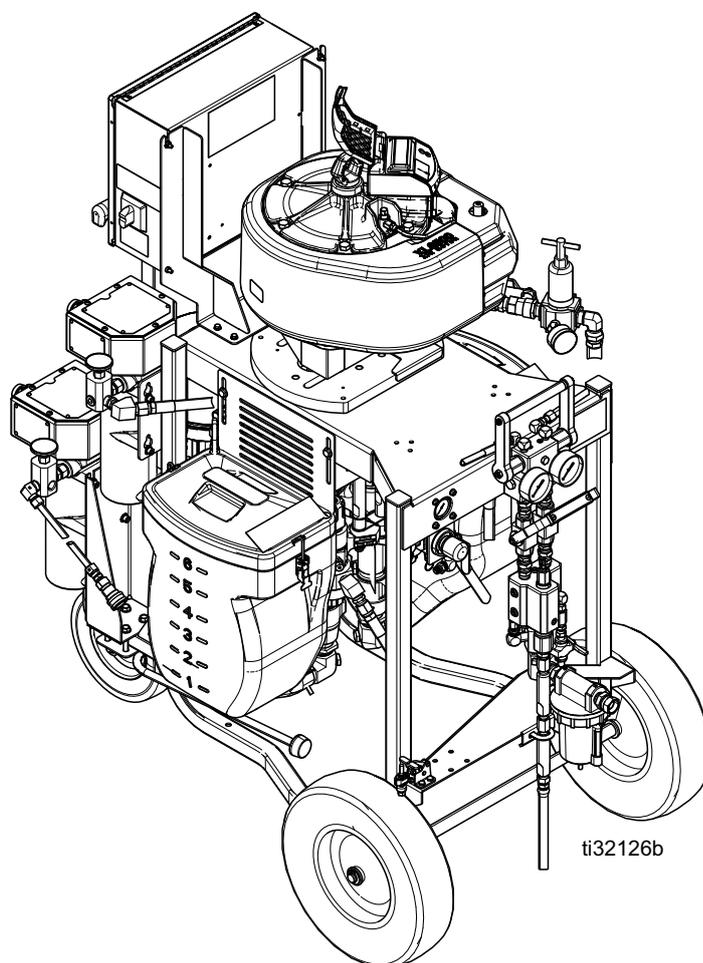
Оборудование разрешено применять во взрывоопасных средах и опасных зонах только в том случае, если это указано в разделе «Модели».



Важные инструкции по технике безопасности

Перед использованием оборудования ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями, представленными в данном руководстве. Сохраните эти инструкции.

Номера моделей, описания и знаки соответствия стандартам представлены в разделе «Модели» (начиная со стр. 10).



Содержание

Сопутствующие руководства	3
Предупреждения	4
Важная информация об изоцианатах (ISO)	7
Правила обращения с изоцианатами	7
Самовоспламенение материала	7
Храните компоненты А и В отдельно	7
Чувствительность изоцианатов к воздействию влаги	7
Пористые полимеры с порообразующими веществами 245 fa	8
Смена материалов	8
Краткое описание	9
Применение	9
Защита от избыточного давления	9
Соответствие стандартам	10
Изменение серии	10
Модели	10
Насосные дозирующие установки XP	10
Модели XP	11
XP50-h с гидромотором Viscount II серии С	13
XP70-h с гидромотором Viscount II серии С	14
Насосные дозирующие агрегаты XP	15
Идентификация компонентов	16
Дозаторы XP	16
Дозаторы XP-h	17
Блок контроля расхода материала	18
Основные элементы пневмоуправления	18
Комплект насоса для промывки растворителем 45:1, 262393 (дополнительно)	19
Компоненты системы	20
*Пневматический клапан стравливающего типа для мотора (МА)	20
*Клапан сброса давления воздуха (MG)	20
*Воздушный фильтр (MC)	21
*Регулятор подачи воздуха (MB)	21
Компоненты жидкостного трубопровода	21
Подготовка к работе	22
Расположение	22
Первоначальная подготовка системы к работе	22
Промывка перед использованием оборудования	22
Заземление	23
Подключение питания	24
Системы со взрывозащищенными нагревателями	25
Положение мотора	25
Подключение подачи воздуха	27
Подсоединение подающих/возвратных гидравлических линий	27
Подключение статических смесителей, пистолета и шлангов	27
Подсоединение шланга с подогревом (только для выносного смесительного коллектора)	28
Подсоединение шлангов дополнительной длины	28
Эксплуатация	30
Процедура сброса давления	30
Заправка пустой системы	31
Первичная заливка насоса для растворителя	33
Рециркуляция перед распылением или повторная заправка после высыхания насоса	34
Распыление	35
Регулируемый ограничитель жидкости для компонента В	36
Удаление остатков смешанного материала	36
Опорожнение и промывка всей системы (при установке новой системы или в конце работы)	38
Останов	41
Выключение	41
Проверка системы	42
Техническое обслуживание	43
Процедура очистки	43
Изменение соотношения смешивания	43
Поиск и устранение неисправностей	44
Поиск и устранение неисправностей в работе насоса	46
Ремонт	47
Насос в сборе	47
Регуляторы подачи воздуха	48
Блок смесительного коллектора	50
Коллектор рециркуляции материала с клапанами сброса избыточного давления	50
Бункеры	52
Насос для растворителя	52
Нагреватели жидкости	53
Детали	54
Унифицированные системные детали	54
Детали, входящие в состав различных моделей	55
Детали, входящие в состав различных моделей (продолжение)	56
Элементы управления подачей воздуха, 26C417	68
Коллектор циркуляции жидкости с клапаном сброса избыточного давления	69
Нагреватель шланга (с креплением на кронштейне)	70
Циркуляционный насос подачи нагреваемой жидкости	72
Компоненты насоса для растворителя	73
Элементы управления подачей воздуха насоса для растворителя	74
Комплект выносного коллектора с нагревательным блоком	75
Комплект PressureTrak (26C426 — XP35, 26C427 — XP50/XP70)	76
Насосный дозирующий агрегат XPh	77
Насосный дозирующий агрегат XP	79
Рекомендуемые запасные части	81
Комплекты и вспомогательные принадлежности	82
Подходит для использования во взрывоопасных средах и опасных зонах	82
Непригодные для применения во взрывоопасной среде	83
Габаритные размеры	84
Габариты насоса	85
Размеры крепежных отверстий для дозатора без принадлежностей	87
Размеры кронштейна для настенного монтажа системы 262812	88
Размеры напольной стойки 24M281	89
Габариты гидравлического блока	89
Технические характеристики	90
Стандартная гарантия компании Graco	92

Сопутствующие руководства

Руководства можно найти на веб-сайте www.graco.com.

Руководства на английском языке	Описание
312145	Инструкции и спецификация деталей пистолетов-распылителей XTR 5™ и XTR 7™
Компоненты насосного агрегата	
307158	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей гидромотора Viscount® II
3A5423	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей пневмомоторов XL™ 6500 и 3400
311762	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей поршневых насосов Xtreme®
334914	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей силового агрегата GH™
3A6110	Инструкция по ремонту и спецификация деталей бункера с подогревом объемом 94,6 л (25 галлонов)
Бункеры в комплекте	
312747	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта бункера с двойными стенками объемом 75,7 л (20 галлонов)
406860	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта для установки бункеров объемом 26,5 л (7 галлонов)
Обогрев	
309524	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей нагревателя Viscon® HP
3A5312	Инструкция по установке и спецификация деталей распределительной коробки XP
3A5313	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей водяного шланга с подогревом с защитой от истирания Xtreme-Wrap™
3A5314	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта для добавления шлангам и бункерам XP™ и XP-hf™ функции циркуляции с подогревом
406861	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта переходников к нагревателю
Промывка растворителем	
310863	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплектов для подачи растворителя и промывки растворителем
312794	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей блока насоса Merkur®
Комплекты и вспомогательные принадлежности	
309852	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплектов циркуляционных и возвратных трубок из полиуретана
3A3320	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта PressureTrak для XP и XP-hf
3A1331	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта контроля давления XP
312769	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплектов подающего насоса и мешалки
339361	Брошюра с описанием шланга высокого давления и вспомогательных принадлежностей
3A0421	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта проверки соотношения
3A0590	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей смесительного коллектора для быстроотверждаемых материалов
3A2573	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей распределительного клапана на два распылителя с независимой промывкой
406739	Инструкция по эксплуатации и спецификация деталей комплекта влагопоглотителя

Предупреждения

Указанные далее предупреждения относятся к настройке, эксплуатации, заземлению, техническому обслуживанию и ремонту этого оборудования. Символом восклицательного знака отмечены общие предупреждения, а знаки опасности указывают на риск, связанный с определенной процедурой. Когда в тексте руководства или на предупредительных этикетках встречаются эти символы, см. данные предупреждения. В этом руководстве в соответствующих случаях могут встречаться другие символы опасности и предупреждения, касающиеся определенных изделий и не описанные в этом разделе.

	
	<p>ОПАСНОСТЬ ТЯЖЕЛОГО ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</p> <p>Оборудование рассчитано на напряжение выше 240 В. Контакт с открытыми токоведущими элементами может привести к серьезной травме или смерти.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Перед отсоединением любых кабелей и перед обслуживанием оборудования отключите подачу и отсоедините электропитание на главном выключателе. • Оборудование должно быть заземлено. Оборудование следует подсоединять только к заземленному источнику питания. • Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным электриком с соблюдением всех местных правил и нормативных требований.

	
    	<p>ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ И ВЗРЫВА</p> <p>Находящиеся в рабочей зоне легковоспламеняющиеся газы, такие как пары растворителей и краски, могут загореться или взорваться. Прохождение потока краски или растворителя через оборудование может привести к возникновению статического разряда. Во избежание возгорания и взрыва соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Используйте оборудование только в хорошо проветриваемом помещении. • Устраните все возможные источники возгорания, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электролампы и синтетическую спецодежду (потенциальная опасность статического разряда). • Все оборудование в рабочей зоне должно быть заземлено. См. инструкции в разделе «Заземление». • Ни в коем случае не выполняйте распыление или промывку растворителем при высоком давлении. • В рабочей зоне не должно быть мусора, в том числе растворителя, ветоши и бензина. • При наличии легковоспламеняющихся газов не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевые шнуры, не пользуйтесь переключателями, не включайте и не выключайте освещение. • Используйте только заземленные шланги. • При распылении в заземленное ведро плотно прижимайте краскораспылитель к его краю. Используйте только токопроводящие или антистатические вкладыши для ведер. • Немедленно прекратите работу, если появится искра статического разряда или станут ощутимы разряды электрического тока. Не используйте оборудование до выявления и устранения проблемы. • В рабочей зоне должен находиться исправный огнетушитель. <p>Во время очистки на пластмассовых деталях может накапливаться статический заряд, который в результате разряда может воспламенить горючие пары. Во избежание возгорания и взрыва соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Очищайте пластмассовые детали только в хорошо проветриваемом помещении. • Не используйте для очистки сухую ткань. • Не используйте электростатические краскораспылители в рабочей зоне оборудования.

	
	<p>ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ</p> <ul style="list-style-type: none"> В случае использования нагревателей Viscon HP см. особые условия обеспечения безопасности в руководствах. В случае использования PressureTrak см. особые условия обеспечения безопасности в руководстве.
    	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ КОЖНЫХ ПОКРОВОВ</p> <p>Материал, подаваемый под высоким давлением из краскораспылителя, через точки утечек в шлангах или разрушенных компонентах, способен проникать под кожу. Такое повреждение может выглядеть как обычный порез, но это серьезная травма, которая может привести к ампутации конечности. Немедленно обратитесь за хирургической помощью.</p> <ul style="list-style-type: none"> Не осуществляйте распыление без установленного соплодержателя и защитной скобы пистолета. Активируйте блокиратор курка, когда распыление не выполняется. Не направляйте краскораспылитель на людей или на части тела. Не закрывайте сопло рукой. Не пытайтесь остановить или отклонить утечку руками, другими частями тела, перчатками или ветошью. После прекращения распыления и перед очисткой, проверкой или обслуживанием оборудования необходимо выполнить Процедуру сброса давления. Перед эксплуатацией оборудования затяните все соединения подачи материала. Ежедневно проверяйте шланги и соединительные муфты. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.
 	<p>ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ДВИЖУЩИМИСЯ ЧАСТЯМИ</p> <p>Движущиеся части могут прищемить, порезать или отсечь пальцы и другие части тела.</p> <ul style="list-style-type: none"> Держитесь на расстоянии от движущихся частей. Не используйте оборудование со снятыми защитными щитками и крышками. Оборудование под давлением может включиться без предупреждения. Прежде чем проверять, перемещать или обслуживать оборудование, выполните инструкции из раздела Процедура сброса давления и отключите все источники питания.
 	<p>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</p> <p>Оборудование должно быть заземлено. Неправильное заземление, настройка или использование системы могут привести к поражению электрическим током.</p> <ul style="list-style-type: none"> Выключайте оборудование и отключайте электропитание на главном выключателе перед отсоединением любых кабелей, а также перед обслуживанием или установкой оборудования. Оборудование следует подсоединять только к заземленному источнику питания. Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным электриком с соблюдением всех местных правил и нормативных требований.

	
 	<p>ОПАСНОСТЬ, ВЫЗВАННАЯ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ПРИМЕНЕНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ</p> <p>Ненадлежащее применение оборудования может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не работайте с оборудованием в утомленном состоянии, под воздействием лекарственных препаратов или в состоянии алкогольного опьянения. • Не превышайте максимальное рабочее давление или температуру компонента системы с наименьшими номинальными значениями. См. раздел Технические характеристики во всех руководствах по эксплуатации оборудования. • Материалы и растворители должны быть совместимы с компонентами оборудования, контактирующими с материалами. См. раздел Технические характеристики во всех руководствах по эксплуатации оборудования. Прочтите предупреждения производителя жидкости и растворителя. Для получения полной информации об используемом материале запросите паспорт безопасности (SDS) у дистрибьютора или продавца. • Не покидайте рабочую зону, пока оборудование подключено к сети питания или находится под давлением. • Когда оборудование не используется, выключите его и следуйте инструкциям процедуры сброса давления. • Ежедневно проверяйте оборудование. Незамедлительно ремонтируйте или заменяйте изношенные или поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части. • Не изменяйте и не модифицируйте конструкцию оборудования. Модификация или изменение конструкции оборудования может привести к аннулированию официальных разрешений на его использование и возникновению угроз безопасности. • Убедитесь, что все оборудование одобрено и рассчитано на работу в предполагаемых условиях. • Используйте оборудование только по назначению. Для получения необходимой информации свяжитесь с дистрибьютором. • Прокладывайте шланги и кабели вне участков движения людей и механизмов, вдали от острых кромок, движущихся частей и горячих поверхностей. • Не перекручивайте, не сгибайте шланги и не тяните за них, стараясь переместить оборудование. • Не допускайте детей и животных в рабочую зону. • Соблюдайте все применимые правила техники безопасности.
	<p>СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ</p> <p>Всегда используйте надлежащие средства индивидуальной защиты и прикрывайте кожу во время распыления, обслуживания оборудования или при нахождении в рабочей зоне. Средства индивидуальной защиты помогают предотвратить получение серьезных травм, в том числе длительное воздействие опасных материалов; вдыхание токсичных испарений, аэрозолей и паров; возникновение аллергических реакций; получение ожогов; повреждение органов зрения и потерю слуха. Ниже указаны некоторые средства индивидуальной защиты.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Надлежащим образом прилегающий респиратор (это также может быть респиратор с подачей воздуха), химически непроницаемые перчатки, защитная одежда и защитные чехлы на обувь, рекомендованные производителем материала и местными регулирующими органами. • Защитные очки и средства защиты органов слуха.
	<p>ОПАСНОСТЬ ОТРАВЛЕНИЯ ТОКСИЧНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ ИЛИ ИСПАРЕНИЯМИ</p> <p>Проглатывание токсичных жидкостей или вдыхание токсичных паров, их попадание в глаза или на кожу может стать причиной серьезной травмы или смертельного исхода.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Инструкции по обращению и особые меры предосторожности при работе с используемыми материалами, включая возможные последствия длительного воздействия, см. в паспортах безопасности (SDS). • Во время распыления, обслуживания оборудования или при нахождении в рабочей зоне, всегда хорошо проветривайте рабочую зону и надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты. См. предупреждения в разделе «Средства индивидуальной защиты» данного руководства. • Храните опасные материалы в соответствующих контейнерах. Утилизируйте эти материалы согласно действующим правилам.
	<p>ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ</p> <p>Во время работы поверхности оборудования и материал могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов соблюдайте следующее правило:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не прикасайтесь к нагретой жидкости или оборудованию.

Важная информация об изоцианатах (ISO)

Изоцианаты (ISO) – это катализаторы, применяемые в двухкомпонентных материалах.

Правила обращения с изоцианатами



Распыление и подача материалов, которые содержат изоцианаты, создают потенциально опасные пары, туман и пылевидные частицы.

- Описание опасностей и мер предосторожности в отношении изоцианатов см. в предупреждениях производителя жидкости и ее паспорте безопасности (SDS).
- Использование изоцианатов предусматривает потенциально опасные процедуры. Выполнять распыление с помощью этого оборудования могут только лица, которые прошли соответствующее обучение, имеют надлежащую квалификацию, а также прочли и поняли информацию, приведенную в этом руководстве, инструкциях производителя по применению и паспорте безопасности (SDS).
- Использование оборудования, не прошедшего надлежащее техническое обслуживание или неправильно отрегулированного, может привести к неправильному отверждению материала. Оборудование должно быть соответствующим образом обслужено и отрегулировано в соответствии с инструкциями из настоящего руководства.
- Во избежание вдыхания содержащих изоцианат взвесей, паров и распыленных частиц, каждый работник в рабочей зоне должен использовать соответствующие средства защиты органов дыхания. Всегда надевайте правильно подогнанный респиратор, который также может быть респиратором с подачей воздуха. Проветривайте рабочую зону согласно инструкциям производителя в паспорте безопасности материала.
- Избегайте любого контакта кожи с изоцианатами. Все лица, находящиеся в рабочей зоне, должны надевать химически непроницаемые перчатки, защитную одежду и защитные чехлы на обувь, рекомендованные производителем материала и местными регулирующими органами. Выполняйте все рекомендации производителя материала, включая относящиеся к обращению с загрязненной одеждой. После распыления мойте руки и лицо перед приемом пищи и употреблением напитков.

Самовоспламенение материала



Некоторые материалы при их нанесении слишком толстым слоем могут самовоспламениться. Прочтите предупреждения производителя материала и информацию в паспорте безопасности материала (SDS).

Храните компоненты А и В отдельно



Перекрестное загрязнение может привести к отверждению материала в линиях подачи материала, что может стать причиной серьезных травм или повреждения оборудования. Для предотвращения перекрестного загрязнения:

- **Запрещается производить замену** не смачиваемых деталей, контактирующих с компонентом А, на детали, контактирующие с компонентом В.
- Никогда не используйте растворитель с одной стороны, если он был загрязнен с другой стороны.

Чувствительность изоцианатов к воздействию влаги

Воздействие влаги (например, влажного воздуха) может вызвать частичное отверждение изоцианата с образованием мелких, твердых, абразивных кристаллов, которые остаются во взвешенном состоянии в жидкости. Со временем на поверхности образуется пленка, и изоцианаты (ISO) превращаются в гель, что повышает вязкость.

ВНИМАНИЕ

Частично отвержденный изоцианат ухудшает эксплуатационные качества и сокращает срок службы всех смачиваемых деталей.

- Обязательно используйте герметичные емкости с осушителем в вентиляционном отверстии или с заполнением азотной атмосферой. **Никогда** не храните отвердитель в открытом контейнере.
- Заполняйте чашку насоса или резервуар (если установлен) для изоцианата подходящим смазочным материалом. Смазочный материал образует барьер между отвердителем и атмосферой.
- Используйте только влагозащищенные шланги, которые совместимы с отвердителем.
- Никогда не используйте регенерированные растворители, которые могут содержать влагу. Всегда храните контейнеры с растворителями в закрытом виде, когда они не используются.
- При повторной сборке всегда наносите подходящий смазочный материал на резьбовые части деталей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Объем образуемой пленки и скорость кристаллизации зависят от состава изоцианатов, влажности и температуры.

Пористые полимеры с порообразующими веществами 245 fa

Некоторые порообразующие вещества пенятся при температуре выше 33°C (90°F), если они не хранятся под давлением, особенно при перемешивании. Для снижения риска вспенивания минимизируйте предварительный нагрев в системе циркуляции.

Смена материалов

ВНИМАНИЕ

При смене типов используемого в оборудовании материала необходимо быть особенно внимательным, чтобы избежать повреждения и простоя оборудования.

- При смене материалов многократно промойте оборудование, чтобы гарантировать его тщательную очистку.
- После промывки всегда очищайте фильтры грубой очистки впускных фитингов для материала.
- Информацию о химической совместимости получите у производителя вашего материала.
- При переходе с эпоксидных смол на уретаны или полимочевины выполняйте разборку и чистку компонентов для материала и замену шлангов. При работе с эпоксидными смолами в контуре В (отвердитель) часто используются амины. При работе с полимочевиной на стороне В (смолы) часто используются амины.

Краткое описание

Применение

XP и XP-h — это механически соединенные системы с фиксированным соотношением, позволяющие смешивать и распылять большинство двухкомпонентных защитных покрытий на основе эпоксидных смол и полиуретана.

Системы XP состоят из следующих компонентов: рама тележки, блок насоса XP, распылитель XTR и шланг подачи длиной 10,7 м (35 футов); конкретный вариант комплектации определяется по последней цифре кода (подробнее на стр. 12).

Системы XP-h состоят из следующих компонентов: рама тележки, блок насоса XP-h, распылитель XTR и шланг подачи длиной 10,7 м (35 футов) (различные варианты комплектации представлены на стр. 13 и 14). Силовой агрегат для питания мотора XP-h поставляется отдельно. Подробности см. в руководстве по эксплуатации силового агрегата GH.

При использовании быстроотверждаемых материалов (с жизнеспособностью менее 10 минут) рекомендуется применять выносной коллектор с нагревательным блоком (24Z934) (список моделей см. на стр. 12).

Два гидравлических насоса высокого давления представляют собой поршневые насосы прямого вытеснения с седлом из карбида или нержавеющей стали, предназначенные для эксплуатации в тяжелых условиях и обеспечивающие перемещение жидкости при ходе поршня вверх и вниз.



Использование системы XP или ее компонентов, не одобренных для применения в зонах повышенной опасности или взрывоопасных средах, может привести к пожару или взрыву.

Системы XP разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.

См. раздел **Системы со взрывозащищенными нагревателями** на стр. 25.

Защита от избыточного давления



Механически соединенные насосы могут создать избыточное давление, если вся мощность мотора применяется только к одному из насосов для материала.

- **Только для систем XP:** Продувочные клапаны с установленным значением максимального воздушного давления служат для ограничения максимального давления жидкости. Не извлекайте эти клапаны.
- Автоматические клапаны сброса избыточного давления с цветовой кодировкой используются в системах, смонтированных на тележке, для сброса избыточного давления материала. Ни в коем случае не затыкайте эти возвратные шланги. См. раздел **Коллектор рециркуляции материала с клапанами сброса избыточного давления** на стр. 50.
- Если вы используете для создания системы насосный комплект XP без принадлежностей, пользуйтесь указанными выше клапанами снятия избыточного давления.
- Не устанавливайте отдельные запорные клапаны на линиях подачи компонентов A и B. В системах с монтажом на тележке клапаны контроля давления материала соединены обычными рукоятками.
- В насосах для материала малого размера (насосы объемом 145 куб. см и менее) имеется предохранительная мембрана, которая является резервным инструментом для сброса избыточного давления. Если предохранительная мембрана откроется, не используйте машину до ее замены и замены клапана сброса избыточного давления.
- При замене насосных блоков или мотора вашей системы используйте правильные клапаны сброса избыточного давления в соответствии с таблицей на стр. 51.

Соответствие стандартам

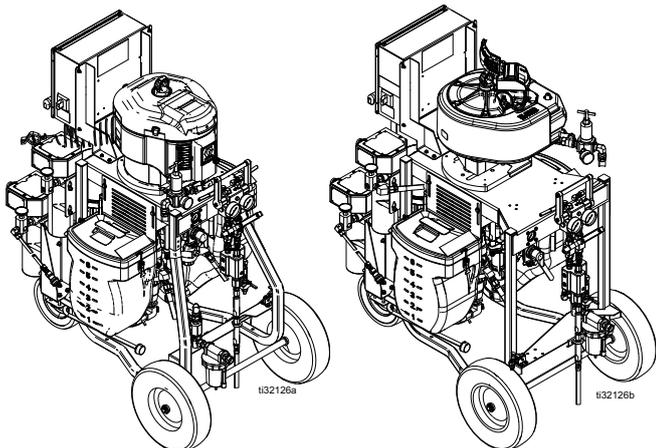
	Все системы имеют маркировку CE, если не указано иное.
	Все системы, отмеченные X в столбце «Утверждение», имеют маркировку Ex.

Изменение серии

Распылитель XP был оборудован пневмомотором XL, который характеризуется большей эффективностью по сравнению с моделью NXT®. Была проведена модернизация рамы в целях обеспечения более удобного доступа к насосным блокам.

Серия А

Серия С



Преимущества нового пневмомотора и новой рамы:

- увеличение скорости переключения пневмомотора
- более эффективная защита от обледенения
- простота использования
- удобство обслуживания и упрощенный доступ к насосным блокам.

Серия	Описание изменения
С	Замена пневмомотора на мотор XL и модернизация рамы.

Модели

<p>Использование систем XP и XP-h или их компонентов, не одобренных для применения в зонах повышенной опасности или взрывоопасных средах, может привести к пожару или взрыву.</p> <p>Системы XP и XP-h разрешено использовать в зонах повышенной опасности только в том случае, если базовая модель, все вспомогательные принадлежности, все комплекты и вся проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.</p> <p>См. раздел Системы со взрывозащищенными нагревателями на стр. 25.</p>				

ПРИМЕЧАНИЕ: Особые условия обеспечения безопасности см. в руководстве по эксплуатации нагревателя Viscon HP и руководстве PressureTrak.

Насосные дозирующие установки XP

Установки укомплектованы мотором, насосными блоками и всеми соединительными элементами.

<p>Создание систем на основе насосных дозирующих аппаратов без принадлежностей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Защита от избыточного давления см. стр. 9. Чтобы определить, какие клапаны сброса избыточного давления необходимо использовать с вашей системой, см. таблицу на стр. 51. • Номинальное выдерживаемое давление всех компонентов должно быть равно максимальному давлению или превосходить его. 				

ПРИМЕЧАНИЕ: Все насосные аппараты соответствуют стандарту Ex, за исключением насосных аппаратов XP-h (284xxx):

Размеры насоса указаны на цилиндре насоса. Указаны номинальные размеры. Фактический рабочий объем см. в разделе «Технические характеристики» руководства по эксплуатации насосных блоков Xtreme.

Модели XP

ПРИМЕР КАТАЛОЖНОГО НОМЕРА

Первая три цифры			Четвертая и Пятая цифра		Последняя цифра
+Система Соотношение давлений			*Объемное соотношение смешивания		См. раздел # Компоненты; стр. 12.
x	x	x	x	x	x

+Коэффициент давления системы (первые три цифры каталожного номера)

Первые три цифры	Коэффициент давления системы	Максимальное рабочее давление материала фунт/кв. дюйм (МПа, бар)
571xxx 576xxx	70 : 1	7250 (50, 500)
282xxx 575xxx	50 : 1	5000 (34, 344)
281xxx 574xxx	35 : 1	3500 (24,1, 241)

*Объемные соотношения смешивания — 35:1 (четвертая и пятая цифры каталожного номера)

Третья, четвертая и пятая цифра	Рабочее соотношение насоса (A:B)	Насос стороны А	Насос стороны В	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	Производительность при 40 циклах/мин галл/мин (л/мин)	Клапан сброса избыточного давления	Максимальное рабочее давление воздуха, фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Соотношение давлений материала и воздуха	Максимальное рабочее давление материала фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)
xxx10x	1:1	L090C0	L090C0	180	1,9 (7,2)	Фиолетовый	95 (0,65, 6,5)	37:1	3500 (24, 241)
xxx20x	2:1	L115C0	L058C0	173	1,8 (6,8)		85 (0,59, 5,9)	41:1	3500 (24, 241)
xxx25x	2,5:1	L14AC0	L058C0	202	2,1 (7,9)		100 (0,7, 7,0)	34:1	3400 (23, 234)
xxx30x	3:1	L14AC0	L048C0	192	2,0 (7,6)		95 (0,65, 6,5)	37:1	3500 (24, 241)
xxx40x	4:1	L14AC0	L036C0	180	1,9 (7,2)		90 (0,62, 6,2)	39:1	3500 (24, 241)

*Объемные соотношения смешивания — 50:1 (четвертая и пятая цифры каталожного номера)

Третья, четвертая и пятая цифра	Рабочее соотношение насоса (A:B)	Насос стороны А	Насос стороны В	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	Производительность при 40 циклах/мин галл/мин (л/мин)	Клапан сброса избыточного давления	Максимальное рабочее давление воздуха, фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Соотношение давлений материала и воздуха	Максимальное рабочее давление материала фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)
xxx10x	1:1	L14AC0	L14AC0	288	3,1 (11,7)	Золотой	100 (0,7, 7,0)	45:1	4500 (31, 310)
xxx15x	1,5:1	L14AC0	L097C0	240	2,6 (9,8)		90 (0,62, 6,2)	56:1	5000 (34, 345)
xxx20x	2:1	L18AC0	L090C0	270	2,9 (11)		100 (0,7, 7,0)	48:1	4800 (33, 331)
xxx25x	2,5:1	L18AC0	L072C0	258	2,7 (10,2)		95 (0,65, 6,5)	53:1	5000 (34, 345)
xxx30x	3:1	L22AC0	L072C0	288	3,1 (11,7)		100 (0,7, 7,0)	45:1	4500 (31, 310)
xxx33x	3,3:1	L18AC0	L054C0	234	2,5 (9,5)		90 (0,62, 6,2)	56:1	5000 (34, 345)
xxx40x	4:1	L22AC0	L054C0	270	2,9 (11)		100 (0,7, 7,0)	48:1	4800 (33, 331)

***Объемные соотношения смешивания — 70:1 (четвертая и пятая цифры каталожного номера)**

Третья, четвертая и пятая цифра	Рабочее соотношение насоса (A:B)	Насос стороны А	Насос стороны В	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	Производительность при 40 циклах/мин галл/мин (л/мин)	Клапан сброса избыточного давления	Максимальное рабочее давление воздуха, фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Соотношение давления материала и воздуха	Максимальное рабочее давление материала фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)
xxx10x	1:1	L090C0	L090C0	180	1,9 (7,2)	Серебристый	95 (0,65, 6,5)	72:1	7250 (50, 500)
xxx15x	1,5:1	L085C0	L058C0	144	1,5 (5,6)		80 (0,55, 5,5)	91:1	7250 (50, 500)
xxx20x	2:1	L115C0	L058C0	174	1,8 (6,8)		95 (0,65, 6,5)	76:1	7250 (50, 500)
xxx25x	2,5:1	L14AC0	L058C0	203	2,1 (7,9)		100 (0,7, 7,0)	65:1	6500 (45, 448)
xxx30x	3:1	L14AC0	L048C0	193	2,0 (7,5)		100 (0,7, 7,0)	68:1	6800 (47, 469)
xxx40x	4:1	L14AC0	L036C0	181	1,9 (7,2)		100 (0,7, 7,0)	73:1	7250 (50, 500)

Компоненты

	xxxxx0†	xxxxx1‡	xxxxx2‡	xxxxx3‡	xxxxx4‡	xxxxx5	xxxxx6‡	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9
Блок насоса (Пневмонасос и насосные блоки)	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
Тележка		X	X	X	X	X	X	X	X	X
Распылитель XTRxxx и шланг подачи длиной 10,7 м (35 футов)		X	X	X	X	X	X	X	X	X
Бункер объемом 26,5 л (7 галлонов)			X		X	X	X	X	X	X
Насос для растворителя				X	X	X	X	X	X	X
Нагреватели материала А В				X	X	X	X	X	X	X
Нагреватель шланга и водяной циркуляционный насос с выносным смесительным коллектором							X	X		X
Распределительная коробка						X		X	X	X
PressureTrak							X	X		X
Напряжение системы				240	240	240	240	240	480	480
Размещение во взрывоопасных зонах / соответствие стандарту Ex	X	X	X	X	X		X			

† Для сборки готовой системы с насосными агрегатами без принадлежностей (с каталожным номером, оканчивающимся на ноль) требуются дополнительные компоненты.

См. раздел **Насосные дозирующие установки XP** на стр. 10.

‡ Соответствие стандарту Ex.

Системы XP без насосных блоков

Артикул	Система	Максимальное рабочее давление материала фунтов/кв. дюйм (бар, МПа)	Включает:
281000	XP35	3500 (24, 241)	Тележка, распылитель XTRxxx и шланг подачи длиной 35 футов (10,7 м) (не закрепленный)
282000	XP50	5000 (34, 344)	
571000	XP70	7250 (50, 500)	
Данные насосные установки без насосных блоков не готовы к эксплуатации и не имеют сертификации CE и маркировки Ex.			

XP50-h с гидромотором Viscount II серии C

Модели	Насосный агрегат					Объемное соотношение смешивания					Спецификации			Включает					Соответствие стандарту
	284102	284202	284252	284302	284402	1,0 : 1	2,0 : 1	2,5 : 1	3,0 : 1	4,0 : 1	Максимальное рабочее давление жидкости фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Максимальное рабочее давление гидравлического масла, фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Соотношение давлений (жидкость/воздух)	Бункер объемом 26,5 л (7 галлонов)	Насос для растворителя	Размещение во взрывоопасных зонах Нагреватели, 240 В	Пистолет-распылитель XTR504	Шланг для материала длиной 10,7 м (35 футов) Шланг подачи	НР с маркировкой Ex
284104	X					X					4700 (32,4, 324)	1800 (12,4, 124)	2,6 : 1	X			X	X	
284204		X					X				5050 (34,8, 348)	1800 (12,4, 124)	2,8 : 1	X			X	X	
284254			X					X			5000 (34,4, 344)	1650 (11,3, 113)	3,0 : 1	X			X	X	
284304				X					X		4700 (32,4, 324)	1800 (12,4, 124)	2,6 : 1	X			X	X	
284404					X					X	5000 (34,4, 344)	1800 (12,4, 124)	2,8 : 1	X			X	X	
284105	X					X					4700 (32,4, 324)	1800 (12,4, 124)	2,6 : 1	X	X	X	X	X	
284205		X					X				5050 (34,8, 348)	1800 (12,4, 124)	2,8 : 1	X	X	X	X	X	
284255			X					X			5000 (34,4, 344)	1650 (11,3, 113)	3,0 : 1	X	X	X	X	X	
284305				X					X		4700 (32,4, 324)	1800 (12,4, 124)	2,6 : 1	X	X	X	X	X	
284405					X					X	5000 (34,4, 344)	1800 (12,4, 124)	2,8 : 1	X	X	X	X	X	

ПРИМЕЧАНИЕ: Все модели относятся к серии C.

XP70-h с гидромотором Viscount II серии C

Модели	Насосный агрегат					Объемное соотношение смешивания					Спецификации			Включает					Соответствие стандарту
	284103	284203	284253	284303	284403	1,0 : 1	2,0 : 1	2,5 : 1	3,0 : 1	4,0 : 1	Максимальное рабочее давление жидкости фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Максимальное рабочее давление гидравлического масла, фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Соотношение давлений (жидкость/воздух)	Бункер объемом 26,5 л (7 галлонов)	Насос для растворителя	Размещение во взрывоопасных зонах Нагреватели, 240 В	Пистолет-распылитель XTR704	Шланг для материала длиной 10,7 м (35 футов) Шланг подачи	НР с маркировкой Ex
284106	X					X					7100 (48,9, 489)	1700 (11,7, 117)	4,2 : 1	X			X	X	
284206		X					X				7200 (49,6, 496)	1650 (11,3, 113)	4,4 : 1	X			X	X	
284256			X					X			6800 (46,8, 468)	1800 (12,4, 124)	3,8 : 1	X			X	X	
284306				X					X		7100 (48,9, 489)	1800 (12,4, 124)	4,0 : 1	X			X	X	
284406					X					X	7150 (49,2, 492)	1700 (11,7, 117)	4,2 : 1	X			X	X	
284107	X					X					7100 (48,9, 489)	1700 (11,7, 117)	4,2 : 1	X	X	X	X	X	
284207		X					X				7200 (49,6, 496)	1650 (11,3, 113)	4,4 : 1	X	X	X	X	X	
284257			X					X			6800 (46,8, 468)	1800 (12,4, 124)	3,8 : 1	X	X	X	X	X	
284307				X					X		7100 (48,9, 489)	1800 (12,4, 124)	4,0 : 1	X	X	X	X	X	
284407					X					X	7150 (49,2, 492)	1700 (11,7, 117)	4,2 : 1	X	X	X	X	X	

ПРИМЕЧАНИЕ: Все модели относятся к серии C.

Насосные дозирующие агрегаты XP

Установки укомплектованы мотором, насосными блоками и всеми соединительными элементами.

Размеры насоса указаны на цилиндре насоса. Указаны номинальные размеры. Фактический рабочий объем см. в разделе «Технические характеристики» руководства по эксплуатации поршневых насосов Xtreme.



Создание систем на основе насосных дозирующих аппаратов без принадлежностей:

- **Защита от избыточного давления** см. стр. 9. Чтобы определить, какие клапаны сброса избыточного давления необходимо использовать с вашей системой, см. таблицу на стр. 51.
- Номинальное выдерживаемое давление всех компонентов должно быть равно максимальному давлению или превосходить его.

Тип	Насосный агрегат	Насос стороны А	Насос стороны В	Объемное соотношение смешивания	Совмещенный выход жидкости, куб. см/цикл	Отношение давлений	Поток жидкости при 40 циклах/мин, галл./мин (л/мин)	Максимальное рабочее давление материала / Рабочее давление, фунт/кв. дюйм (МПа, бар)	Максимальное рабочее давление воздуха / Рабочее давление, фунт/кв. дюйм (МПа, бар)	Требуемый клапан сброса избыточного давления
XP-h с Viscount II Гидромотор	284101	L22AC0	L22AC0	1,0:1	435	1,75:1	4,6 (17,4)	3150 (22, 217)	1800 (12, 124)	Фиолетовый
	284102	L14AC0	L14AC0		293	2,63:1	3,1 (11,7)	4700 (32, 324)	1800 (12, 124)	Золотой
	284103	L090C0	L090C0		180	4,21:1	1,9 (7,2)	7150 (49, 493)	1700 (12, 117)	Серебристый
	284201	L29AC0	L14AC0	2,0:1	435	1,75:1	4,6 (17,4)	3150 (22, 217)	1800 (12, 124)	Фиолетовый
	284202	L18AC0	L090C0		274	2,81:1	2,9 (11,0)	5050 (35, 348)	1800 (12, 124)	Золотой
	284203	L115C0	L058C0		170	4,39:1	1,8 (6,8)	7200 (50, 496)	1650 (11, 114)	Серебристый
	284251	L29AC0	L115C0	2,5:1	407	1,88:1	4,3 (16,3)	3400 (23, 234)	1800 (12, 124)	Фиолетовый
	284252	L18AC0	L072C0		255	3,02:1	2,7 (10,2)	5000 (34, 345)	1650 (11, 114)	Золотой
	284253	L14AC0	L058C0		199	3,77:1	2,1 (7,9)	6800 (47, 469)	1800 (12, 124)	Серебристый
	284301	L29AC0	L097C0	3,0:1	388	1,97:1	4,1 (15,5)	3500 (24, 241)	1800 (12, 124)	Фиолетовый
	284302	L22AC0	L072C0		293	2,63:1	3,1 (11,7)	4700 (32, 324)	1800 (12, 124)	Золотой
	284303	L14AC0	L048C0		189	3,95:1	2,0 (7,6)	7100 (49, 490)	1800 (12, 124)	Серебристый
	284401	L29AC0	L072C0	4,0:1	360	2,10:1	3,8 (14,4)	3800 (26, 262)	1800 (12, 124)	Фиолетовый
	284402	L22AC0	L054C0		274	2,80:1	2,9 (11,0)	5000 (34, 345)	1800 (12, 124)	Золотой
	284403	L14AC0	L036C0		180	4,21:1	1,9 (7,2)	7150 (49, 493)	1700 (12, 117)	Серебристый

Идентификация компонентов

Дозаторы XP

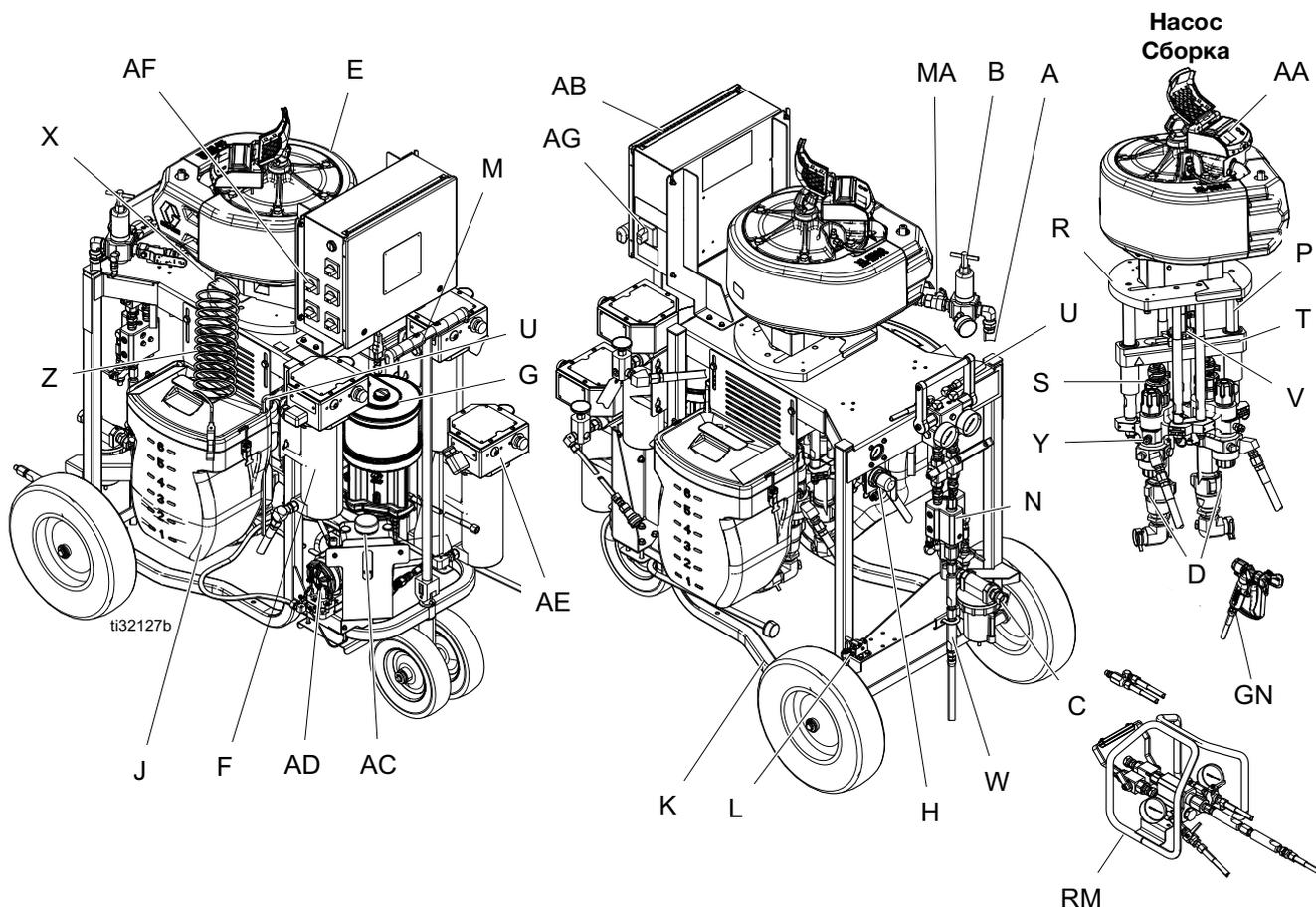
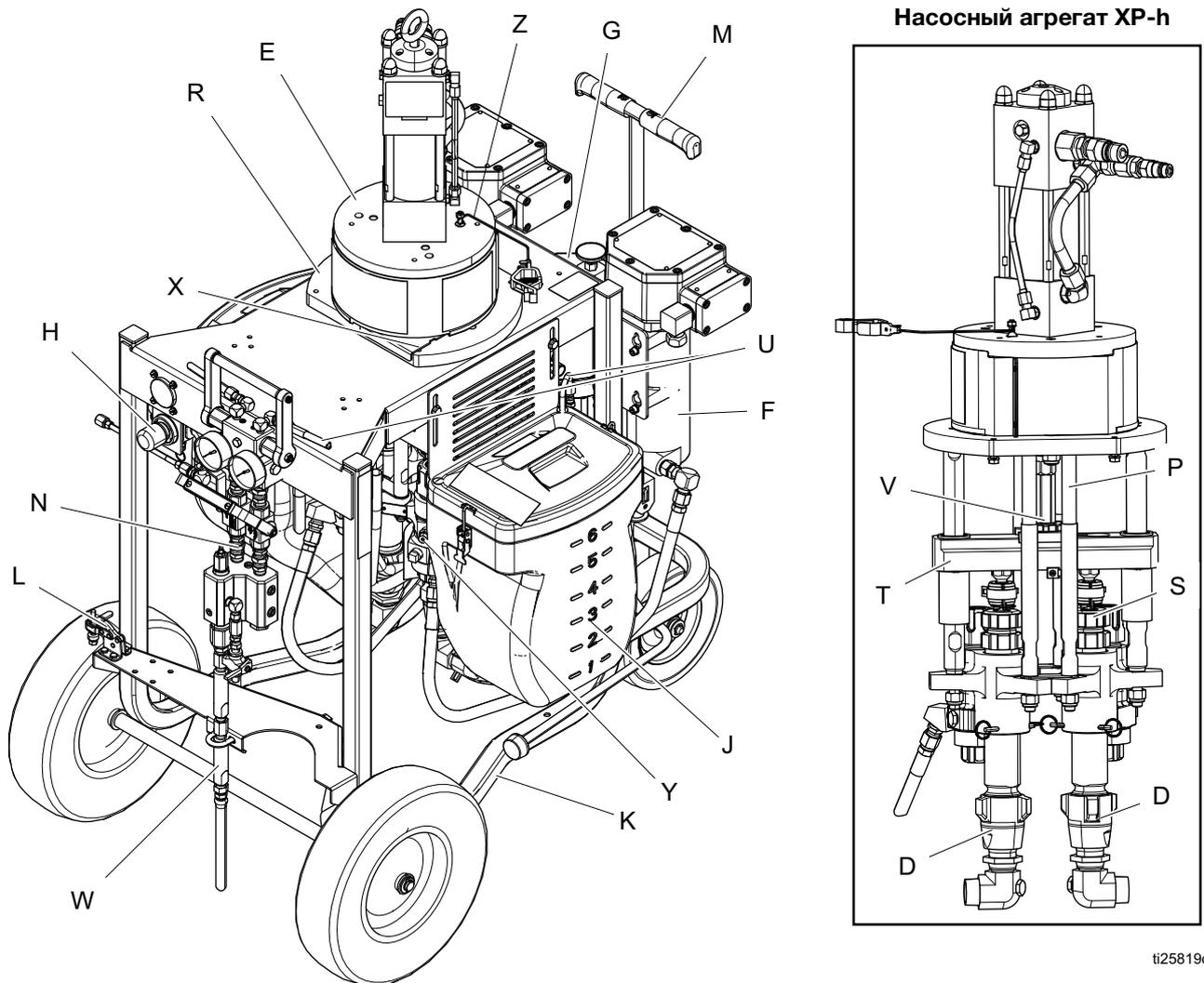


Рис. 1: Комплектная система XP70 (показана модель 576107)

Обозначения:

- | | |
|---|---|
| <p>A Шланг подачи воздуха для мотора</p> <p>B Основные элементы управления подачей воздуха; см. стр. 18</p> <p>C Впускной канал подачи воздуха – внутренняя резьба NPSM, 3/4</p> <p>D Насос высокого давления для подачи материала</p> <p>E Пневмомотор</p> <p>F Нагреватель ЛКМ</p> <p>G Насос для промывки растворителем; см. стр. 19</p> <p>H Элементы управления подачей воздуха насоса для промывки растворителем; см. стр. 19</p> <p>J Бункеры объемом 26,5 л (7 галлонов)</p> <p>K Тележка</p> <p>L Тормоз</p> <p>M Ручка (поднимите, чтобы отпустить)</p> <p>N Блок контроля расхода материала; см. стр. 18</p> <p>P Тяговые штанги</p> <p>R Переходная пластина мотора</p> <p>S Регулируемые уплотнительные гайки чашечного типа</p> <p>T Вилка с шатунными подшипниками</p> <p>U Линии рециркуляции</p> | <p>V Гайка регулирования положения вилки</p> <p>W Трубки статического смесителя с заменяемыми пластиковыми элементами</p> <p>X Указатели положения мотора; см. раздел Положение мотора на стр. 25</p> <p>Y Разрывной диск избыточного давления</p> <p>Z Провод заземления пневмомотора</p> <p>AA PressureTrak</p> <p>AB Распределительная коробка</p> <p>AC Резервуар циркуляционного насоса</p> <p>AD Циркуляционный насос</p> <p>AE Нагреватель воды шланга Viscon HP</p> <p>AF Двухпозиционные переключатели нагревателя</p> <p>AG Выключатель питания</p> <p>MA Главный запорный клапан</p> <p>GN Распылитель</p> <p>RM Выносной коллектор</p> |
|---|---|

Дозаторы XP-h



ti25819c

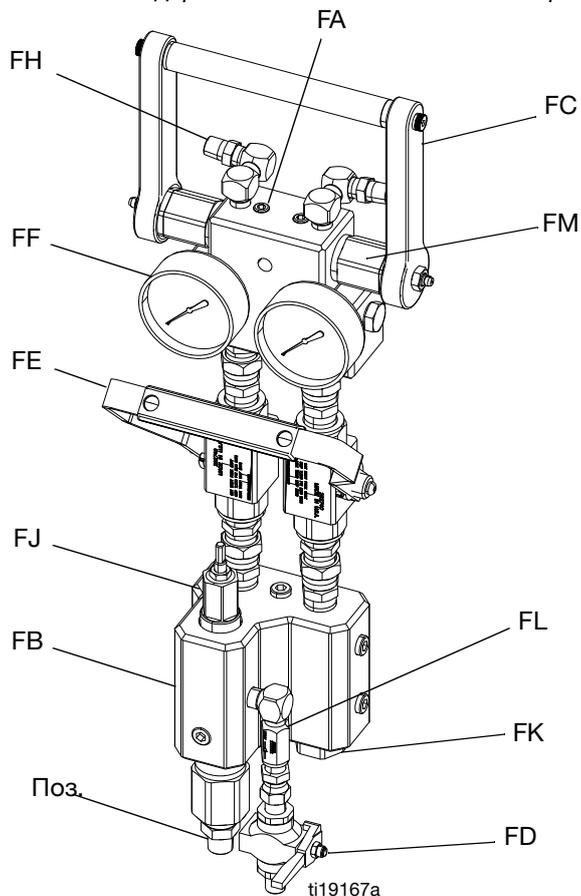
Рис. 2: Система XP70-h со вспомогательными принадлежностями

Обозначения:

- | | | | |
|---|--|---|---|
| D | Насос высокого давления для подачи материала | V | Гайка регулирования положения вилки |
| E | Гидромотор | W | Трубки статического смесителя с заменяемыми пластиковыми элементами |
| F | Нагреватель материала (приобретается отдельно) | X | Указатели положения мотора; см. раздел Положение мотора на стр. 25 |
| G | Насос для промывки растворителем (приобретается отдельно); см. стр. 19 | Y | Разрывной диск избыточного давления; только для насосов объемом 38, 48, 54, 58 и 72 куб. см |
| H | Элементы управления подачей воздуха насоса для промывки растворителем; см. стр. 19 | Z | Провод заземления пневмомотора |
| J | Бункеры объемом 7 галлонов (26,5 л) (приобретается отдельно) | | |
| K | Тележка | | |
| L | Тормоз | | |
| M | Ручка (поднимите, чтобы отпустить) | | |
| N | Блок контроля расхода материала; см. стр. 18 | | |
| P | Тяговые штанги | | |
| R | Переходная пластина мотора | | |
| S | Регулируемые уплотнительные гайки чашечного типа | | |
| T | Вилка с шатунными подшипниками | | |
| U | Линии рециркуляции | | |

Блок контроля расхода материала

Показан стандартный смесительный коллектор



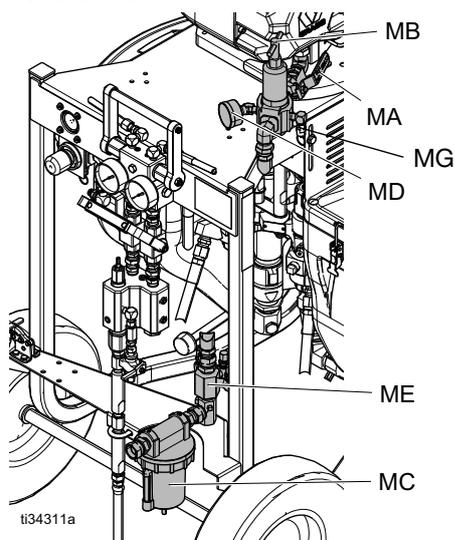
Обозначения:

- FA Коллектор материала
- FB Смесительный коллектор
- FC Рукоятка циркуляции (показана в закрытом положении)
- FD Клапан промывки растворителем
- FE Двойная запорная рукоятка (показана в закрытом положении)
- FF Манометры давления материала
- FG Входное отверстие для подачи материала (за коллектором материала)
- FH Фитинги для циркуляции материала
- FJ Регулируемый ограничитель подачи материала для компонента В; см. стр. 36
- FK Обратные клапаны смесительного коллектора А и В
- FL Обратный клапан на входе для растворителя
- FM Автоматические подпружиненные клапаны снятия избыточного давления с цветовой кодировкой; с масленками; см. стр. 51
- FN Комбинированный выход А и В; наружная резьба NPT, 3/8

Рис. 3: Блок управления подачей жидкости

Основные элементы пневмоуправления

Только для систем ХР.



Обозначения:

- MA Главный запорный клапан мотора (сброс давления)
- MB Главный регулятор давления воздуха в моторе
- MC Воздушный фильтр с автоматическим сливом конденсата
- MD Главный манометр воздуха для моторе
- ME Коллектор распределения фильтрованного воздуха
- MG Клапан сброса давления воздуха

Рис. 4: Основные элементы управления подачей воздуха

Комплект насоса для промывки растворителем 45:1, 262393 (дополнительно)

Насос

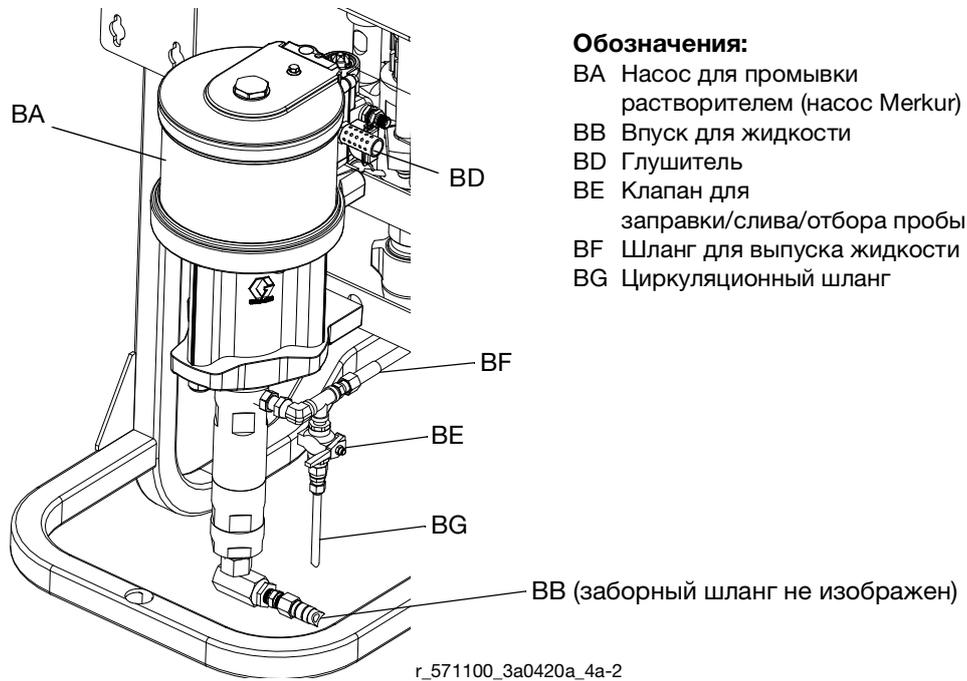


Рис. 5: Комплект насоса для промывки растворителем

Регуляторы подачи воздуха

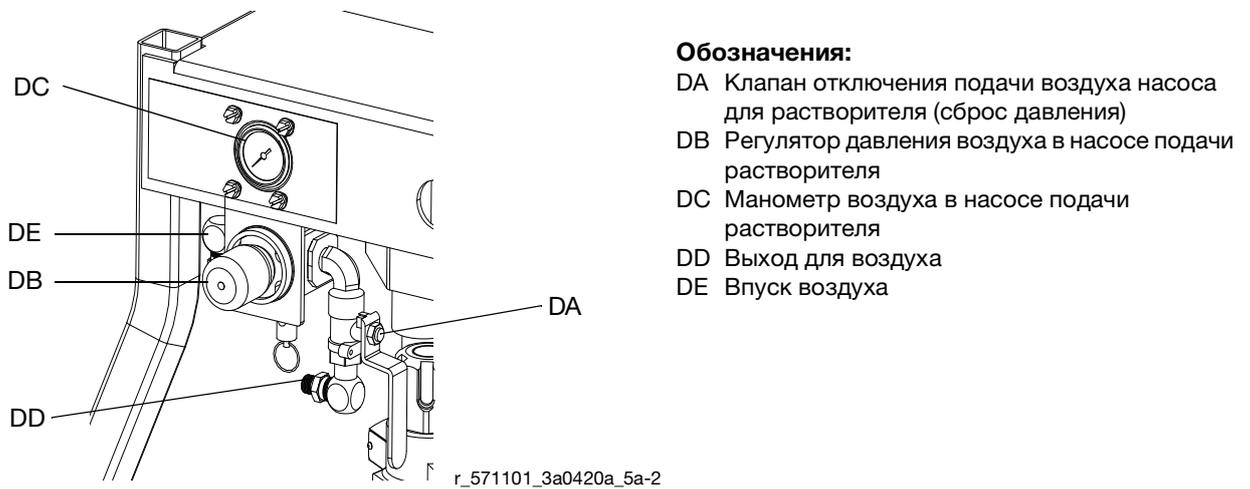


Рис. 6: Элементы управления подачей воздуха комплекта насоса для промывки растворителем

Компоненты системы

*Указывает, что для комплектации системы с использованием насосных агрегатов без принадлежностей (каталожный номер, оканчивающийся на «0») требуется, чтобы клиент приобрел дополнительные компоненты.

*Пневматический клапан стравливающего типа для мотора (МА)



Запертый воздух может стать причиной неожиданного срабатывания насоса и получения серьезной травмы в результате разбрызгивания материала или смещения деталей. Чтобы сбросить давление воздуха, используйте главный воздушный клапан стравливающего типа (В).

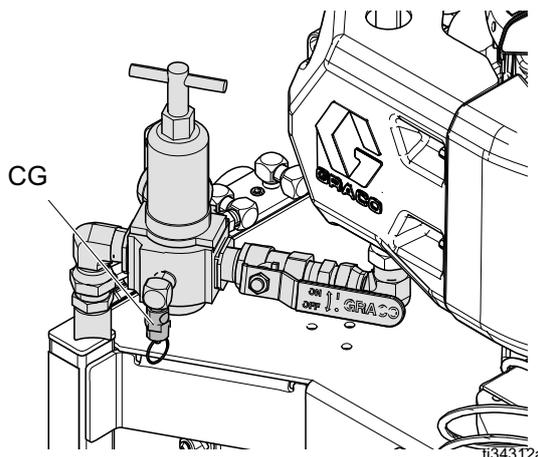
Убедитесь в том, что клапан легко доступен со стороны насоса и установлен после регулятора подачи воздуха (МВ).

Для сбрасывания давления воздуха, захваченного между пневмомотором и закрытым клапаном необходимо выполнить два описанных ниже этапа.

1. Откройте клапан для подачи воздуха в мотор.
2. Закройте клапан, чтобы прекратить подачу воздуха в мотор, и стравите весь воздух, который может оказаться запертым в моторе.

*Клапан сброса давления воздуха (МГ)

Этот клапан автоматически открывается для сброса давления воздуха, если давление подаваемого воздуха превышает заданное предельное значение. Используйте клапан сброса давления воздуха, соответствующий соотношению системы:



Чтобы установить правильный клапан сброса давления воздуха, ознакомьтесь с максимальным регулируемым давлением воздуха в разделе **Модели** (стр. 10).

XP35		XP50		XP70	
Соотношение	Клапан	Соотношение	Клапан	Соотношение	Клапан
1:1	114055	1:1	113498	1:1	114055
2:1	16M190	1,5:1	103347	1,5:1	116643
2,5:1	113498	2:1	113498	2:1	114055
3:1	114055	2,5:1	114055	2,5:1	113498
4:1	103347	3:1	113498	3:1	113498
		3,3:1	103347	4:1	113498
		4:1	113498		

*Воздушный фильтр (MC)

Этот фильтр устраняет вредные загрязнения, попадающие в систему из источника сжатого воздуха. Используется фильтр минимальным номиналом 40 микрон.

*Регулятор подачи воздуха (MB)

Данное устройство предназначено для регулировки давления воздуха в моторе и давления материала на выходе из насоса. Пневматический регулятор должен размещаться вблизи насоса. Давление воздуха отображается на манометре.

Компоненты жидкостного трубопровода

- ***Коллектор жидкости (FA):** Управляет циркуляцией и заправкой насоса.
- ***Смесительный коллектор (FB):** смешивает жидкости А и В и направляет их в единую линию подачи жидкости.
- ***Рукоятка циркуляции (FC):** направляет поток жидкости для циркуляции или смешивания. Для сброса давления материала, заправки насосов и для обеспечения циркуляции материала в бункерах переведите ручку в открытое положение. Для распыления смешанного материала переведите ручку в закрытое положение.
- ***Двойная запорная рукоятка (FE):** управляет потоком компонентов А и В, обеспечивая смешивание и дозирование. Закройте перед промывкой.
- ***Клапан промывки растворителем (FD):** управляет потоком растворителя, подаваемым в смесительный коллектор, шланг и распылительный пистолет.
- ***Комплект статического смесителя/шланга пистолета:** тщательно смешивает две жидкости и подает полученную смесь в распылительный пистолет. В комплект входит статический смеситель и шланги для распылительного пистолета.
- **Нагреватели жидкости (F):** нагревают смолу и отвердитель перед их смешиванием. Улучшают химическую реакцию и уменьшают вязкость для более качественного распыления.
- **Насос для промывки растворителем (ZD):** промывает смесительный коллектор. В комплект входит насос подачи растворителя, крепежные приспособления и шланг подачи растворителя.

Подготовка к работе

Расположение

				
<p>Использование системы XR или ее компонентов, не одобренных для применения в зонах повышенной опасности или взрывоопасных средах, может привести к пожару или взрыву.</p> <p>Системы XR разрешено использовать в опасной среде только в том случае, если основная модель, все дополнительные принадлежности, комплекты и проводка соответствуют местным, государственным и национальным стандартам.</p> <p>См. раздел Системы со взрывозащищенными нагревателями на стр. 25.</p>				

1. Разместите дозирующее устройство на ровной поверхности.
2. Установите дозирующее устройство так, чтобы оператор имел к нему свободный доступ для управления, обслуживания, безопасного подключения линий подачи материала- и воздуха, а также подключения необходимых компонентов и вспомогательных принадлежностей.
3. Для долговременной установки снимите колеса и поставьте раму на пол. См. раздел **Габаритные размеры**, стр. 84.
4. Убедитесь в том, что тормоз тележки (L) находится в положении блокировки.

Первоначальная подготовка системы к работе

1. Проверьте укомплектованность поставки. Убедитесь в том, что вы получили все заказанные детали. См. раздел **Идентификация компонентов**, стр. 16.
2. Затяните все фитинги и крепления.
3. При наличии вспомогательных принадлежностей см. раздел **Сопутствующие руководства** на стр. 3.
4. Если в бункерах используются полиуретановые изоцианаты, установите комплекты влагопоглотителя. Инструкции см. в руководстве по эксплуатации комплекта осушителя.
5. При подаче материала из бочек или выносных бункеров установите комплекты циркуляционных и возвратных трубок. В случае подачи уретана см. руководство по эксплуатации комплекта циркуляционных и возвратных трубок.
6. При необходимости подсоедините питательные насосы, сетчатые фильтры для жидкости и шланги для сжатого воздуха. В случае использования систем, не оснащенных бункерами, см. руководство по эксплуатации комплектов подающего насоса и мешалки.
7. Подсоедините шланг для подачи материала, включая статические смесители, соединительный шланг и пистолет. См. раздел **Подключение статических смесителей, пистолета и шлангов** на стр. 27.
8. Подсоедините аккумулятор к модулю PressureTrak. См. руководство по эксплуатации системы контроля давления XR.
9. **Установки XR:** Подсоедините шланг подачи воздуха. См. раздел **Подключение подачи воздуха** на стр. 27.

Установки XR-h: Подсоедините гидравлические линии. Инструкции см. в руководстве по эксплуатации силового агрегата GH.

При необходимости вымойте масло, использованное для проведения испытаний. См. раздел **Процедура сброса давления**, стр. 30. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке новой системы или в конце работы)** на стр. 38.

Промывка перед использованием оборудования

Насосный агрегат без принадлежностей был испытан с помощью маловязкого масла, которое оставляется в гидравлических каналах для защиты деталей. Для предотвращения загрязнения жидкости маслом промывайте оборудование перед использованием с помощью совместимого растворителя. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке новой системы или в конце работы)** на стр. 38.

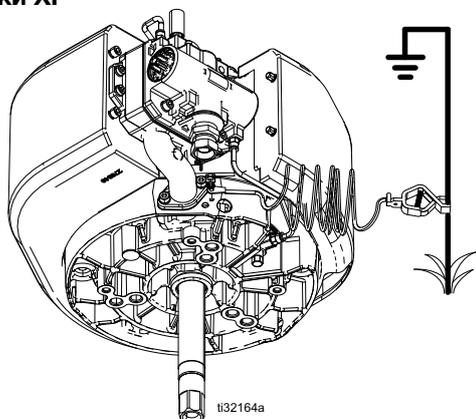
Заземление



Для сокращения риска возникновения статического разряда или поражения электрическим током оборудование должно быть заземлено. При наличии статического или электрического разряда пары могут воспламениться или взорваться. Ненадлежащее заземление может стать причиной поражения электрическим током. Заземление подразумевает наличие провода для отведения электрического тока.

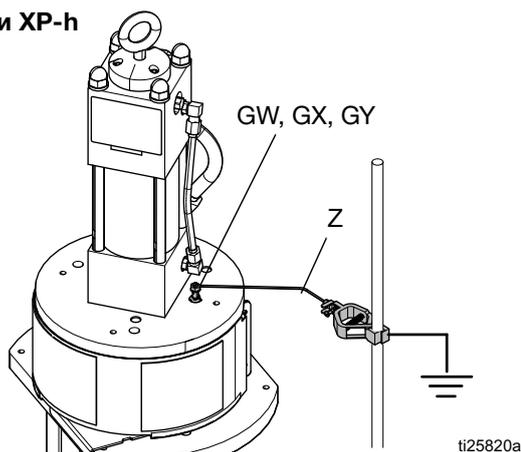
Насос. Используйте провод и зажим заземления (входят в комплект поставки).

Установки XP



Подсоедините клемму заземления к точке фактического заземления.

Установки XP-h

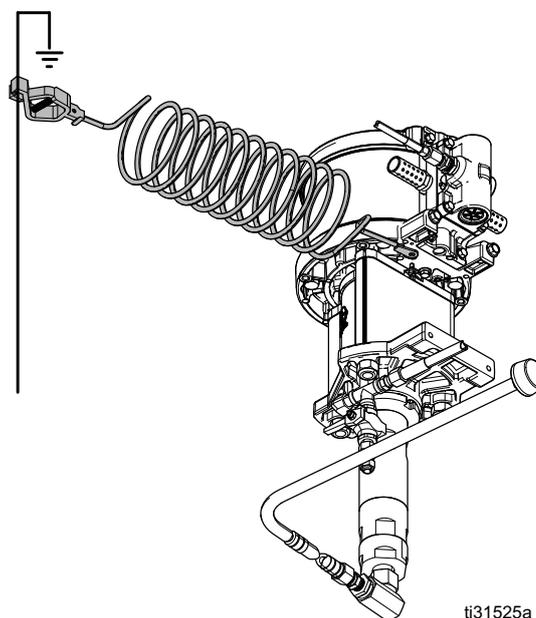


Ослабьте контргайку (GW) зажима заземления с шайбой (GX). Вставьте конец провода заземления (Z) в вывод заземления (GY) и надежно затяните контргайку. Подсоедините клемму заземления к точке фактического заземления.

Распыляемый материал: Заземлите все обрабатываемые предметы, емкость для подачи материала и все остальное оборудование в рабочей зоне. Соблюдайте местные нормативные требования. Используйте только электропроводные шланги для подачи воздуха и материала.

Баки для растворителя: Используйте только токопроводящие металлические емкости, установленные на заземленную поверхность. Не ставьте ведро на токопроводящие поверхности, например на бумагу или картон, так как это нарушит целостность цепи заземления.

Насос для растворителя: используйте провод заземления и зажим (поставляются с насосом).



Шланги для воздуха и жидкости: чтобы обеспечить непрерывность цепи заземления, используйте только электропроводящие шланги с максимальной общей длиной 91 м (300 футов). Регулярно проверяйте электрическое сопротивление шлангов. Если общее сопротивление до точки заземления более 29 МОм, немедленно замените шланг.

Воздушный компрессор: следуйте рекомендациям изготовителя.

Распылитель: заземлите путем подключения к должным образом заземленному насосу и шлангу подачи жидкости.

Система: подключите провод заземления питания в электрическом отсеке, как показано в разделе **Подключение питания** на стр. 24.

Подключение питания



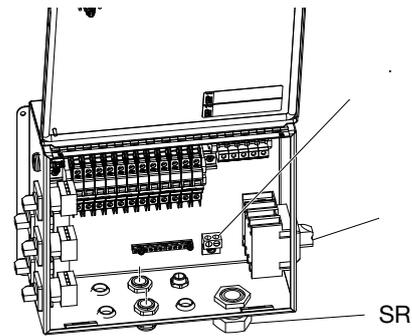
Все электромонтажные работы должны выполняться квалифицированным электриком с соблюдением всех местных правил и нормативных требований.

ПРИМЕЧАНИЕ: Системы с распределительными коробками оснащены предварительно смонтированными нагревателями. Для систем без распределительных коробок требуется обеспечить электропитание нагревателей в индивидуальном порядке (см. руководство по эксплуатации нагревателя Viscon HP) При необходимости см. раздел **Системы со взрывозащищенными нагревателями** на стр. 25.

1. Переведите главный выключатель питания (AG) в положение ВЫКЛ.
2. Откройте дверцу электрического блока.
3. Протяните шнур питания через компенсатор натяжения внутрь электрического шкафа.
4. Подсоедините провод заземления к клемме заземления (GT).

5. Подключите шнур питания, как показано на Рис. 7. Легко надавите на все соединения, чтобы убедиться в том, что они зафиксированы должным образом.
6. Затяните компенсатор натяжения (SR).
7. Установите поставляемые предохранители в положения, указанные на изображении для используемого источника питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Клеммные перемычки находятся за дверцей электрического блока.



8. Проверьте, чтобы все компоненты были надлежащим образом подключены, как показано на изображении ниже, затем закройте дверцу электрического блока.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подробные инструкции приведены в руководстве «Эксплуатация и спецификация деталей распределительной коробки XP».

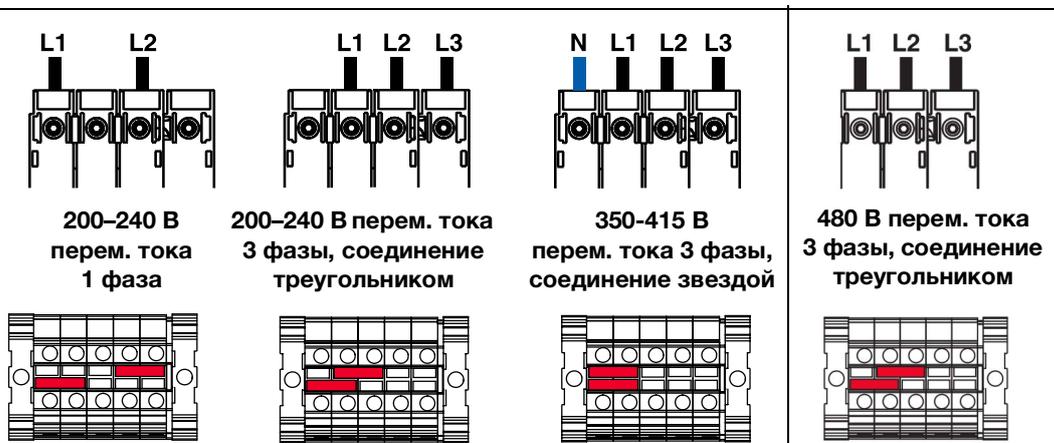


Рис. 7: Предохранители и положения

Требования к электропитанию				
Конфигурация XP	Для использования с нагревателями 240 В и/или распределительной коробкой 273096			Для использования с нагревателями 480 В и распределительной коробкой 273101
	200–240 В перем. тока 1 фаза	200–240 В перем. тока 3 фазы, соединение треугольником	350–415 В перем. тока 3 фазы, соединение звездой	480 В переменного тока 3 фазы, соединение треугольником
	Максимальная сила тока			
Нагреватели А и В	34	30	18	15
Нагреватели А и В и шланг с обогревом	51	45	34	22

◆ **ПРИМЕЧАНИЕ:** Системы с напряжением 350–415 В перем. тока не предназначены для работы от источника питания с напряжением 480 В перем. тока.

Системы со взрывозащищенными нагревателями

(Только для систем, пригодных для эксплуатации в опасных условиях)

				
<p>Неправильно установленное или подключенное оборудование представляет опасность и может вызвать пожар, взрыв или поражение электрическим током. Соблюдайте местные нормативные требования.</p> <p>Если система пригодна для размещения во взрывоопасных зонах и используются взрывозащищенные нагреватели, обратитесь к квалифицированному электрику для подключения проводки нагревателя. Убедитесь в том, что проводка соответствует местным нормативным требованиям к размещению во взрывоопасных зонах.</p>				

При использовании взрывобезопасных нагревателей убедитесь в том, что проводка, контакты, переключатели и распределительные щиты соответствуют требованиям пожарной безопасности (взрывобезопасности).

Инструкции по выполнению электрических соединений и руководство по установке в опасных условиях см. в руководстве по эксплуатации нагревателя высокого давления Viscon HP.

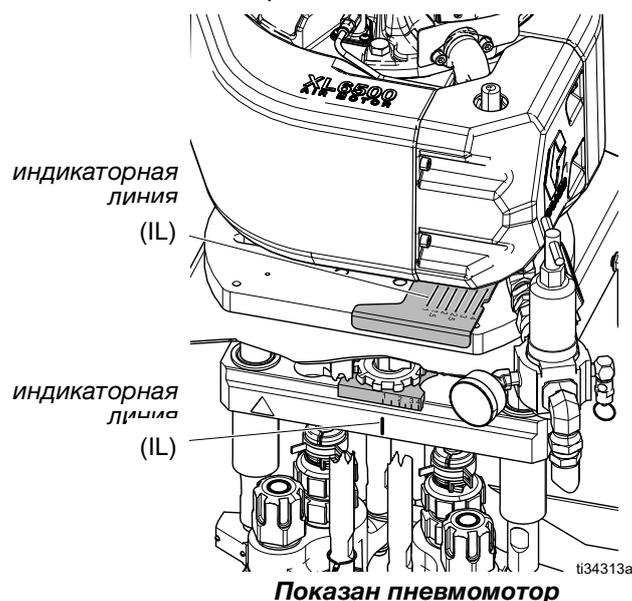
Положение мотора

Положение мотора должно быть установлено в соответствии с объемным соотношением смешивания в системе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Изменение положения мотора не изменяет соотношение смешивания.

Проверка положения мотора

1. Убедитесь, что установленные насосы соответствуют соотношению смешивания по объему. См. таблицы **Объемное соотношение смешивания** на стр. 11 и 12.

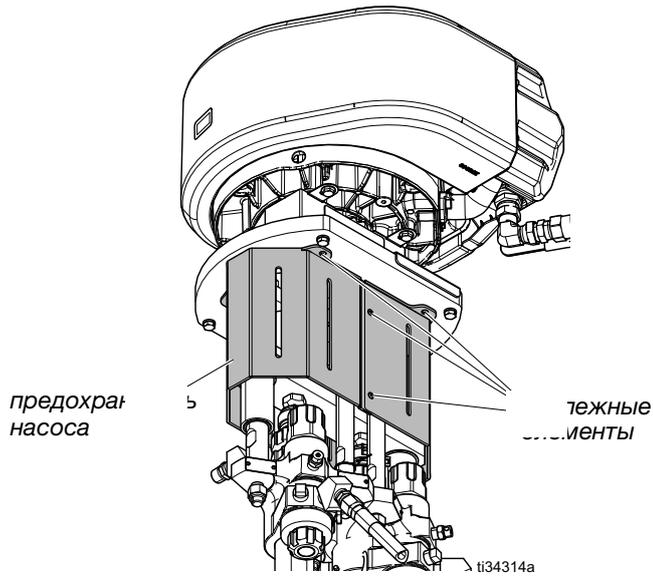


2. Убедитесь в том, что положение мотора соответствует соотношению смешивания (см. рисунок выше). В противном случае выполните процедуру, описанную в разделе **Изменение положения мотора** на стр. 26.

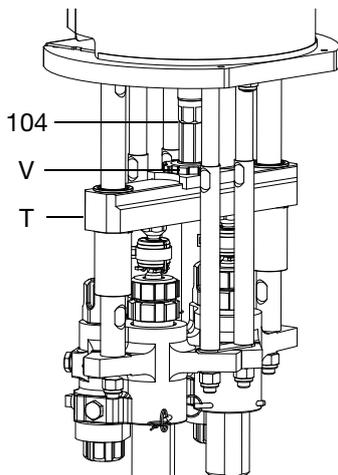
Изменение положения мотора

Для каждого соотношения смешивания существует определенное положение мотора. Для изменения положения пневмомотора выполните указанные ниже действия.

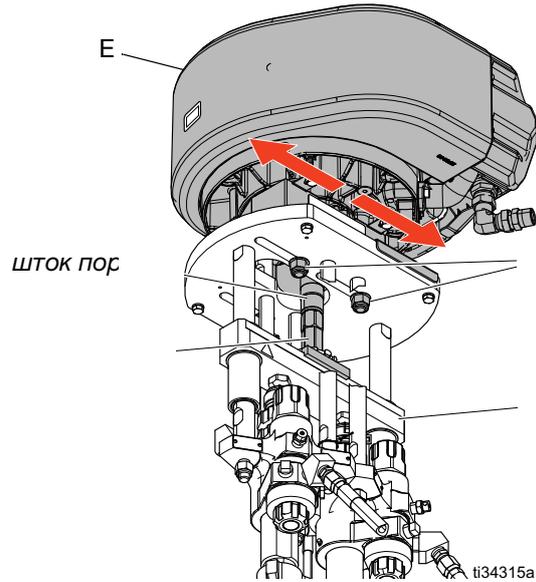
1. Выполните процедуру, описанную в разделе **Проверка положения мотора**. Если положение правильное, перейдите к следующему шагу.
2. Отсоедините восемь крепежных элементов и снимите два предохранителя насоса.



3. Установите ключ на шток переходника (104), затем с помощью прилагаемого в комплекте инструмента ослабьте гайку вилки (V) над вилкой (Т).



4. Отсоедините три гайки (P2) под тягами мотора.



5. Зажмите шток поршня и изменяйте положение мотора (Е), пока индикаторные линии не установятся на уровне требуемого соотношения смешивания.

ВНИМАНИЕ

Не используйте металлический молоток для смещения тяговых штанг (Р). Это может привести к повреждению основания пневмомотора.

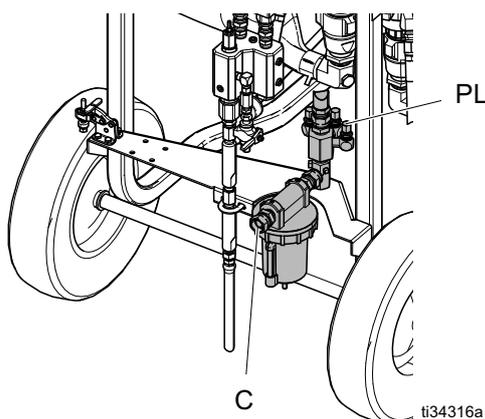
6. Затяните три гайки (P2) и гайку вилки (V).
7. Используйте прилагаемый в комплекте инструмент, чтобы затянуть гайку вилки, затем установите предохранители насоса.

Подключение подачи воздуха

Только для систем XP.

1. Подсоедините шланг подачи воздуха к входному отверстию воздушного фильтра (C) с внутренней резьбой NPT 3/4.

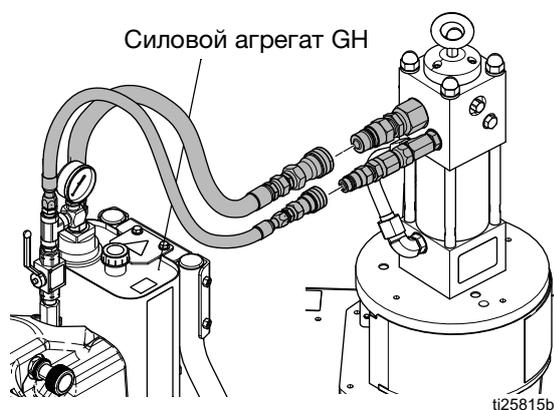
Используйте шланг для сжатого воздуха с внутренним диаметром не менее 19,1 мм (3/4 дюймов). Потребление воздуха составляет 0,56 куб. м на литр за минуту распыления. Не используйте быстроразъемные соединения эксцентрикового типа.



2. При необходимости извлеките заглушки (PL) для насоса промывки растворителем и воздушных шлангов подающего насоса. Инструкции по установке приведены в руководствах по эксплуатации насосов.

Подсоединение подающих/возвратных гидравлических линий

Только для систем XP-h.



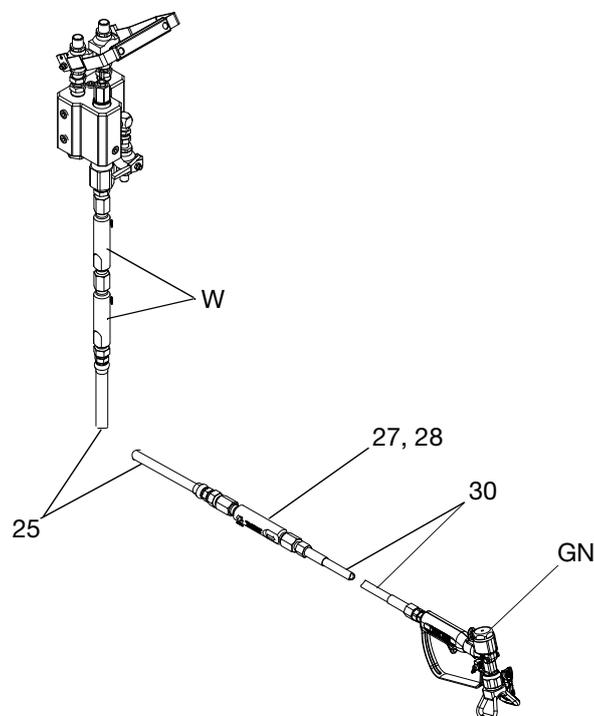
Для получения дополнительной информации см. инструкцию по эксплуатации и спецификацию деталей силового агрегата GH.

Подключение статических смесителей, пистолета и шлангов

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения всплесков на трубе смесителя не используйте соединения вертлюжного типа на входном отверстии трубы смесителя.

1. С помощью элементов смесителя (W) соедините выходное отверстие двух основных труб статического смесителя со шлангом смесителя (25), очищающим смесителем (27, 28), гибким поводком (30) и распылителем (GN).
2. При необходимости установите шланг смешивания жидкостей между шлангом смесителя (25) и очищающим смесителем (27, 28).



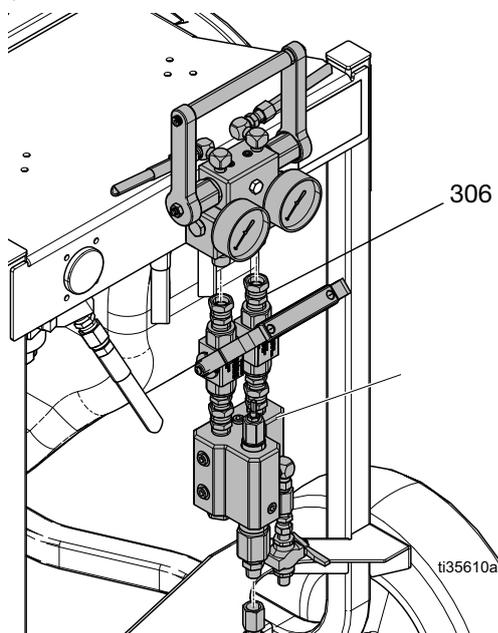
Показан стандартный смесительный коллектор

Подсоединение шланга с подогревом (только для выносного смесительного коллектора)

ПРИМЕЧАНИЕ: Остальные шаги см. на иллюстрации на следующей странице.

Если смесительный коллектор (36) устанавливается удаленно, дополнительную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации смесительного коллектора.

1. Ослабьте фитинги (306), чтобы снять блок смесительного коллектора (36). Установите соединительные муфты (поставляемые со шлангом с подогревом) на фитинги коллектора циркуляции (35).



2. Подсоедините шланги подачи материала «А» и «В» к коллектору циркуляции жидкости (35) с помощью необходимых переходных фитингов (поставляемых со шлангом с подогревом).
3. Подключите быстроразъемное Y-соединение типа «мама» (107) к синему трубопроводу быстрого соединения под расширительными бачками.
4. Подключите быстроразъемное Y-соединение типа «папа» (108) к красному трубопроводу быстрого соединения от выхода нагревателя.
5. Подключите трубопровод циркуляции гликоля к Y-фитингам. Соедините к Y-соединению.

ПРИМЕЧАНИЕ: Трубы и фитинги обозначаются цветами. При соединении убедитесь в совпадении всех цветов.

6. Подсоедините смесительный коллектор (36) к каретке выносного коллектора (109), используя два винта (609).
7. Подсоедините шланги «А» и «В» к смесительному коллектору (35) с помощью необходимых переходных фитингов (поставляемых со шлангом с подогревом).
8. Подсоедините удлинительный трубопровод гликоля от пучка шлангов к блоку нагревателя (НВ). Отрежьте трубопровод под прямым углом позади только одного штуцерного соединения. Подсоедините два штуцерных соединения (610) к соединительной трубке шланга (одна красная, одна синяя). Отрежьте красную соединительную трубку (611) и синюю соединительную трубку (612) до длины, соответствующей расстоянию между пучком шлангов и блоком нагревателя, а затем затяните фитинги.
9. Заполните резервуар циркуляционного насоса (306) жидкостью (смесью воды и этиленгликоля в пропорции 50/50). Каждая секция шланга с подогревом длиной 15,2 м (50 футов) вмещает примерно 4,7 л (1,25 галлона) жидкости.

Подсоединение шлангов дополнительной длины

ПРИМЕЧАНИЕ: Остальные шаги см. на иллюстрации на следующей странице.

Можно подсоединить до шести 15,2 м (50-футовых) секций шлангов с подогревом максимальной общей длиной 91,4 м (300 футов).

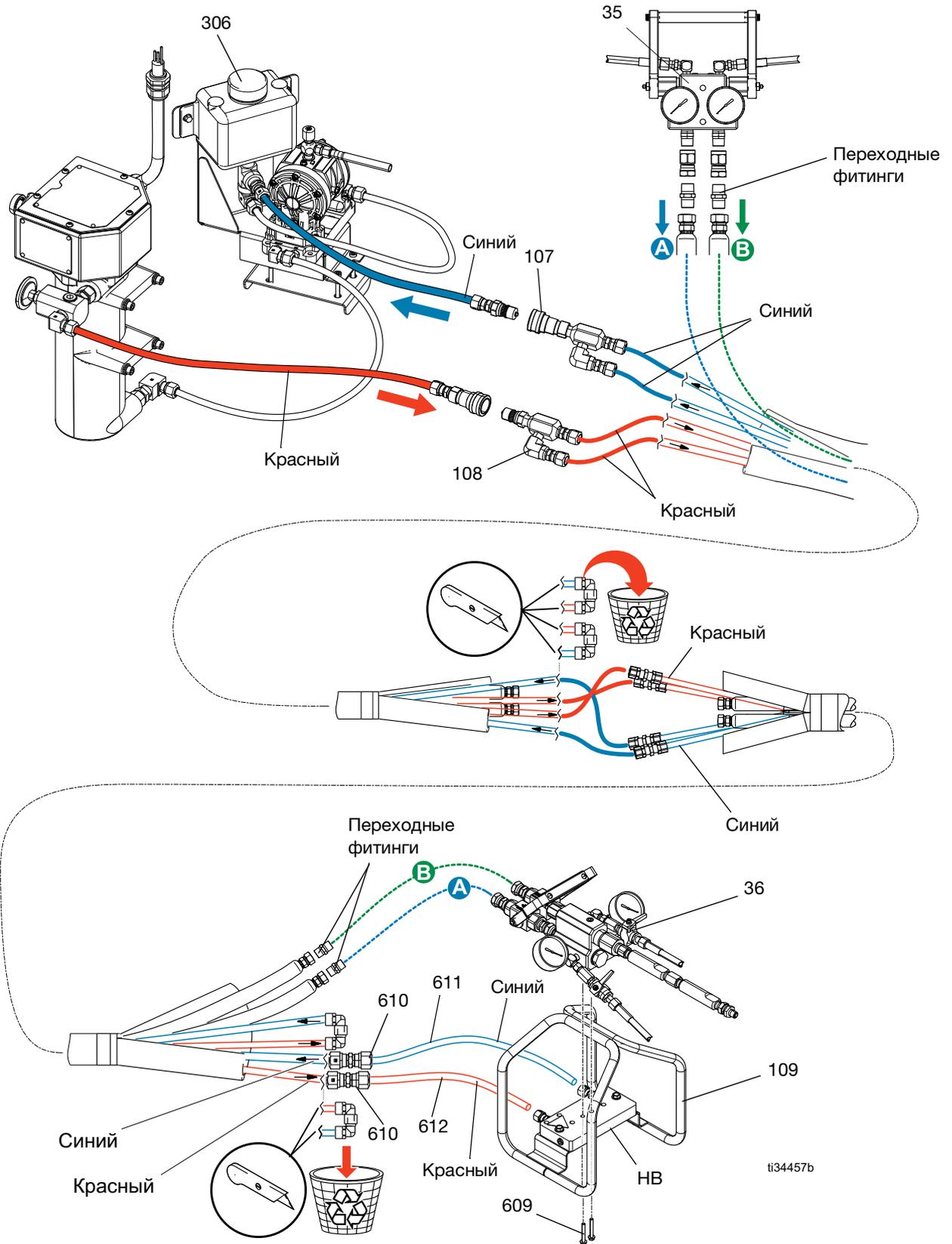
1. Подсоедините шланги подачи материала «А» и «В» с помощью необходимых переходных фитингов (поставляемых со шлангами с подогревом).
2. Снимите угловые фитинги на конце шланга с подогревом.
3. Подсоедините следующую длину шланга, используя соединительные штуцеры, поставляемые со шлангом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Трубы обозначаются цветами. При соединении убедитесь в совпадении всех цветов.

ВНИМАНИЕ

Для предотвращения перекрестного загрязнения убедитесь, что вы подключили сторону шланга подачи материала «А» к стороне «А» дополнительного шланга подачи материала с подогревом.

Подсоединение шланга

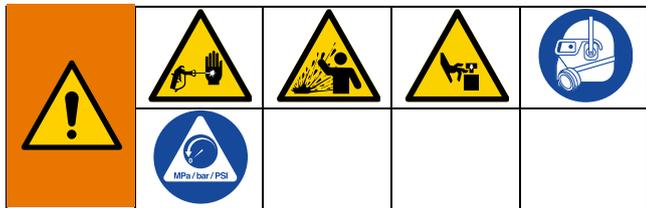


Эксплуатация

Процедура сброса давления



Выполняйте процедуру сброса давления каждый раз, когда появляется этот символ.



Это оборудование остается под давлением до тех пор, пока давление не будет сброшено вручную. Во избежание получения серьезной травмы, вызванной воздействием жидкости под давлением (например, в результате проникновения под кожу, разбрызгивания жидкости и контакта с движущимися деталями), выполняйте процедуру сброса давления после каждого завершения распыления и перед очисткой, проверкой либо обслуживанием оборудования.

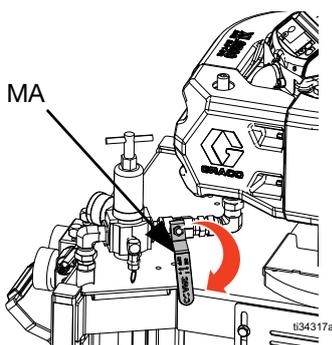
1. Включите блокиратор курка краскораспылителя.



TI1949a

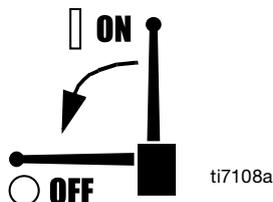
2. **Системы XP:**

Закройте главный запорный клапан подачи воздуха (МА).



Системы XP-h:

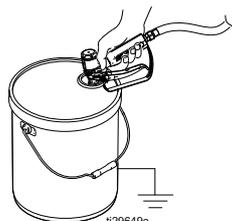
Установите клапан насоса в положение ВЫКЛ.



ti7108a

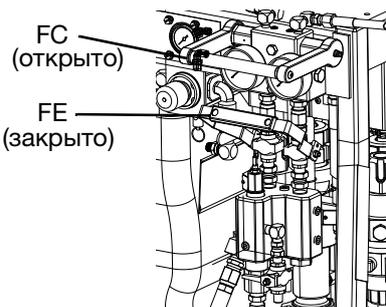
3. Отключите нагреватели, если они используются.

4. Выключите питательные насосы, если они используются.
5. Снимите распылительный наконечник.
6. Отключите блокиратор курка.
7. Плотно прижмите металлическую часть краскораспылителя к заземленному металлическому ведру. Нажмите курок пистолета, чтобы сбросить давление.



ti29649a

8. Включите предохранитель курка.
9. Закройте двойную запорную рукоятку (FE) и откройте рукоятку циркуляции (FC), чтобы сбросить давление материалов А и В.

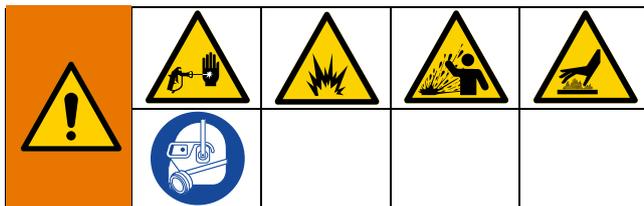


r_571101_3A0420A_9a-2

10. Всегда промывайте шланг смесителя при сбросе давления материала А и В через смесительный коллектор. Руководствуйтесь инструкциями раздела **Удаление остатков смешанного материала**, стр. 36 после завершения распыления или дозирования; а также перед очисткой, проверкой, обслуживанием или транспортировкой оборудования.
11. Если вы подозреваете, что распылительный наконечник или шланг засорены или что после выполнения указанных выше действий давление не было сброшено полностью, очень медленно ослабьте гайку крепления защитной насадки наконечника или муфту на конце шланга, чтобы постепенно сбросить давление, а затем полностью отсоедините ее. Очистите наконечник или шланг от засорений.
12. Если статический смеситель, соединительный шланг и пистолет невозможно промыть из-за скапливания смешанного и затвердевшего материала, очень медленно ослабьте крепление трубы статического смесителя, идущей от выходного отверстия, чтобы постепенно сбросить давление, затем ослабьте его полностью. Замените или очистите забитые компоненты.

Заправка пустой системы

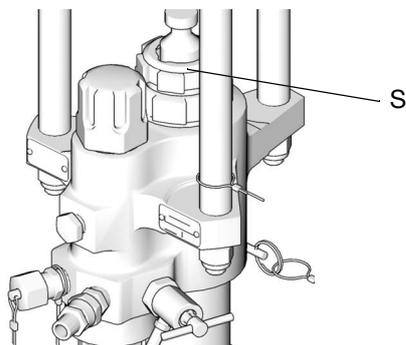
Первичная заливка материалов А и В



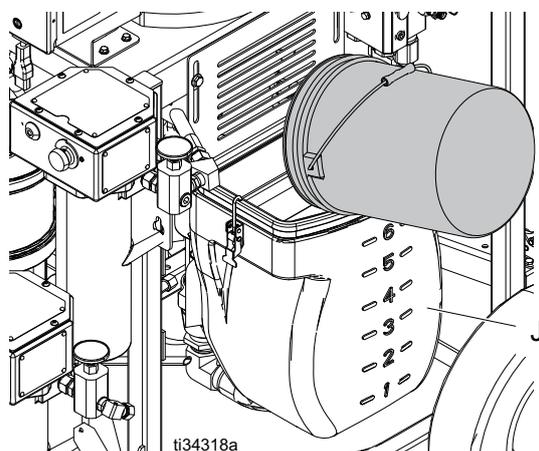
Во избежание травм пользуйтесь перчатками в случае применения растворителей для промывки оборудования и/или в том случае, если температура жидкости превышает 48 °C (110 °F). Во избежание разбрызгивания используйте для заливки минимальное давление.

Оборудование было испытано на заводе с использованием маловязкого масла. При необходимости перед распылением вымойте масло с помощью совместимого растворителя. См. раздел **Опорожнение и промывка всей системы (при установке новой системы или в конце работы)** на стр. 38.

1. Перед началом работы проверьте уплотнительную гайку (S). Заполните гайку жидкостью для щелевых уплотнений. Затяните с усилием 34–41 Н•м (25–30 футо-фунтов).

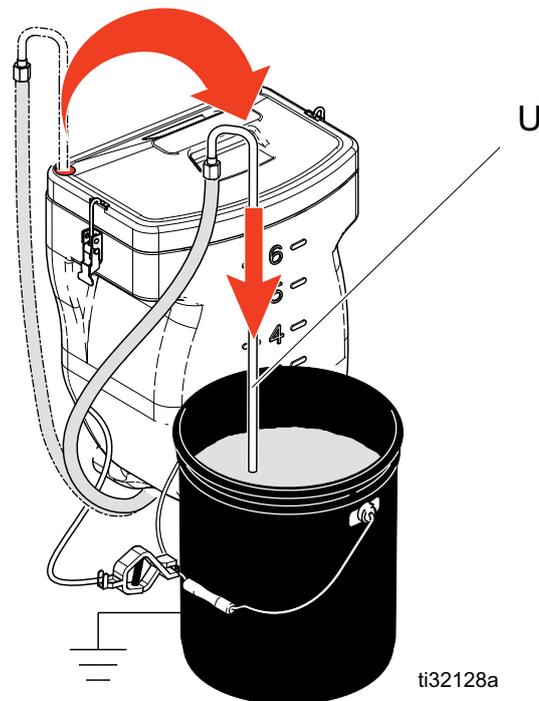


2. Подготовьте материалы, прежде чем добавлять их в бункеры (J). Перед заправкой в бункер убедитесь в том, что смолы тщательно смешаны, однородны и имеют необходимую консистенцию. Перед добавлением материалов в бункер доведите отвердители до состояния суспензии.



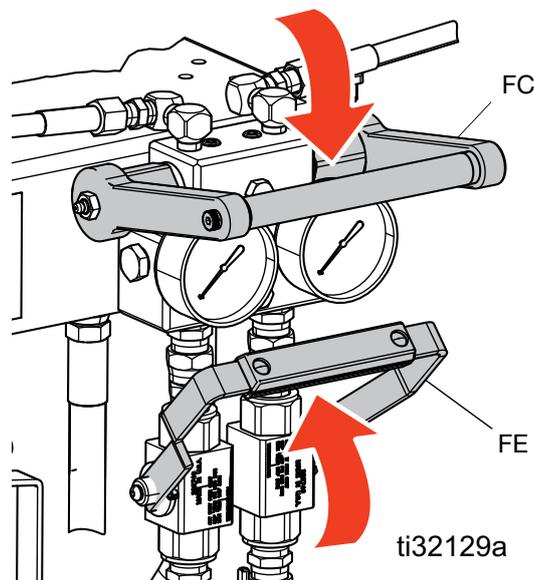
ti34318a

3. Заполните бункеры А и В соответствующими материалами. Заполните сторону А (синюю) материалом большего объема, а сторону В (зеленую) — материалом меньшего объема (если соотношение смешивания не равно 1:1).
4. Переместите линии рециркуляции (U) для опорожнения контейнеров.



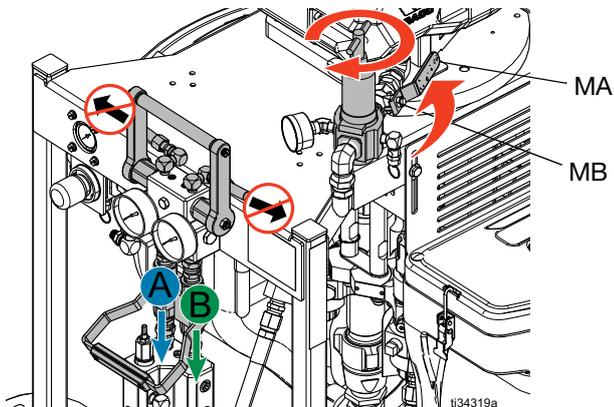
ti32128a

5. Закройте двойную запорную рукоятку (FE) и откройте рукоятку циркуляции (FC).

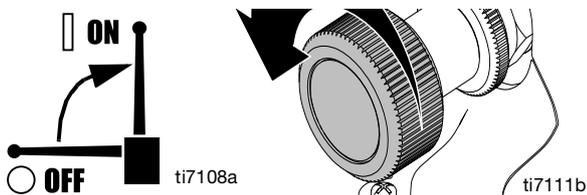


ti32129a

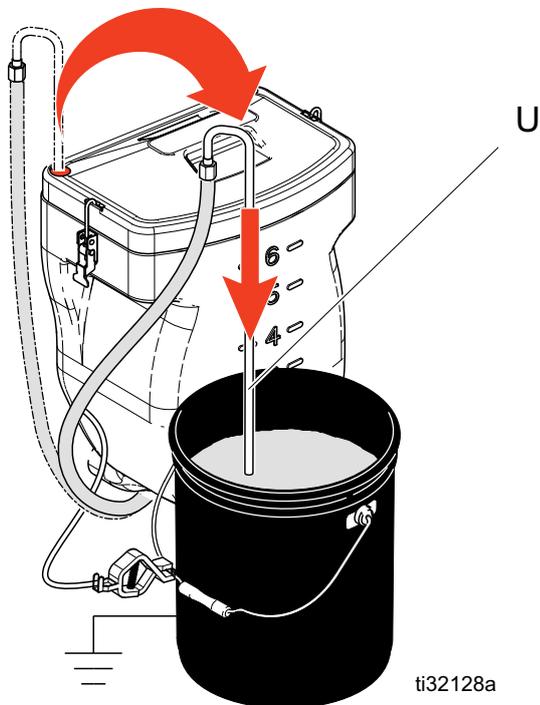
6. **Только для систем XP:** Откройте главный запорный клапан подачи воздуха (MA). Медленно увеличивайте давление на регуляторе подачи воздуха (MB).



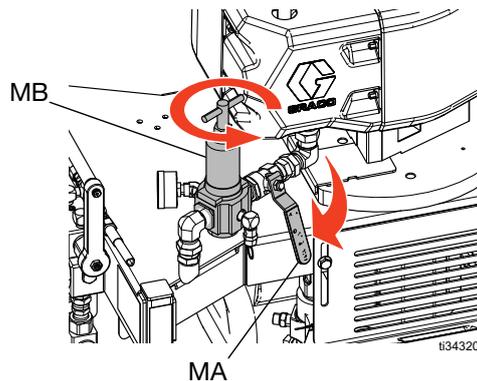
Только для систем XP-h: Установите клапан насоса в положение ВКЛЮЧЕНИЯ. Затем поверните ручку регулятора давления вниз.



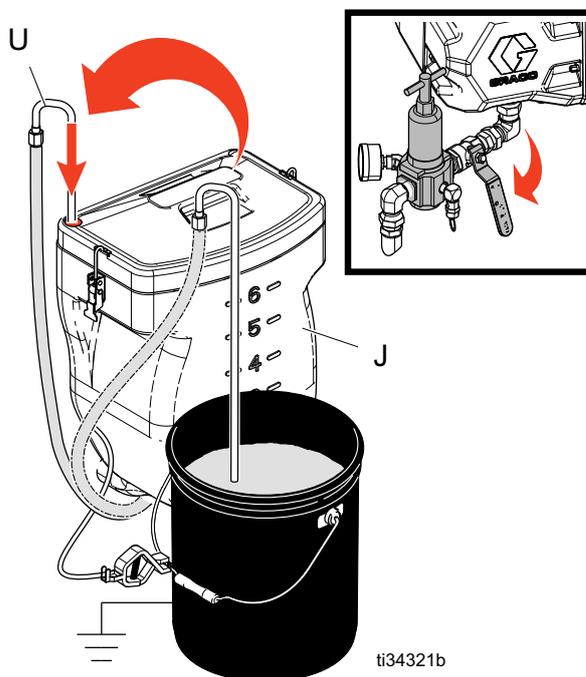
7. Переливайте жидкость в контейнеры, пока из линий рециркуляции A и B не пойдет чистая жидкость.



8. Медленно снижайте давление на регуляторе подачи воздуха (MB). Закройте главный клапан отключения подачи воздуха (MA).



9. Переместите линии рециркуляции (U) обратно в соответствующий бункер (J).



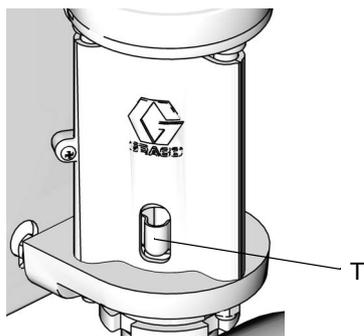
10. При использовании нагревателей нагрейте материал в системе перед распылением. См. раздел **Рециркуляция перед распылением или повторная заправка после высыхания насоса** на стр. 34.

Первичная заливка насоса для растворителя

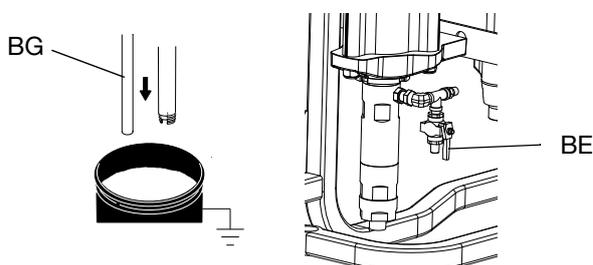
Если используется насос для промывки растворителем, следуйте указанным ниже инструкциям.



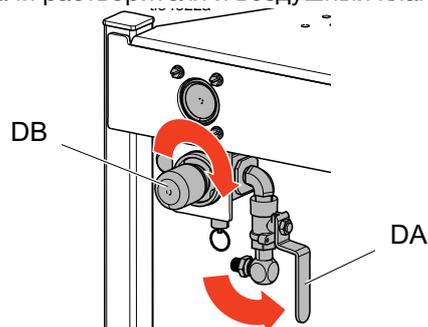
1. Перед началом работы наполните чашку (T) на 1/3 жидкостью для уплотнения горловины (TSL) Graco или совместимым растворителем.



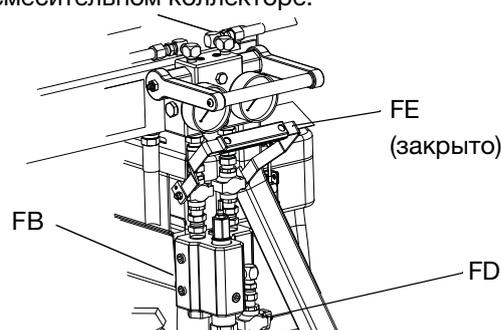
2. Подсоедините провод заземления (не входит в комплект) к металлической емкости с растворителем.
3. Поместите сифонную трубку и шланг циркуляции растворителя (BG) в емкость с растворителем.



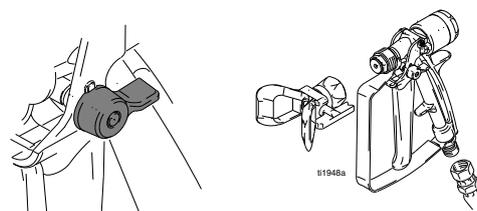
4. Откройте клапан заправки растворителя (BE) на выпускном отверстии насоса подачи растворителя (BA).
5. Откройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя. Медленно поверните пневматический регулятор (DB) на насосе подачи растворителя по часовой стрелке, чтобы заправить насос для подачи растворителя, и направьте растворитель обратно в бак. Закройте жидкостный клапан (BE) насоса для подачи растворителя и воздушный клапан (DA).



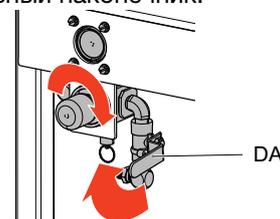
6. Откройте клапан промывки растворителем (FD) на смесительном коллекторе.



7. Убедитесь в том, что установлена блокировка пускового курка. Снимите распылительный наконечник.



8. Отключите предохранитель и нажмите курок, направив пистолет в заземленную металлическую емкость и плотно прижав его к ней. Для дозирования материала используйте крышку емкости с отверстием. Во избежание разбрызгивания подоткните отверстие вокруг пистолета тряпкой. Не держите пальцы перед пистолетом.
9. Откройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя. Медленно поверните пневматический регулятор на насосе подачи растворителя (DB) по часовой стрелке, чтобы заправить насос и удалить воздух из шланга смесителя и пистолета. Нажимайте пусковой курок пистолета до тех пор, пока не будет спущен весь воздух.
10. Закройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя и нажмите пусковой курок пистолета, чтобы сбросить давление. Включите предохранитель курка. Замените распылительный наконечник.



11. Закройте клапан промывки растворителем (AD).

ПРИМЕЧАНИЕ: При распылении можно оставить воздух и давление в насосе для подачи растворителя.

ВНИМАНИЕ

Во избежание затвердевания материала внутри системы перед распылением смешанных материалов всегда заправляйте растворителем насос и шланг подачи растворителя.

Рециркуляция перед распылением или повторная заправка после высыхания насоса

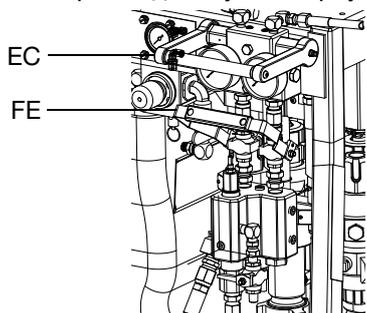
ПРИМЕЧАНИЕ: Перемешивайте, рециркулируйте и подогревайте материал только если это необходимо, чтобы избежать попадания воздуха в материал.

Во время подогрева материала требуется работать в режиме рециркуляции. Следите за температурой в верхней части нагревателя (на выходе или входе в бункер). Когда термометр покажет рабочую температуру, материал готов к распылению.

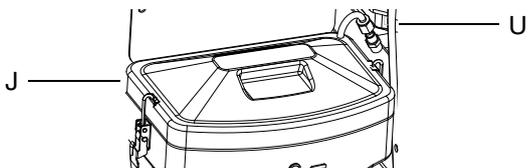
При использовании системы, не требующей подогрева, перед распылением необходимо проводить рециркуляцию. Рециркуляция обеспечивает подмешивание оседающих наполнителей, полное заполнение шлангов и плавную работу обратных клапанов насоса.

Рециркуляция также позволяет повторно заправить материал на высохшей стороне.

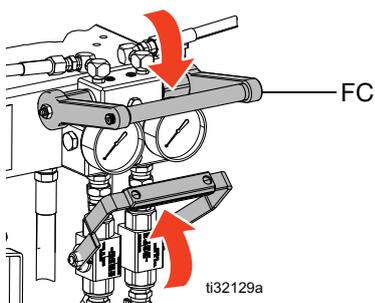
1. Следуйте рекомендациям, приведенным в разделе **Заправка пустой системы** на стр. 31.
2. Закройте двойную запорную рукоятку (FE).



3. Убедитесь в том, что шланги рециркуляции (U) правильно подключены к бункерам (J).

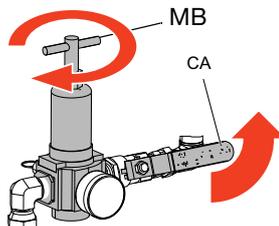


4. Откройте рукоятку клапана циркуляции (FC).

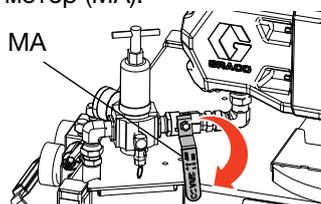


5. **Для систем XR:**
 - а. Поверните регулятор давления воздуха (MB) вниз и откройте главный клапан отключения

подачи воздуха (MA). С помощью регулятора давления воздуха постепенно увеличивайте давление воздуха в насосах до тех пор, пока они не начнут медленно работать.



- б. Насосы должны работать в течение нескольких минут или до тех пор, пока материал не достигнет нужной температуры. См. **Нагрев материала**, стр. 34.
- в. Закройте клапан отключения подачи воздуха в мотор (MA).



6. **Для систем XR-h:**
 - а. Поверните ручку регулятора давления вниз и установите клапан насоса в положение ВКЛ.



- б. Постепенно увеличивайте давление до тех пор, пока насосы не начнут медленно работать.
- в. Насосы должны работать в течение нескольких минут или до тех пор, пока материал не достигнет нужной температуры. См. **Нагрев материала**, стр. 34.
- д. Установите клапан насоса в положение ВЫКЛ.

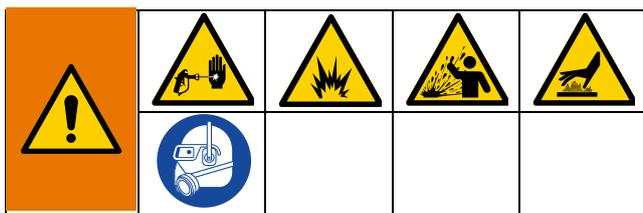
Нагрев материала

Для того чтобы равномерно нагреть материал во всей системе, выполните указанные ниже действия.

1. Производите циркуляцию материала со скоростью приблизительно 1/2 галлона в минуту (10–20 циклов в мин.), чтобы подогреть бункеры до 80–90 °F (27–32 °C).
2. Уменьшите скорость циркуляции примерно до 0,25 галлона в минуту (5 циклов в мин.), чтобы увеличить выходную температуру нагревателя, пока она не совпадет с температурой распыления.

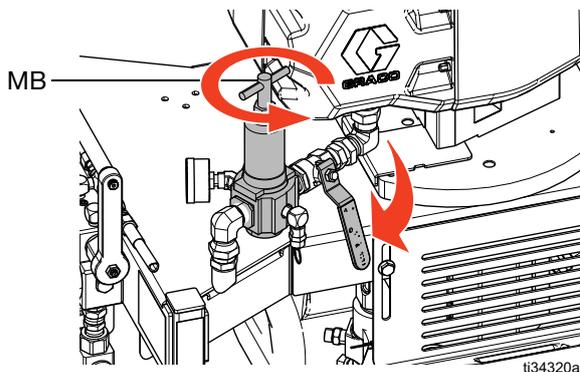
ПРИМЕЧАНИЕ: При слишком быстрой циркуляции жидкости без уменьшения скорости подачи насоса поднимется только температура бункера. Слишком медленная циркуляция материала поднимет температуру только на выпуске нагревателя.

Распыление

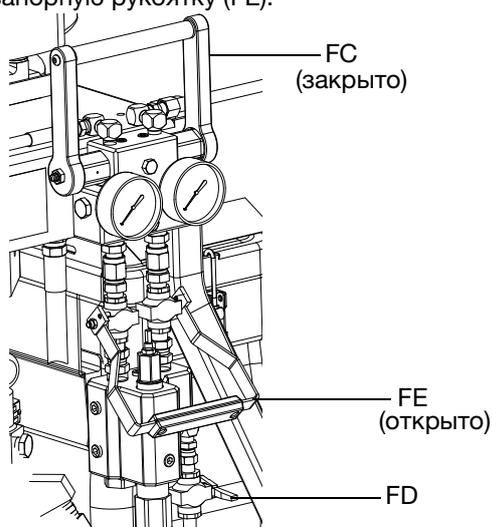


ПРИМЕЧАНИЕ: После первого дня распыления повторно затяните все соединительные фитинги шлангов и затяните соединительные уплотнительные гайки на обоих насосах.

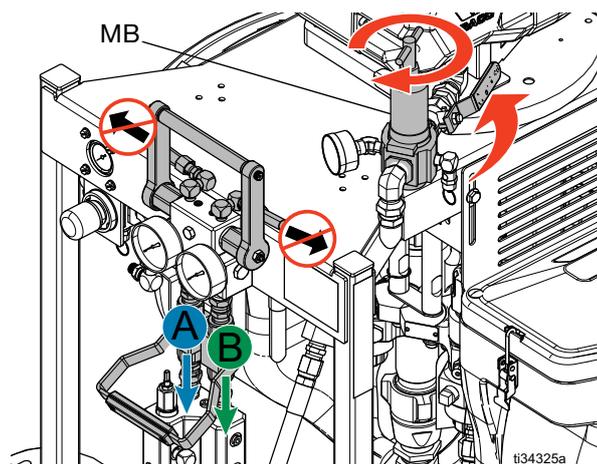
1. Если используются нагреватели, включите их. Инструкции по изменению температуры нагревателя см. в руководстве по эксплуатации Viscon HP и в разделе **Нагрев материала** на стр. 34. При необходимости выполните циркуляцию.
2. Закройте регулятор давления воздуха в моторе (MB) и уменьшите давление до нуля.



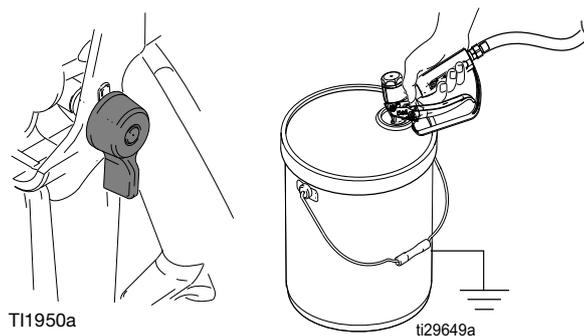
3. Закройте рукоятку циркуляции (FC) и клапан промывки растворителем (FD). Откройте двойную запорную рукоятку (FE).



4. На главном регуляторе подачи воздуха (MB) установите значение не менее 30 фунтов/кв. дюйм (0,21 МПа, 2,1 бар).

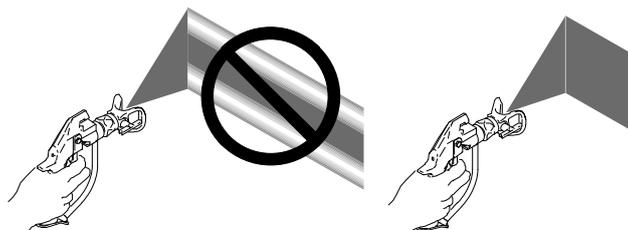


5. Включите блокиратор курка и снимите сопло. Отключите предохранитель и нажмите курок, прижав пистолет к заземленной металлической емкости. Во избежание разбрызгивания закрывайте металлическую емкость крышкой с отверстием и распределяйте материал через смешительный шланг, пока из пистолета не потечет хорошо смешанный материал.



6. Включите предохранитель курка. Установите наконечник на пистолет.
7. Установите необходимое давление на главном регуляторе подачи воздуха в насос (MB) и нанесите слой покрытия на пробную панель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ежедневно проводите испытания, описанные в разделе «Проверка системы» (см. стр. 42).



ПРИМЕЧАНИЕ: Избыточное давление приводит к излишнему распылению и изнашиванию насоса.

8. Регулярно проверяйте и записывайте показания манометра по время эксплуатации оборудования. Изменение показаний манометра означает изменение работы системы.

ПРИМЕЧАНИЕ:

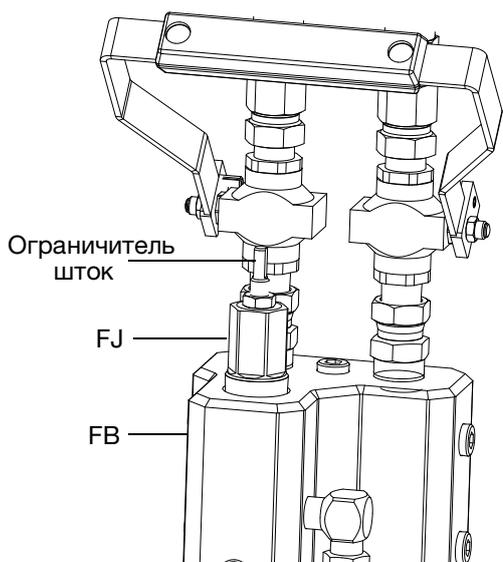
- Падение давления происходит при изменении хода насоса. Это изменение должно быть быстрым и синхронным.
 - Во время эксплуатации на протяжении дня промывайте смесительный коллектор по мере необходимости.
9. По завершении распыления или перед истечением срока жизнеспособности распыляемого материала выполните процедуру, описанную в разделе «**Промывка смешанного материала**» на стр. 36.

ПРИМЕЧАНИЕ: С повышением температуры срок годности смеси или рабочее время сокращается. Срок жизнеспособности материала в шланге значительно меньше времени высыхания покрытия.

Регулируемый ограничитель жидкости для компонента В

Ограничитель (FJ) на стороне В мгновенно сокращает дисбаланс соотношения опережения/задержки потоков А и В в трубах статического смесителя при открытии распылителя. Они вызваны разницей в вязкости и объеме жидкости, а также расширением шлангов.

Ограничитель, как правило, используется в том случае, если смесительный коллектор устанавливается удаленно от машины с коротким смесительным шлангом между ним и распылительным пистолетом. Его также можно использовать при выполнении процедуры проверки соотношения.



Если смесительный коллектор (FB) установлен на машине, регулировка ограничителя не требуется. Оставьте шток ограничителя в открытом как минимум на два оборота положении от полностью закрытого состояния.

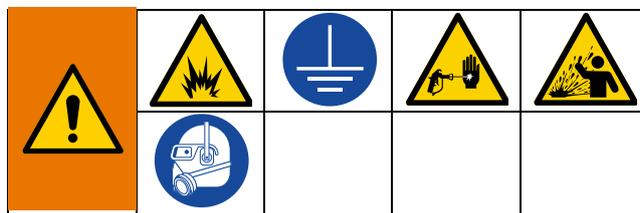
Для регулировки ограничителя выполните указанные ниже действия.

Во время распыления поворачивайте стержень ограничителя по часовой стрелке, пока на манометре давления стороны В не отобразится небольшое повышение давления. Точка, в которой давление начинает повышаться, служит удобным инструментом регулирования настроек.

Если дозирование материала не осуществляется непосредственно из смесительного коллектора и смесителя, такая регулировка приближительна.

Для получения дополнительных сведений обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

Удаление остатков смешанного материала



Во избежание пожара и взрыва всегда заземляйте оборудование и емкость для отходов. Во избежание образования разрядов статического электричества и получения травмы вследствие разбрызгивания всегда осуществляйте промывку при наименьшем возможном давлении. Горячий растворитель может воспламениться. Во избежание пожара или взрыва выполняйте указанные ниже действия.

- Промывайте оборудование только в хорошо проветриваемом помещении
- Перед осуществлением промывки убедитесь в том, что главный источник питания выключен и нагреватель охлажден
- Не включайте нагреватели до тех пор, пока линии подачи материала не будут очищены от растворителя.

Промывайте смесительный коллектор в любой из указанных ниже ситуаций.

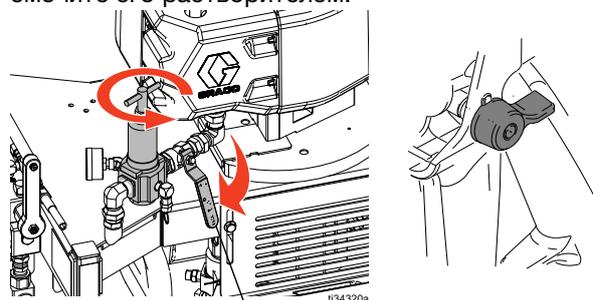
- Перерывы в распылении
- Отключение оборудования на ночь
- Срок жизнеспособности смешанного материала в системе приближается к концу

Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета

Если система не оснащена насосом для промывки растворителем, следуйте инструкциям раздела «**Опорожнение и промывка всей системы**» на стр. 38.

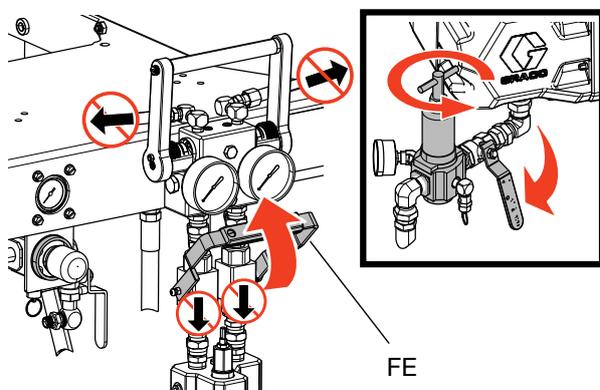
1. Выключите нагреватели. Дайте остыть нагревателям и нагретым шлангам.
2. Выполните **Процедура сброса давления**, описанную на стр. 30.

- Закройте запорный клапан для мотора (MA), чтобы выключить пневмомотор и уменьшить давление воздуха. Активируйте блокиратор курка. Снимите распылительный наконечник и смочите его растворителем.



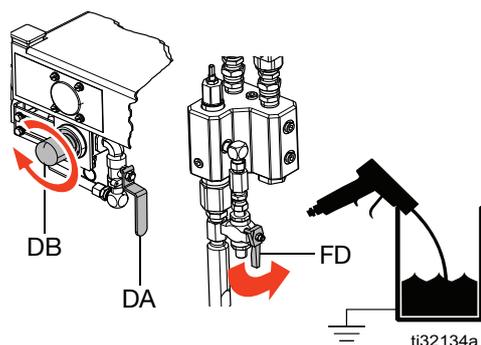
MA

- Поднимите двойную запорную рукоятку (FE), чтобы закрыть ее.



FE

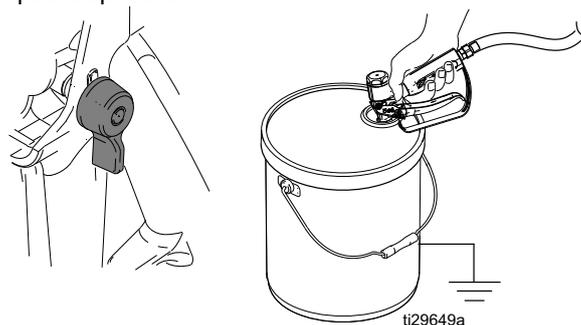
- Откройте воздушный клапан (DA) насоса для подачи растворителя. Медленно поверните пневматический регулятор (DB) на насосе для промывки растворителем по часовой стрелке, чтобы увеличить давление воздуха.



ti32134a

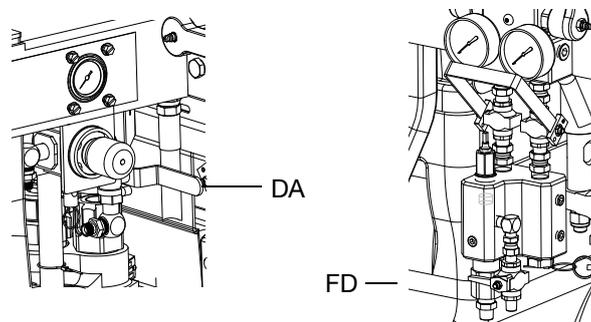
- Откройте клапан промывки растворителем (FD).
- Отключите предохранитель, направьте пистолет в заземленную металлическую емкость и нажмите курок, прижав к ней пистолет. Для дозирования материала используйте крышку емкости с отверстием. Во избежание разбрызгивания подоткните отверстие вокруг пистолета тряпкой. Следите за тем, чтобы пальцы не касались фронтальной части пистолета. Продолжайте промывку, пока при

дозировании будет выходить чистый растворитель.



ti29649a

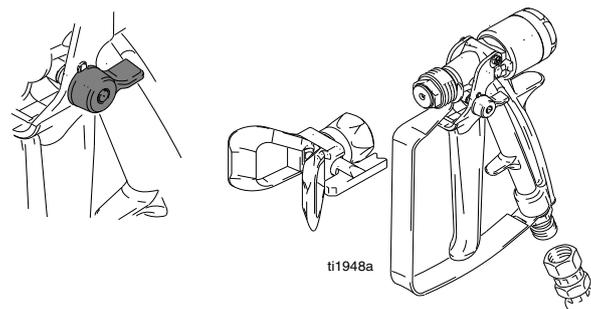
- Закройте воздушный клапан (DA) на насосе для промывки растворителем. Нажмите курок краскораспылителя, чтобы сбросить давление. После сброса давления закройте клапан промывки растворителем (FD).



DA

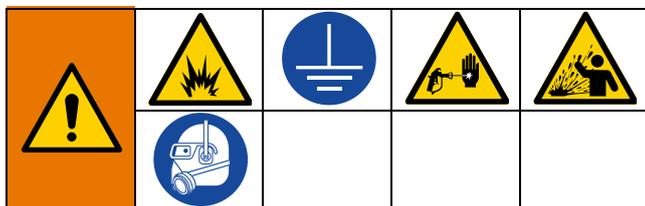
FD

- Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
- Активируйте блокиратор курка. Разберите распылительный наконечник и очистите его вручную растворителем. Снова установите его на пистолет.



ti1948a

Опорожнение и промывка всей системы (при установке новой системы или в конце работы)



Во избежание пожара и взрыва всегда заземляйте оборудование и контейнер для отходов.
 Во избежание образования разрядов статического электричества и получения травмы вследствие разбрызгивания всегда осуществляйте промывку при наименьшем возможном давлении. Горячий растворитель может воспламениться.
 Во избежание пожара или взрыва выполняйте указанные ниже действия.

- Промывайте оборудование только в хорошо проветриваемом помещении
- Перед осуществлением промывки убедитесь в том, что главный источник питания выключен и нагреватель охлажден
- Не включайте нагреватели до тех пор, пока линии подачи материала не будут очищены от растворителя.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если в системе используются нагреватели и шланги с обогревом, отключите их и дайте им остыть до начала промывки. Не включайте нагреватели до тех пор, пока линии подачи материала не будут очищены от растворителя.
- Закройте емкости для материала и произведите промывку при минимально возможном давлении, чтобы избежать разбрызгивания.
- Перед сменой цвета или отключением для хранения промывайте оборудование с большей скоростью потока и в течение более длительного времени. Замените растворитель в случае его загрязнения.
- Для промывки только коллектора для материала см. раздел **Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета** на стр. 36.
- Если оборудование не работает, используйте сливные заглушки на впускных фитингах насоса.

Рекомендации

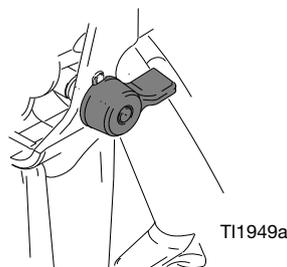
Промывайте новые системы, если материалы покрытий загрязнены минеральным маслом.

Промывка поможет избежать засыхания и застывания материалов в линиях подачи, насосах и клапанах. Промывайте систему в любой из указанных ниже ситуаций.

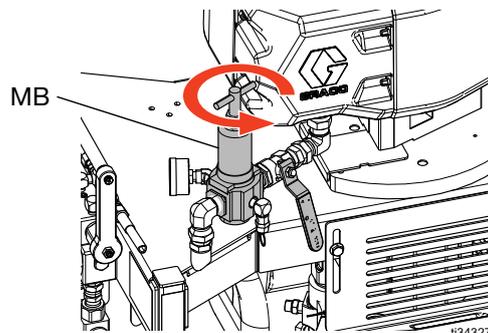
- Если система не будет использоваться более одной недели (в зависимости от применяемых материалов).
- Если используемые материалы содержат затвердевающие наполнители.
- Если используются чувствительные к влаге материалы.
- Перед техническим обслуживанием.
- если оборудование отправляется на хранение, замените промывочный растворитель легким маслом. Не оставляйте оборудование без какой-либо жидкости.

Процедура удаления материалов из системы

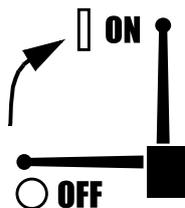
1. При необходимости следуйте инструкциям разделов **Заправка пустой системы** на стр. 31 и **Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета** на стр. 36.
2. Активируйте блокиратор курка.



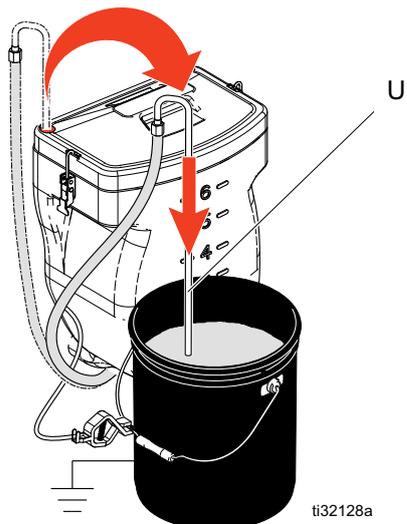
3. **Системы XP:** Поверните главный регулятор подачи воздуха в насос (МВ) против часовой стрелки до упора, чтобы выключить его.



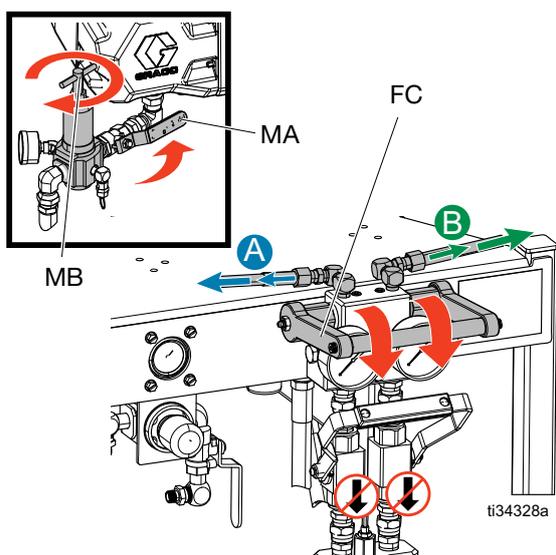
Системы XP-h: Установите клапан насоса в положение ВКЛЮЧЕНИЯ.



4. Направьте линии рециркуляции (U) в отдельные емкости, чтобы откачать оставшуюся жидкость из системы.



5. Опустите рукоятку циркуляции (FC), чтобы открыть ее, и увеличьте значение на регуляторе давления воздуха в моторе (MB) до 20 фунтов/кв. дюйм (138 кПа, 1,38 бар).



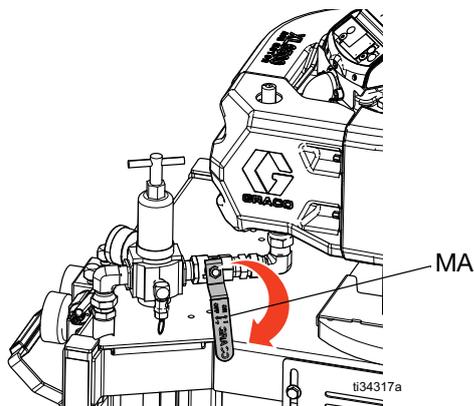
6. Откройте клапан отключения подачи воздуха в моторе (MA).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если система не запускается со статическим давлением, постепенно увеличивайте давление воздуха с шагом увеличения 35 кПа (0,35 бар, 5 фунтов/кв. дюйм). Во избежание разбрызгивания давление не должно превышать 241 кПа (35 фунтов/кв. дюйм, 2,4 бар).

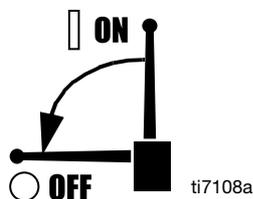
7. Насосы должны работать до тех пор, пока бункеры А и В (J) не опустеют. Храните материалы в отдельных чистых емкостях.

Процедура промывки системы

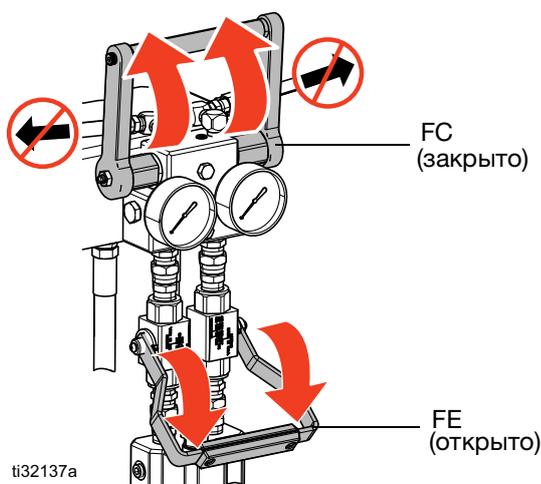
1. Для систем **XP**: Закройте главный клапан отключения подачи воздуха (МА).



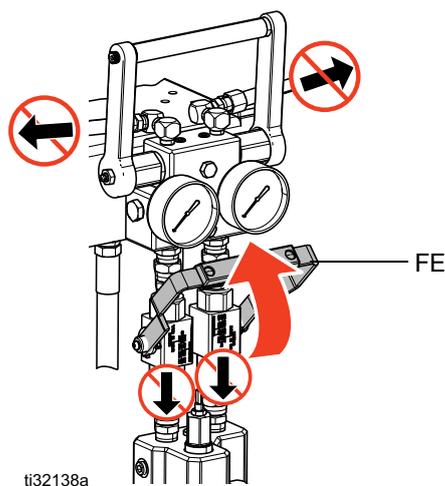
Для систем **XP-h**: Установите клапан насоса в положение **ВЫКЛ.**



2. Протрите бункеры начисто (J), а потом залейте в каждый из них растворитель. Направьте линии циркуляции (U) в контейнер для отходов и спустите туда загрязненные жидкости.
3. Переместите линии рециркуляции (U) обратно в бункеры. Продолжайте рециркуляцию до тех пор, пока система не будет полностью промыта.
4. Поднимите (закройте) рукоятку циркуляции (FC) и опустите (откройте) двойную запорную рукоятку (FE).



5. Откройте запорный клапан воздуха пневмомотора. Увеличьте давление на пневматическом регуляторе до 1,9 бар (20 фунтов/кв. дюйм).
6. Увеличьте значение на регуляторе давления воздуха пневмомотора, чтобы передать растворитель из бункеров через клапаны смесительного коллектора и распылить его через пистолет.
7. Выключите пневмомотор.
8. Поднимите двойную запорную рукоятку (FE), чтобы закрыть ее.



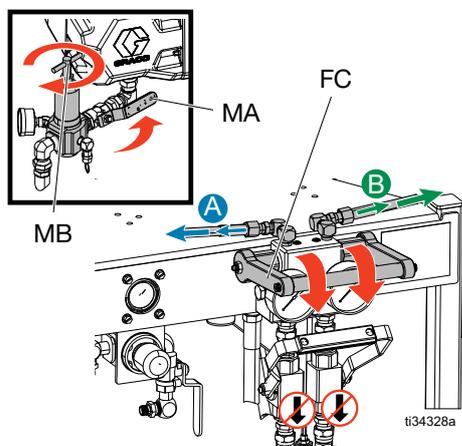
9. Снимите жидкостные фильтры насоса, если они установлены, и смочите их растворителем. Очистите и замените крышку фильтра. Всегда заменяйте уплотнительные кольца фильтра. См. руководство по эксплуатации насоса Xtreme.
10. Заполните уплотнительные гайки насосов А и В жидкостью TSL. Кроме этого, во избежание осадка всегда оставляйте в системе немного жидкости, например растворитель или масло. Позже этот осадок может отслоиться. Не используйте воду.

ПРИМЕЧАНИЕ:

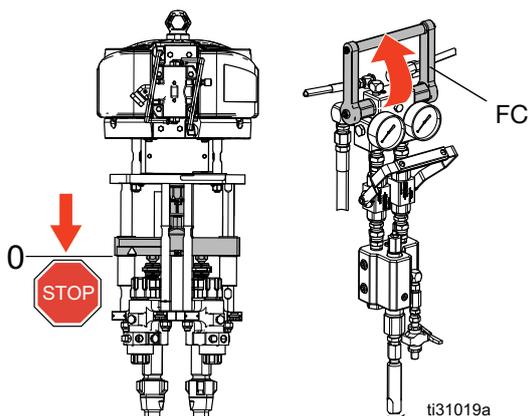
- Если машина оборудована выносным смесительным коллектором, шланги А и В могут быть отсоединены от смесительного коллектора и помещены обратно в бункеры для циркуляции промывочного растворителя.
- Замените промывочный растворитель по меньшей мере один раз, пока не начнет вытекать чистая жидкость.
- Во избежание перекрестного загрязнения всегда храните контейнеры растворителя для сторон А и В раздельно.

Останов

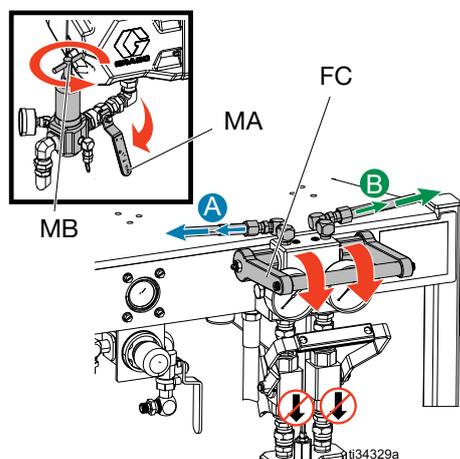
1. Опустите рукоятку циркуляции (FC), чтобы открыть ее, и настройте регулятор подачи воздуха (MB) таким образом, чтобы насос работал на низкой скорости.



2. Поднимите (закройте) рукоятку циркуляции (FC), когда поршень насоса будет находиться в нижней точке движения.

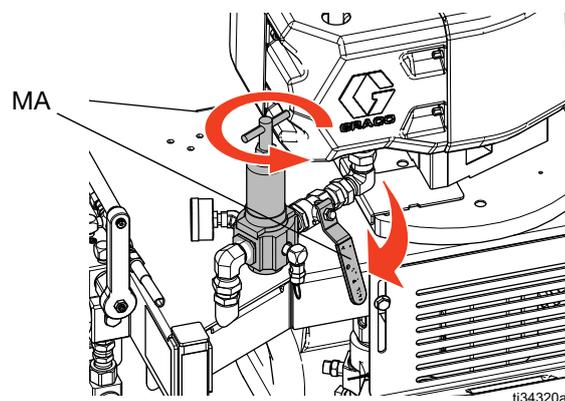


3. Закройте пневматический клапан мотора (MA) и поверните регулятор подачи воздуха (MB) против часовой стрелки. Опустите рукоятку циркуляции (FC), чтобы открыть ее.

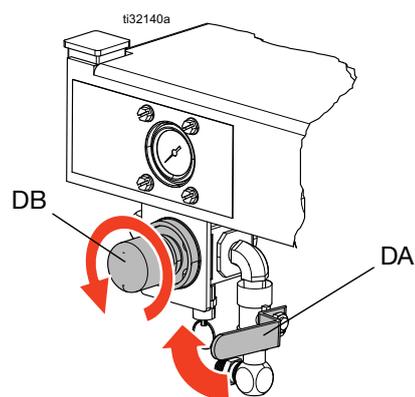


Выключение

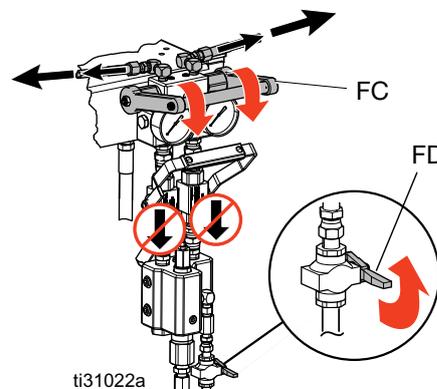
1. Промойте смесительный коллектор, шланги и пистолет. Следуйте инструкциям раздела **Промывка смесительного коллектора, шланга и пистолета** на стр. 36.
2. Убедитесь, что главный запорный клапан подачи воздуха (MA) закрыт.



3. Убедитесь, что пневматический клапан (DA) насоса для подачи растворителя закрыт, а регулятор подачи воздуха в насос (DB) повернут против часовой стрелки до упора.



4. Закройте клапан промывки растворителем (FD) и опустите рукоятку рециркуляции (FC).



Проверка системы

Компания Graco рекомендует проводить следующие проверки ежедневно.

Проверка нормальной работы оборудования

Перед каждым распылением выполняйте перечисленные ниже действия.

- Понаблюдайте за показаниями манометров для измерения давления жидкости (FF). Падение давления происходит при изменении хода насоса. Это изменение должно быть быстрым и синхронным.
- Остановите насосы при ходе вверх. Убедитесь в том, что каждый из манометров удерживает давление не менее 20 секунд. См. раздел **Поиск и устранение неисправностей в работе насоса** на стр. 46.

Если давление на одном манометре упадет, то давление на других манометрах поднимется.

- Остановите насосы при движении поршня вниз. Убедитесь в том, что все манометры удерживают давление.
- При использовании подающих насосов убедитесь в том, что оба подающих насоса работают во время хода дозатора вверх.

Проверки правильности смешивания и однородности

Чтобы проверить качество смешивания и однородность смеси, выполните следующие проверки.

Проверка «Бабочка»



При низком давлении установите наконечник пистолета в обратном положении и нанесите полосу материала шириной 12,7 мм (1/2 дюйма) на лист фольги, пока не произойдет несколько переключений каждого насоса. Сложите фольгу, затем разверните и поищите не перемешанные частицы материала (похожие на бисер) или изменения цвета.

Проверка на затвердевание

Наносите один непрерывный слой краски на фольгу при нормальном давлении, скорости потока и размере наконечника до тех пор, пока каждый насос не осуществит несколько циклов. Нажимайте и отпускайте курок со стандартными интервалами для нанесения краски. Наносимые полосы не должны перекрываться или пересекаться.

Проверьте затвердевание через различные интервалы времени, указанные в ведомости свойств краски. Например, проверьте сухость нанесенного покрытия, проведя по нему пальцем по всей длине полосы через промежуток времени, указанный в спецификациях материала.

Наличие долгоотверждаемых областей указывает на недостаточную загрузку насоса, утечку или ошибку опережения/задержки в выносном смесительном коллекторе.

Проверка внешнего вида

Распылите материал на фольгу. Обратите внимание на отклонения цвета, блеска или текстуры, указывающие на возможность ненадлежащей катализации материала.

Контроль за подачей материала

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание попадания воздуха в систему и для предотвращения неверного дозирования не позволяйте высыхать подающему насосу и его контейнерам для растворителя.

Пустой насос быстро набирает скорость и может сломаться и повредить второй насос, вызвав в нем резкий скачок давления. Если контейнер подачи высохнет, немедленно остановите насос и повторно заправьте контейнер и систему. Убедитесь в том, что в системе нет воздуха.

Проверка жизнеспособности материала

Срок жизнеспособности материала при определенных температурах указан в инструкциях изготовителя. Удалите остатки смешанного материала из смесительного коллектора, шланга и пистолета до истечения срока жизнеспособности или до повышения вязкости, поскольку это оказывает влияние на качество распыления.

Проверка соотношения

Проверку соотношения в смесительном коллекторе необходимо проводить каждый раз при внесении изменений в систему дозирования. Для этого используйте комплект проверки соотношения 24F375. Инструкции по осуществлению этой процедуры и спецификацию деталей см. в руководстве к комплекту проверки соотношения.

При использовании подающих насосов давление подачи в системе не должно превышать 25 % от максимального давления на выходе дозатора. Это обеспечит точность проверки соотношения. Высокое давление подачи может привести ко всплыванию шаров, которые используются для проверки насоса дозатора, что приведет к неточной проверке соотношения. При проверке соотношения необходимо создать обратное давление на обеих сторонах смесительного коллектора.

Техническое обслуживание

Электрическое сопротивление шлангов

Регулярно проверяйте электрическое сопротивление шлангов. Если общее сопротивление до точки заземления более 29 МОм, немедленно замените шланг.

Фильтры

Раз в неделю проверяйте, очищайте и заменяйте (при необходимости) перечисленные ниже фильтры.

- Оба насосных фильтра; см. руководство по эксплуатации насосных блоков.
- Фильтр рукоятки распылителя; инструкции содержатся в руководстве по эксплуатации распылителя.

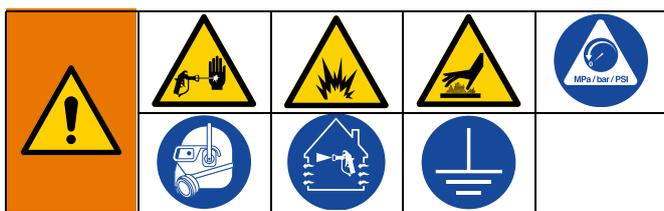
Уплотнения

Один раз в неделю проверяйте и затягивайте щелевые уплотнения на обоих насосах. Значения крутящих моментов указаны в таблице. Перед затяжкой уплотнений следуйте инструкциям раздела **Процедура сброса давления** на стр. 30.

При регулировании затяжки давление на насосах должно быть равно нулю.

Размер насоса	Значение крутящего момента
Все	34–41 Н•м (25–30 фут-фунтов).

Процедура очистки



1. Удостоверьтесь в том, что оборудование заземлено. См. раздел «**Заземление**», стр. 23.
2. Для очистки системы выберите хорошо вентилируемое помещение и удалите любые очаги возгорания.

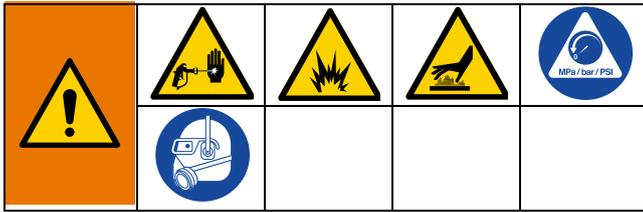
3. Отключите нагреватели и дайте оборудованию остыть.
4. Вымойте смешанный материал. См. раздел **Удаление остатков смешанного материала**, стр. 36.
5. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
6. Выполните процедуры, описанные в разделах «**Длительное ожидание**» и «**Отключение**» на стр. 41. Выключите все питание.
7. Очистите внешнюю поверхность, используя смоченную в растворителе ткань, совместимую с распыляемым материалом и очищаемыми поверхностями.
8. Прежде чем использовать систему, дайте растворителю высохнуть.

Изменение соотношения смешивания

Чтобы изменить соотношение смешивания, необходимо заменить один или оба поршневых насоса высокого давления и изменить положение пневмомотора. Кроме того, может понадобиться замена клапанов сброса избыточного давления.

1. Точные размеры насосов см. в таблице **Детали различных насосных агрегатов** на стр. 80.
2. Снимите и замените насос. См. раздел «**Снятие поршневого насоса**» на стр. 47.
3. Измените положение пневмомотора. См. раздел «**Положение насоса**» на стр. 25.
4. **При замене одного типа системы XP на другой (например, при замене устройства XP50 устройством XP70 или наоборот):** удалите существующие клапаны сброса избыточного давления (302) и установите правильные клапаны в соответствии с новым типом системы. См. раздел «**Замена клапанов сброса избыточного давления**» на стр. 50.
5. Соответствующим образом замените клапан сброса давления воздуха (CG) в зависимости от соотношения смешивания.

Поиск и устранение неисправностей



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед обслуживанием системы всегда следуйте инструкциям раздела **Процедура сброса давления** на стр. 30.

✘ *Соотношение жидкостей будет неверным.*

◆ *Перед дозированием жидкостей удалите из системы весь воздух.*

Проблема	Причина	Решение
Система останавливается или не запускается.	Слишком низкое давление или объем.	Увеличьте объем воздуха; проверьте воздушный компрессор.
	Линия подачи воздуха или воздушный клапан закрыты или засорены.	Откройте или очистите линию подачи воздуха или пневматический клапан.
	Гидравлические клапаны закрыты.	Откройте гидравлические клапаны.
	Шланг подачи материала засорен.	Замените шланг подачи материала.
	Пневмомотор изношен или поврежден.	Отремонтируйте пневмомотор; см. руководство по эксплуатации пневмомотора.
	Поршневой насос забит.	Отремонтируйте поршневой насос; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Повышение скорости системы или работа с перебоями.	Емкости для жидкости пусты.◆	Периодически проверяйте емкости для жидкости; держите их заполненными.
	Воздух в линиях жидкости.◆	Удалите воздух из линий подачи материала; проверьте соединения.
	Износ или повреждение деталей поршневого насоса.	Отремонтируйте поршневой насос; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вверх падает.✘	Поршневой клапан насоса подачи смолы или уплотнения поршня загрязнены, изношены или повреждены.	Выполните очистку и ремонт шарикового клапана поршневого насоса и уплотнений поршня; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вниз падает.	Поршневой клапан насоса подачи смолы загрязнен, изношен или поврежден.	Выполните очистку и ремонт впускного клапана насоса подачи смолы; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.

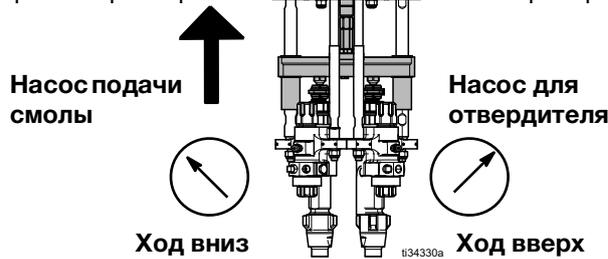
Проблема	Причина	Решение
Насос работает, однако выходное давление смолы при ходе вверх и вниз падает.✘	Ограничение выхода отвердителя.	Выполните очистку и отсоедините сторону подачи отвердителя. Откройте ограничитель коллектора.
	Подача недостаточного объема материала.◆	Наполните или замените емкость для жидкости.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вверх падает.✘	Поршневой клапан насоса подачи отвердителя или уплотнения поршня загрязнены, изношены или повреждены.	Выполните очистку и ремонт шарикового клапана поршневого насоса или уплотнений поршня; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вниз падает.✘	Поршневой клапан насоса подачи отвердителя загрязнен, изношен или поврежден.	Выполните очистку и ремонт впускного клапана насоса подачи отвердителя; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Насос работает, однако выходное давление отвердителя при ходе вниз и вверх падает.	Ограничение выхода смолы.	Выполните очистку и отсоедините сторону подачи смолы.
	Подача недостаточного объема материала.◆	Наполните или замените емкость для жидкости.
Утечка жидкости из уплотнительной гайки.	Уплотнительная гайка ослаблена, или уплотнение горловины изношено.	Затяните уплотнительную гайку и замените уплотнения горловины; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Утечка жидкости из-под уплотнительной гайки	Уплотнительное кольцо патрона.	Замените уплотнительное кольцо сальника картриджа; см. руководство по эксплуатации насосных блоков Xtreme.
Клапан сброса давления (FM) протекает, открывается слишком рано или не закрывается.	Клапан сброса давления загрязнен или поврежден.	Замените клапан сброса избыточного давления (302).
Отсутствует давление на стороне отвердителя; утечка жидкости из фитинга разрывного диска выпускного отверстия насоса подачи отвердителя.	Избыточное давление на разрывной диск.	Определите и устраните причину избыточного давления. Замените блок разрывного диска 258962 (см. стр. 80) и клапан сброса избыточного давления (302).
Перепады давления и потока материала на ходе вверх.	Слишком высокое давление подачи. Каждые 6,9 кПа (1 фунт/кв. дюйм) давления подачи добавляют 13,8 кПа (2 фунта/кв. дюйм) давления во время хода вверх.	Уменьшите давление подачи. См. раздел Технические характеристики , стр. 90.
Показания манометров выходного давления материала различаются только при смене хода в верхней точке (если показания одного манометра падают, показания второго – поднимаются).	Неполная загрузка одной из сторон на ходе вверх.	Увеличьте давление подачи на той стороне, показатели которой снизились. Увеличьте размер шланга подачи. Очистите фильтр грубой очистки или решетку бункера.
	Из-за избыточного перемешивания или циркуляции в жидкость попадает воздух.	Осуществите промывку и добавьте новый материал.

Поиск и устранение неисправностей в работе насоса

В данной таблице приведены показания манометров дозируемого материала, которые помогают определить неисправности в работе насоса. Следите за показаниями манометров во время хода вниз и вверх, что отмечено жирной стрелкой, и за показаниями сразу после закрытия пистолета или смесительного коллектора. Для поиска и устранения неисправностей в работе других компонентов обратитесь к другим руководствам.

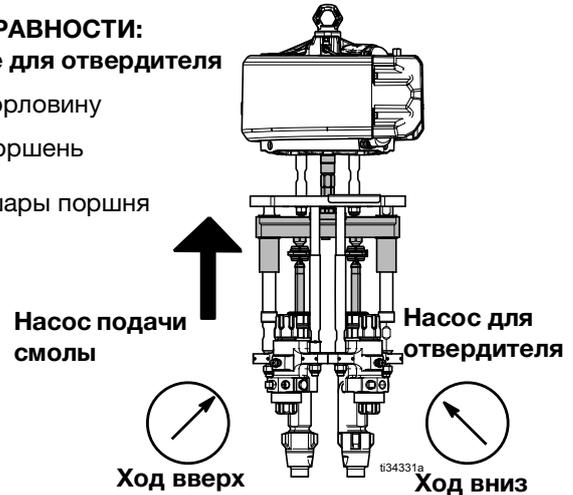
МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ: Утечка в насосе для смолы

1. Уплотните горловину
2. Уплотните поршень
3. Проверьте шары поршня



МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ: Утечка в насосе для отвердителя

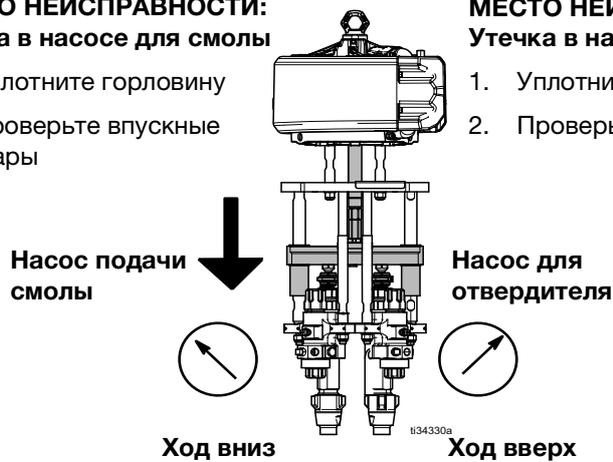
1. Уплотните горловину
2. Уплотните поршень
3. Проверьте шары поршня



r_258914_3a0420a_11a

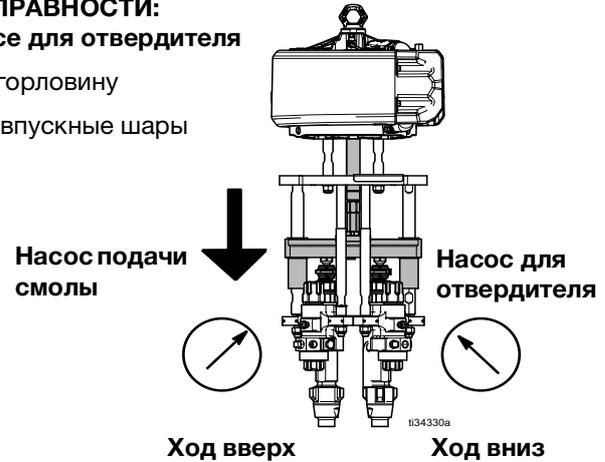
МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ: Утечка в насосе для смолы

1. Уплотните горловину
2. Проверьте впускные шары



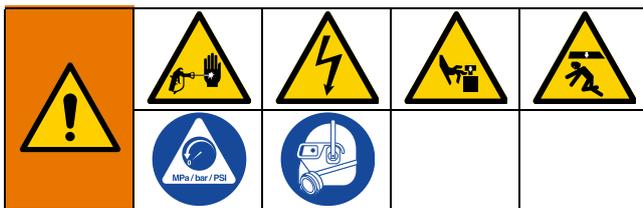
МЕСТО НЕИСПРАВНОСТИ: Утечка в насосе для отвердителя

1. Уплотните горловину
2. Проверьте впускные шары



r_258914_3a0420a_10a

Ремонт



Во избежание серьезных травм вследствие падения блока насоса используйте подъемное устройство, прикрепленное к подъемному кольцу.

Если время обслуживания может превысить срок жизнеспособности материала, перед обслуживанием компонентов линии подачи материала и перед транспортировкой дозатора в зону обслуживания выполните процедуру, описанную в разделе **Выключение** на стр. 41, включая промывку.

Насос в сборе



Для проведения технического обслуживания поршневые насосы и пневмомотор можно снять отдельно. Также можно снять блок насоса и мотора целиком с помощью подъемного механизма.

Демонтаж блока насоса

1. Остановите насосы приблизительно в нижней точке хода. Выполните процедуры, описанные в разделах **Останов** и **Выключение** на стр. 41.
2. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
3. Отсоедините все шланги от блока насоса.
4. Если установлены бункеры, отсоедините их от впускных отверстий насоса. См. раздел **Бункеры**, стр. 52.

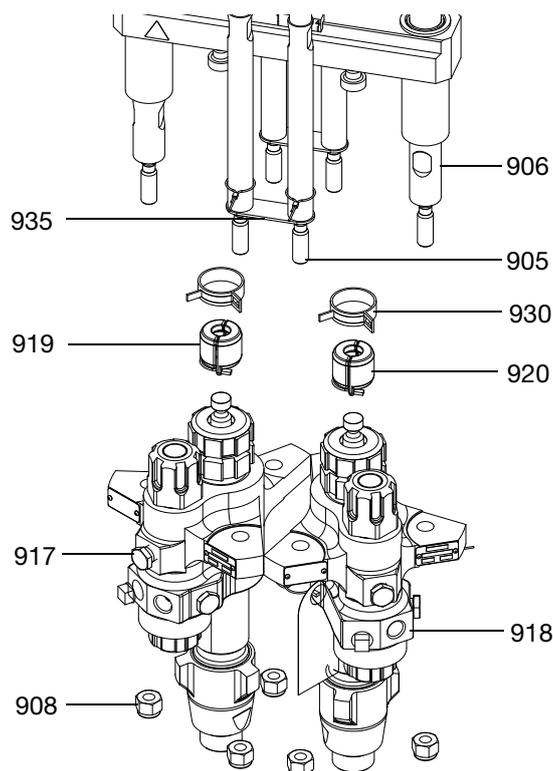
ПРИМЕЧАНИЕ: Бункер и его кронштейн можно не снимать с тележки.

5. Если установлены питательные насосы, закройте впускной шаровой клапан. Снимите впускной патрубок (61).
6. Извлеките винты (6) и шайбы (5) под стяжной пластиной (901).
7. Для снятия блока насоса с тележки (1) используйте подъемное устройство, прикрепленное к подъемному кольцу.

Снятие поршневого насоса

1. Остановите насосы приблизительно в нижней точке хода. Выполните процедуры, описанные в разделах **Останов** и **Выключение** на стр. 41.

2. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
3. Если установлены бункеры, снимите их с тележки вместе с кронштейнами. См. раздел **Бункеры**, стр. 52.
4. Если установлены питательные насосы, закройте впускной шаровой клапан. Снимите впускной патрубок (61).
5. Снимите пружинный зажим (930) и соединительную муфту (919, 920).



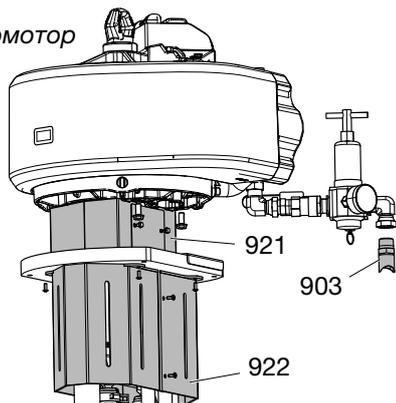
6. С помощью гаечного ключа удерживайте плоские поверхности тяговой штанги (905, 906), чтобы предотвратить их поворачивание. Открутите гайки (908) от тяговых штанг и осторожно снимите поршневой насос (917 или 918) и ремни насосных блоков (935).
7. Информация по обслуживанию и ремонту поршневого насоса содержится в руководстве по эксплуатации насоса Xtreme.
8. Для того чтобы установить поршневой насос обратно, выполняйте указанные действия в обратном порядке.
9. Затяните гайки (908) с усилием 68-81 Н•м (50-60 футо-фунтов).

ПРИМЕЧАНИЕ: Бункер и его кронштейн можно не снимать с тележки.

Извлечение мотора

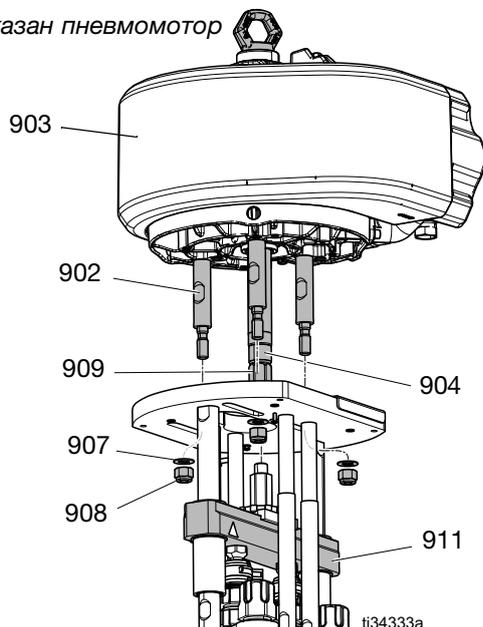
1. Остановите насосы приблизительно в нижней точке хода. Выполните процедуры, описанные в разделах **Останов** и **Выключение** на стр. 41.
2. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
3. Отсоедините линию подачи воздуха от пневмомотора (903).
4. Снимите крышку штанги пневмомотора (921) и защитные элементы насоса (922).

Показан пневмомотор



5. С помощью гаечного ключа удерживайте плоские поверхности тяговой штанги (902), чтобы предотвратить их поворачивание. Открутите гайки (908) и шайбы (907) от тяговой штанги.

Показан пневмомотор



6. Зафиксируйте штангу переходника (904) ключом. С помощью специального инструмента (69) ослабьте зубчатую гайку вилки (909), которая удерживает пневмомотор (903) над вилкой (911).
7. С лицевой стороны машины потяните пневмомотор (903) в сторону отверстия вилки (911).
8. Снимите пневмомотор с помощью подъемного механизма, закрепленного на подъемном кольце.

9. Информация о техническом обслуживании и ремонте пневматического мотора содержится в руководстве по его эксплуатации.
10. Для того чтобы установить пневмомотор обратно, выполняйте указанные действия в обратном порядке.
11. Отрегулируйте положение пневмомотора для получения необходимого соотношения компонентов. Инструкции см. в разделе **Положение мотора** на стр. 25. Затяните гайки (908) с усилием 68-81 Н•м (50-60 фут-фунтов).

Регуляторы подачи воздуха

Перед выполнением работ по ремонту или замене компонентов выполните процедуру, описанную в разделе **Останов** на стр. 41

Только для систем XP. См. Рис. 8, стр. 49.

Замена блока элементов пневмоуправления

1. Закройте главный запорный клапан (МА) линии и системы подачи воздуха. Сбросьте давление в линии подачи воздуха с помощью клапана сброса давления (MG).
2. Отключите линии подачи воздуха в пневмомотор и линию подачи воздуха в систему.
3. Открутите гайку (8) и шайбу (5). Снимите с тележки нижний блок управления подачей воздуха.
4. Снимите с пневмомотора верхний блок управления подачей воздуха.
5. Для того чтобы установить новый блок управления подачей воздуха, выполните указанные действия в обратном порядке.

Замена фильтрующего элемента в воздушном фильтре

1. Закройте главный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе. Сбросьте давление в линии подачи воздуха.
2. Открутите зубчатое кольцо на корпусе фильтра (210).
3. Снимите и замените фильтрующий элемент (210а). См. раздел «**Элементы управления подачей воздуха 26C417**» на стр. 68.

Замена пневматического регулятора системы

1. Закройте главный запорный клапан на линии подачи воздуха и в системе.
2. Отсоедините линии подачи воздуха на пневматическом моторе и линию подачи воздуха в систему.
3. Снимите блок регулятора (201) и замените его новым. См. раздел «**Элементы управления подачей воздуха 26C417**» на стр. 68.
4. Для осуществления обратной сборки выполняйте указанные действия в обратном порядке.

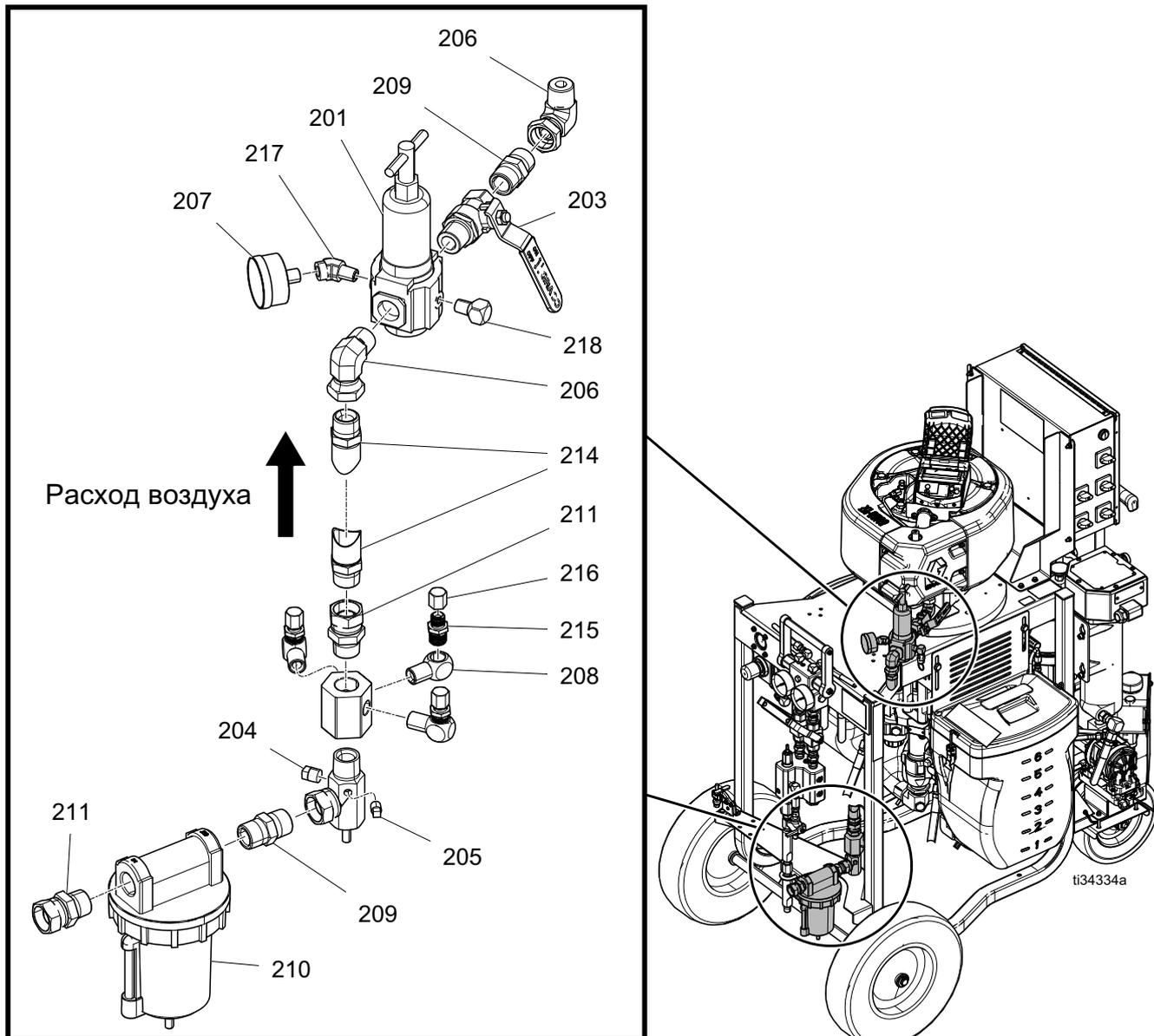
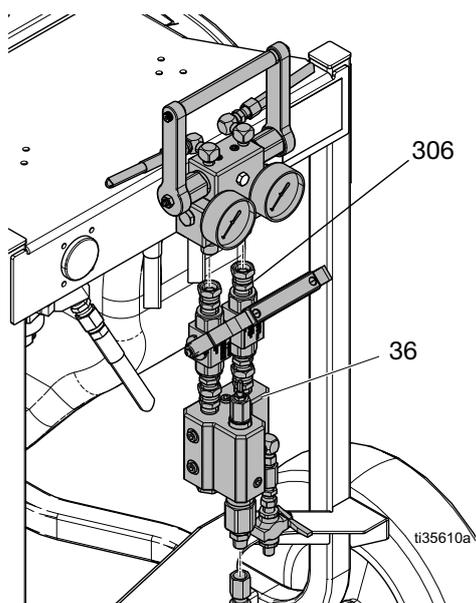


Рис. 8: Блок элементов управления подачей воздуха 26C417

Блок смесительного коллектора



1. Выполните процедуры, описанные в разделах **Останов** и **«Отключение»** на стр. 41.
2. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
3. Отсоедините шланг подачи материала (25) и промывочный шланг от смесительного коллектора (36).
4. Открутите соединительные фитинги (306), подсоединенные к переходным фитингам на смесительном коллекторе.
5. Извлеките блок смесительного коллектора (36).
6. Для получения инструкций по техническому обслуживанию и ремонту см. руководство по эксплуатации смесительного коллектора.

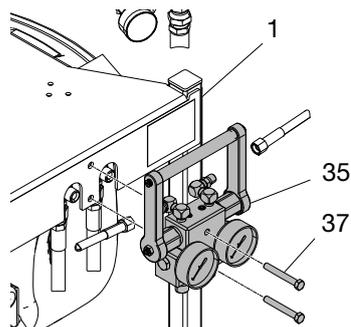


Коллектор рециркуляции материала с клапанами сброса избыточного давления



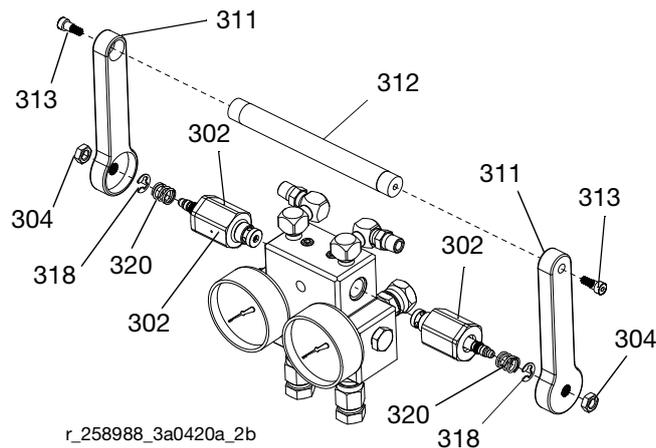
1. Выполните процедуры, описанные в разделах **Останов** и **«Отключение»** на стр. 41.

2. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
3. Отсоедините все шланги подачи жидкости от коллектора циркуляции жидкости (35).
4. Снимите смесительный коллектор, если он прикреплен к коллектору циркуляции материала. См. инструкции в разделе **Блок смесительного коллектора** (стр. 50).
5. Ослабьте два винта (37), которые удерживают коллектор (35) на тележке (1).
6. Открутите два винта (37) и снимите коллектор циркуляции жидкости (35) с тележки (1).



Замена клапанов сброса избыточного давления

1. Выполните процедуры, описанные в разделах **Останов** и **«Отключение»** на стр. 41.
2. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
3. Убедитесь в том, что рукоятка (312) находится в нижнем положении. Извлеките винты (313), контргайку (304), рукоятку (311), штангу рукоятки (312), зажимы (318) и пружины (320).



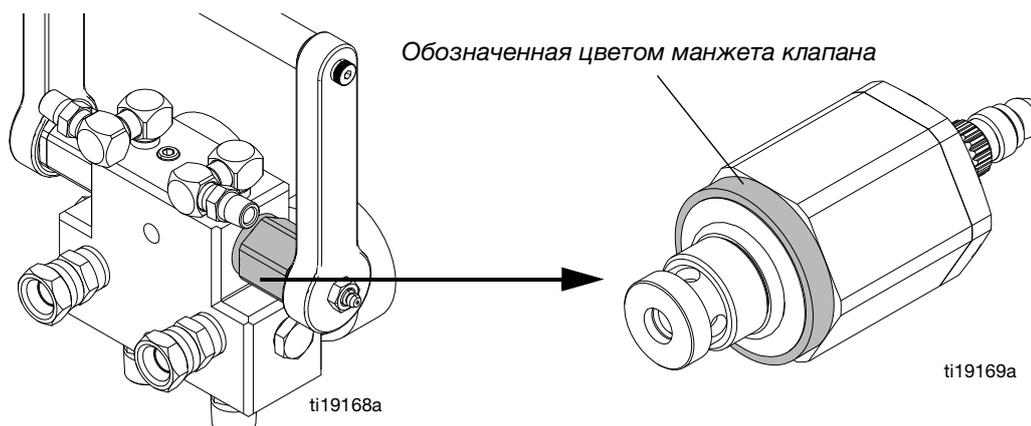
4. Отвинтите оба клапана сброса избыточного давления (302) от коллектора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во всех системах необходимо использовать правильные клапаны сброса избыточного давления. Выберите клапан с подходящей цветовой кодировкой из таблицы на стр. 51.

5. Нанесите голубую резьбовую смазку на новые клапаны сброса избыточного давления (302) и установите их в коллектор. Крутящий момент до 28–32 фут-фунтов (38–43 Н•м).
6. Установите пружину (320) на каждом стержне клапана. Для удерживания пружины установите зажим (318) в каждый паз на стержнях клапанов.
7. Наденьте рукоятку (311) на стержень клапана и поверните приблизительно на 90°, пока не почувствуете, что она зафиксирована в седле. Повторите эти действия на противоположной стороне механизма.
8. Извлеките рукоятку, а затем установите рукоятку (311) на стержне клапана (302) в вертикальном или близком к вертикальному положении.
9. Нанесите голубую резьбовую смазку на резьбу гайки (304) и затяните рукоятку по отношению к пружине (320) и зажиму (318). Затяните с усилием 7,9–9 Н•м (70–80 фут-фунтов).
10. Установите штангу (312) и вторую рукоятку (311) на стержень второго клапана, выровняв ее по отношению к противоположной рукоятке.
11. Повторите шаг 9.
12. Установите два винта (313) в рукоятки (311).
13. Проверьте работу клапанов и ручек.
14. Приведите рукоятку в положение смешивания и положение циркуляции.
15. Проверьте зазор по отношению к фитингам.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В положении распыления оба клапана должны плотно входить в седла клапанов.
- Когда рукоятка опускается вниз в положение циркуляции, оба стержня клапанов должны поворачиваться в положение наибольшего выдвигания.

Руководство по замене коллектора циркуляции материала

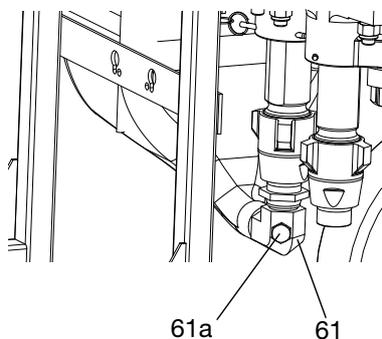
Коллектор циркуляции (35), артикул	Клапан сброса давления (302), артикул	Цвет манжеты клапана	Заданное значение давления открытия фунтов/кв. дюйм (МПа, бар)	Использование
262784	262808	Фиолетовый	5300 (37, 365)	Все модели XP35, модели XP-h 284101, 284251, 284201, 284301, 284401
262783	262809	Золотой	7100 (49, 490)	Все модели XP50, модели XP-h 284102, 284202, 284252, 284302, 284402
262806	262520	Серебристый	9250 (64, 638)	Все модели XP70, модели XP-h 284103, 284203, 284253, 284303, 284403

ПРИМЕЧАНИЕ: Оригинальные клапаны XP70 не включают серебристую манжету клапана. При замене оригинальных клапанов замените используемые клапанами, имеющими серебристую манжету.

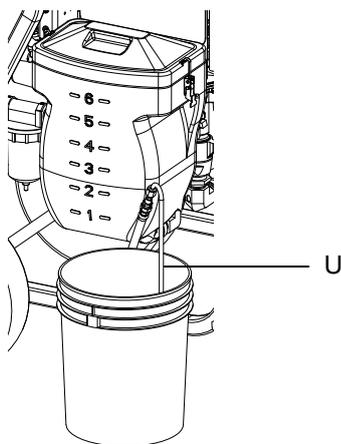
Бункеры



1. Если материал находится в бункере, откачайте остаток материала.
2. Если насос не сработал, выполните указанные ниже действия.
 - a. Разместите емкость для отходов под заглушкой в фитинге (61a). Извлеките заглушку.
 - b. Слейте весь материал из бункера в контейнер для отходов.
 - c. Когда материал перестанет течь из отверстия в фитинге (61), вставьте заглушку.



3. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
4. Ослабьте фитинг (61) и отсоедините бункер от насоса.
5. Снимите линию циркуляции с бункера и поместите в контейнер для отходов.

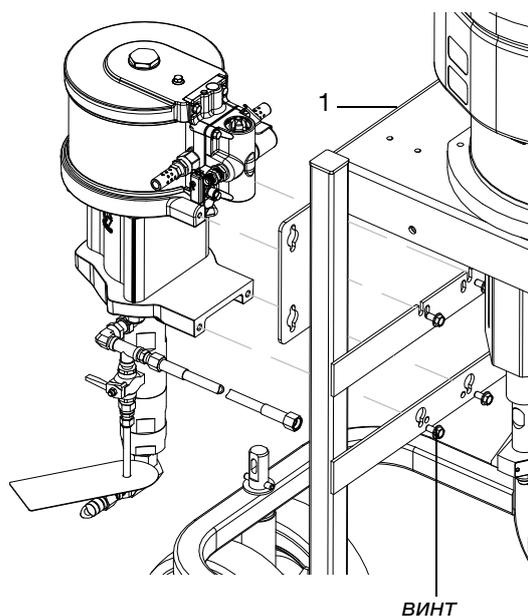


6. Снимите бункер с монтажного кронштейна.
7. Повторите эти действия со вторым бункером.

Насос для растворителя



1. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
2. Отключите линии подачи материала и воздуха от насоса для подачи растворителя.
3. Ослабьте четыре винта, которыми насос для растворителя крепится к тележке (1). Поднимите и извлеките насос из пазов.



4. Информация по обслуживанию и ремонту насоса для растворителя содержится в руководстве по эксплуатации блока насоса Merkur.
5. Для повторной установки насоса подачи растворителя выполните перечисленные действия в обратном порядке.

Нагреватели жидкости



ПРИМЕЧАНИЕ: Системы с распределительными коробками оснащены предварительно смонтированными нагревателями. Для получения информации о прокладке шнура питания к распределительной коробке см. раздел **Подключение питания** на стр. 24.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для систем без распределительных коробок требуется обеспечить электропитание нагревателей в индивидуальном порядке, см. руководство по эксплуатации нагревателя Viscon HP.

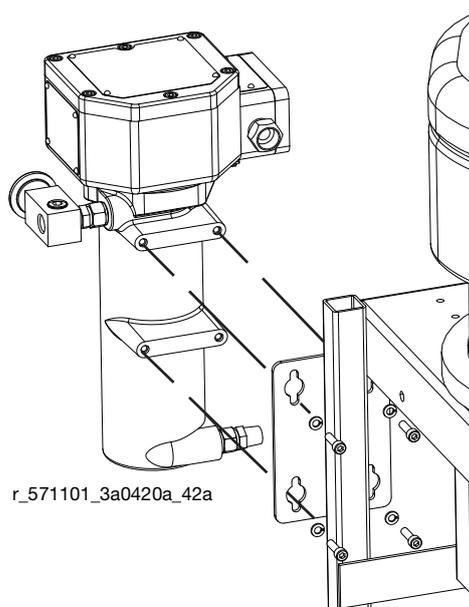
Нагреватели поставляются без проводки (за исключением комплектных систем). Для получения информации о проводке, ремонте и деталях см. соответствующее руководство по эксплуатации нагревателя Viscon HP.

Сервисное обслуживание и ремонт

1. Выполните **Процедура сброса давления**, стр. 30.
2. Отключите линии подачи жидкости и электрическую проводку от нагревателя жидкости. См. руководства по эксплуатации распределительной коробки и нагревателя.
3. Информация по техническому обслуживанию и ремонту нагревателя содержится в руководстве по эксплуатации нагревателя Viscon HP. Инструкции по установке см. в руководстве по эксплуатации комплекта переходников к нагревателю.
4. Подключите линии подачи жидкости и электропроводку.

Замена

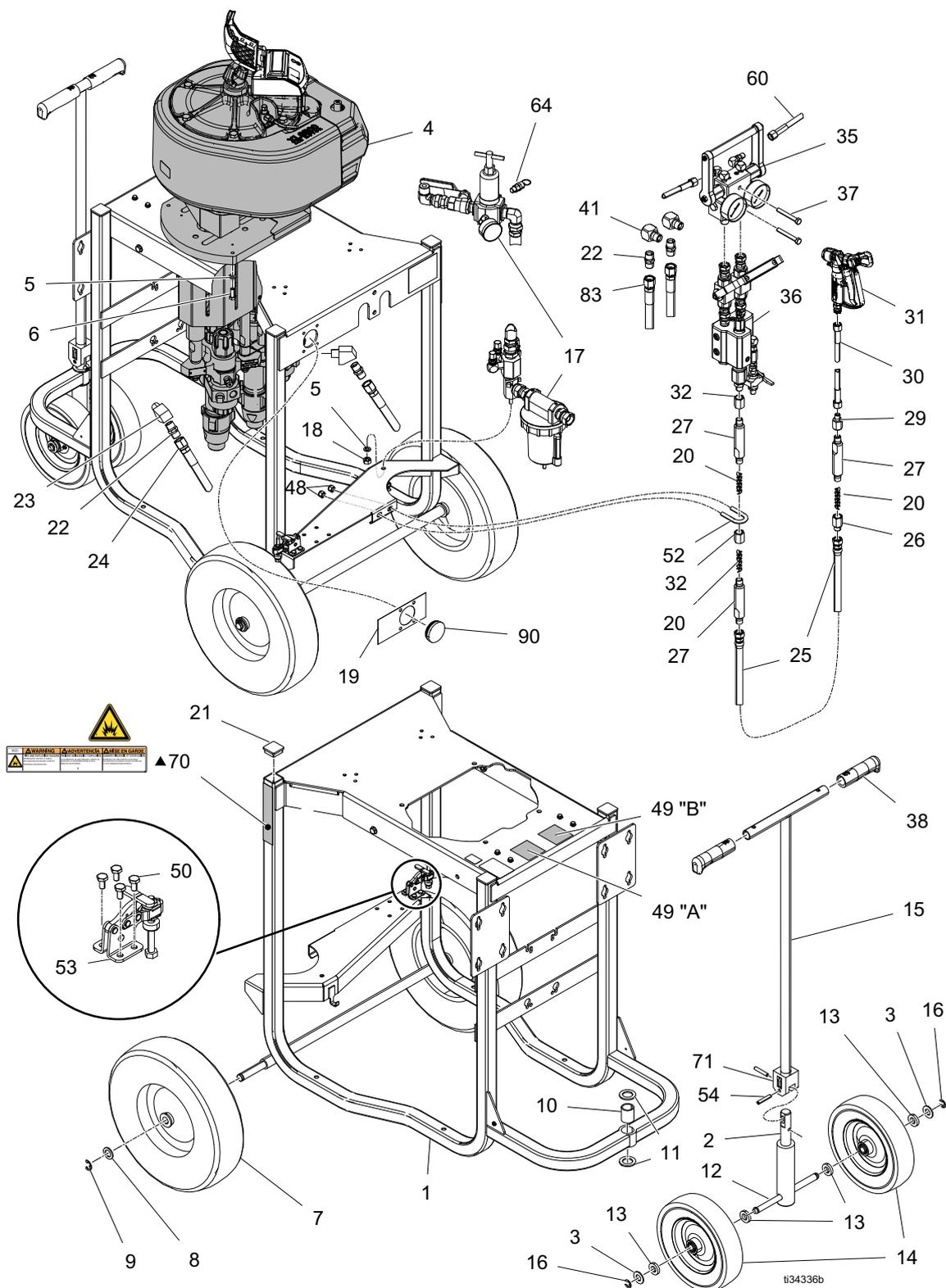
1. Выполните шаги 1 и 2, указанные в разделе **«Техническое обслуживание и ремонт нагревателей материала»**.
2. Ослабьте четыре монтажных винта, стопорные шайбы и плоские шайбы на задней стороне нагревателя. Поднимите нагреватель и снимите его с тележки.
3. Замените нагреватель. Для установки нового нагревателя выполните указанные действия в обратном порядке.



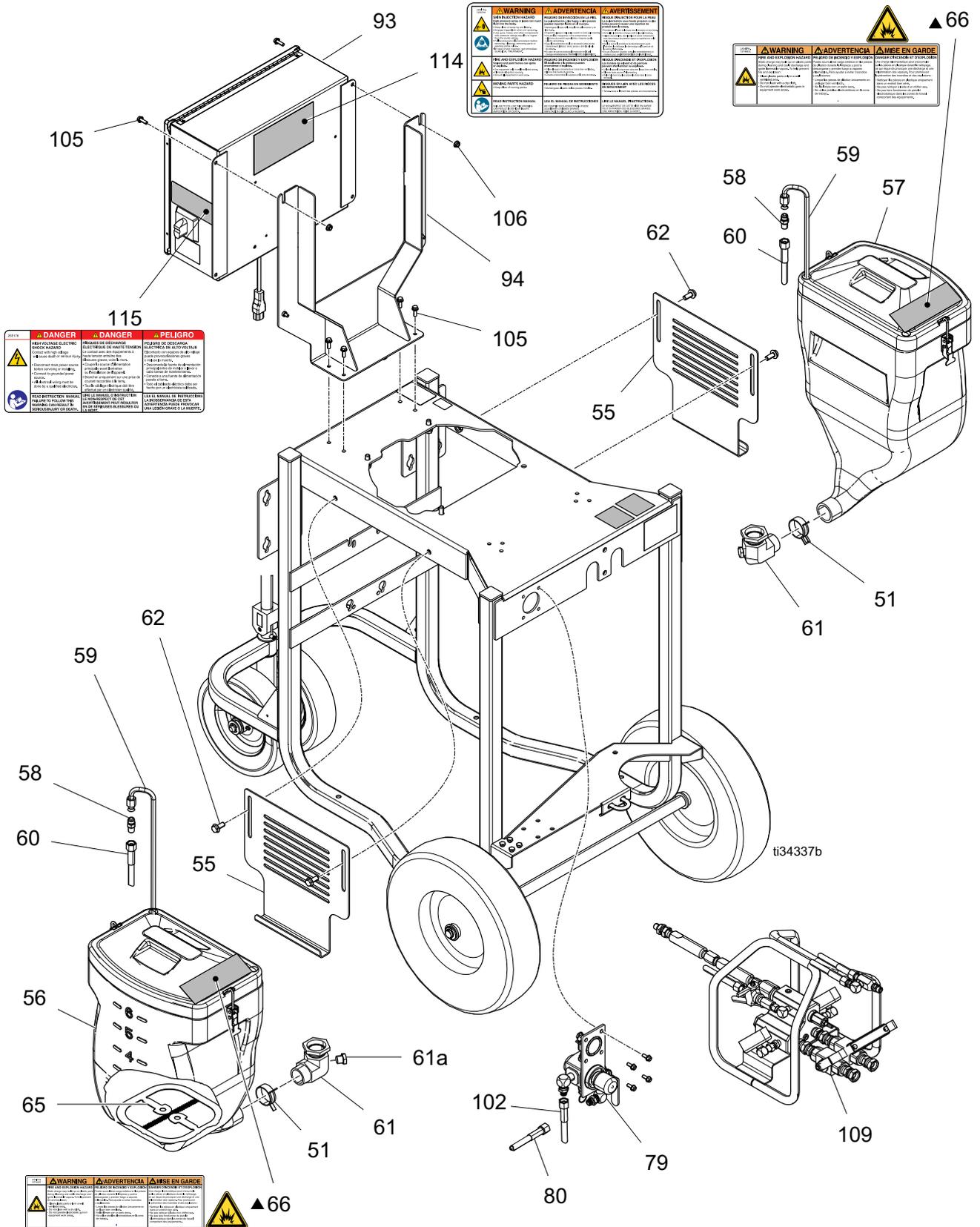
Показан нагреватель HP

Детали

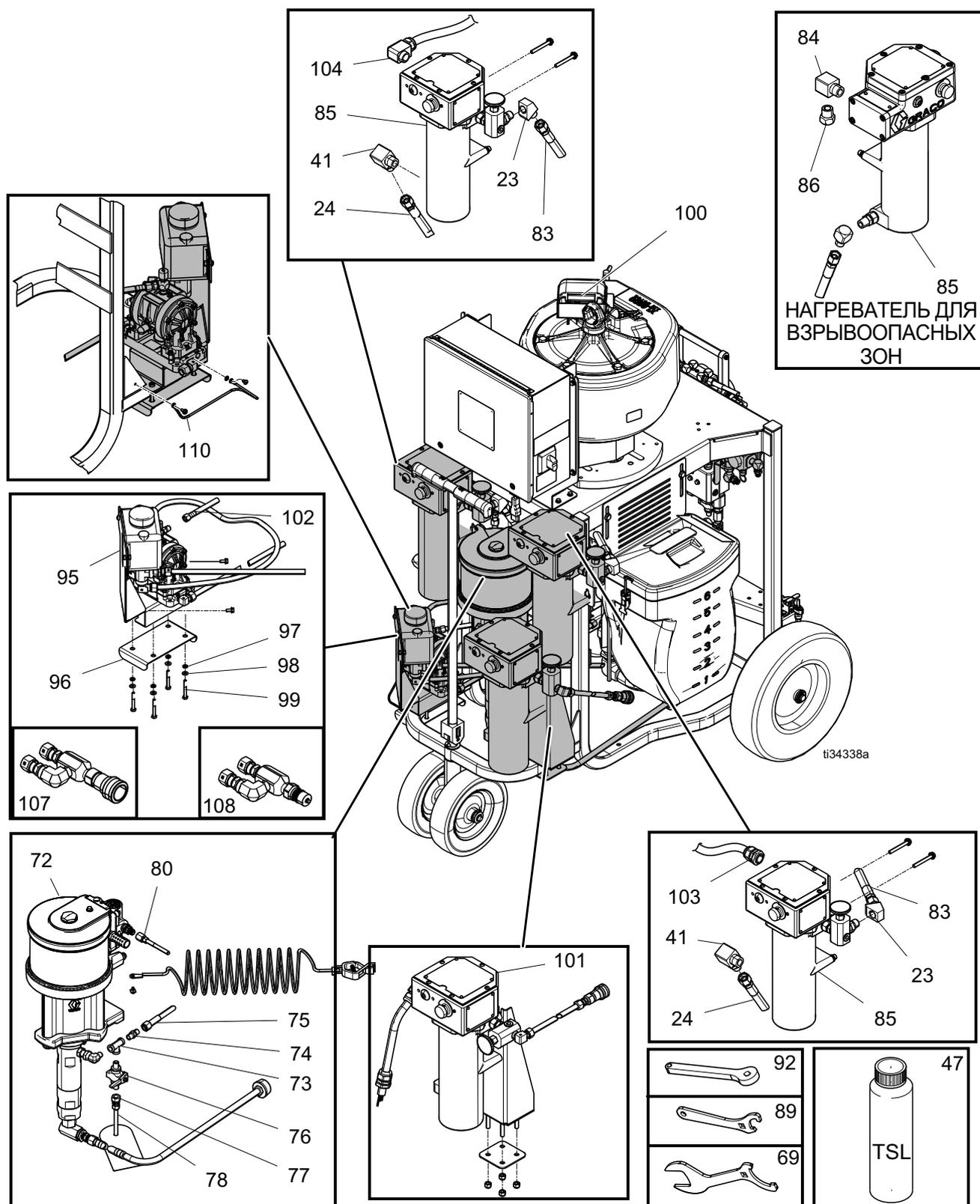
Унифицированные системные детали



Детали, входящие в состав различных моделей



Детали, входящие в состав различных моделей (продолжение)



Системы ХР35

№	Артикул	Описание	Количество										
			xxxx1	xxxx2	xxxx3	xxxx4	xxxx5	xxxx6	xxxx7	xxxx8	xxxx9		
1	26С338	ТЕЛЕЖКА ХР	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	262476	СТУПИЦА, осевая	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	118841	ШАЙБА, плоская, 5/8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
4	-----	НАСОС В СБОРЕ	подробнее на стр. 77										
5	100133	ШАЙБА стопорная, 3/8 дюйма	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	100101	ВИНТ, 3/8–16 x 1 дюйм	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	113362	КОЛЕСО полупневматическое	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
8	154628	ШАЙБА	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
9	113436	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
10	124410	ПОДШИПНИК скольжения	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	124664	ШАЙБА, 1 дюйма	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
12	262477	ОСЬ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
13	191824	ШАЙБА, распорная	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
14	113807	КОЛЕСО, безвоздушное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
15	258982	РУКОЯТКА тележки	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	101242	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	26С417	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха (подробнее на стр. 68)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
18	100131	ГАЙКА, шестигранная, 3/8–16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
19	25Е211	НАКЛЕЙКА, эксплуатация ХР	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
20	248927	КОМПЛЕКТ элементов смесителя (упаковка из 25 шт.)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	111218	КОЛПАЧОК, трубный, квадратный	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	158491	ФИТИНГ ниппельный	4	4	6	6	6	6	6	6	6	6	6
23	15М987	ФИТИНГ, коленчатый, 60	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
24	Н75003	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов/кв. дюйм)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	Н43825	ШЛАНГ, 31 МПа (4500 фунтов/кв. дюйм), 1/4 дюйма x 7,6 м (25 футов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	15В729	МУФТА	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
27	262478	КОРПУС смесителя	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
29	150287	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, трубная, 1/4 x 3/8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	Н42510	ШЛАНГ, 31 МПа (4500 фунтов/кв. дюйм), 1/4 дюйма x 3 м (10 футов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
31	ХТR502	ПИСТОЛЕТ, ХТR5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	МУФТА	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35	262784	КОЛЛЕКТОР, рециркуляция, ХР35	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	КОЛЛЕКТОР СМЕСИТЕЛЬНЫЙ (подробнее на стр. 69)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
37	106212	ВИНТ крепления коллектора	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
38	116139	ЗАХВАТ рукоятки	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
41	158683	ФИТИНГ	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
47	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL, 1 кварта	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
48	101566	ГАЙКА стопорная	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
49	15U654	НАКЛЕЙКА, идентификационная, А/В	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
50	555357	ВИНТ, 1/4–20 x 0,5 дюйма	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

№	Артикул	Описание	Количество									
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9	
51	124450	ЗАЖИМ, пружинный		2		2	2	2	2	2	2	2
52	124293	БОЛТ, П-образный	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
53	124259	ТОРМОЗ, зажим плунжера	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
54	124291	ШТИФТ, пружинный	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
55	24E872	КРОНШТЕЙН, бункер		2		2	2	2	2	2	2	2
56	262479	БУНКЕР, синий		1		1	1	1	1	1	1	1
57	262480	БУНКЕР, зеленый		1		1	1	1	1	1	1	1
58	116704	ПЕРЕХОДНИК фитинга		2		2	2	2	2	2	2	2
59	15V421	ТРУБКА, рециркуляционная		2		2	2	2	2	2	2	2
60	H52506	ШЛАНГ, циркуляционный, 6 футов		2		2	2	2	2	2	2	2
	H52510	ШЛАНГ, циркуляционный, 10 футов	2		2							
61	16D376	ФИТИНГ, впускной, с заглушкой		2		2	2	2	2	2	2	2
61a	198292	ЗАГЛУШКА, 3/8 дюйма		2		2	2	2	2	2	2	2
62	111192	ВИНТ, с фланцевой головкой с насечкой, 3/8–16		4		4	4	4	4	4	4	4
64	- - - -	КЛАПАН предохранительный	Подробнее на стр. 80									
65	262482	СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР, воронка, 26,5 л (7 галлонов)		2		2	2	2	2	2	2	2
66▲	15T468	ЭТИКЕТКА, предупредительная		2		2	2	2	2	2	2	2
67	16E336	РУКОВОДСТВО по быстрому запуску (не показано)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
68	114958	РЕМЕНЬ, натяжной (не показан)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
69	16F615	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
70▲	16F359	НАКЛЕЙКА, предупреждающая	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
71	16F536	НАКЛЕЙКА, стрелка	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
72	262392	НАСОС для растворителя (подробнее на стр. 73)			1	1	1	1	1	1	1	1
73	104984	ФИТИНГ, тройник, резьба NPT 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
74	156971	ФИТИНГ ниппельный, резьба NPT 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
75	H42506	ШЛАНГ, 31 МПа (4500 фунтов/кв. дюйм), 1,8 м (6 футов)			1	1	1	1	1	1	1	1
76	214037	КЛАПАН, шаровой, 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
77	205447	МУФТА, соединительная, для шланга			1	1	1	1	1	1	1	1
78	061132	ШЛАНГ подачи грунта			1	1	1	1	1	1	1	1
79	24F126	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха			1	1	1	1	1	1	1	1
80	16F537	ШЛАНГ подачи воздуха, 6 футов (1,8 м)			1	1	1	1	1	1	1	1
83	H75005	ШЛАНГ (от нагревателя к коллектору)			2	2	2	2	2	2	2	2
84	166590	ФИТИНГ коленчатый			2	2		2				
85	245863	НАГРЕВАТЕЛЬ, 240 В, для взрывоопасных зон			2	2		2				
	245869	НАГРЕВАТЕЛЬ материала, 240 В, для взрывобезопасных зон					2		2			
	245870	НАГРЕВАТЕЛЬ материала, 480 В, для взрывобезопасных зон								2	2	
86	185065	ПЕРЕХОДНИК, кабеля			2	2		2				
89	16G819	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
90	16J688	ЗАГЛУШКА, для отверстия	1	1								
92	126786	ИНСТРУМЕНТ, ограничитель	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
93	273096	КОМПЛЕКТ распределительной коробки, 240 В, для взрывобезопасных зон					1		1			
	273101	КОМПЛЕКТ распределительной коробки, 480 В, для взрывобезопасных зон								1	1	
94	17P846	КРОНШТЕЙН, распределительная коробка					1		1	1	1	

№	Артикул	Описание	Количество								
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9
95	273093	НАСОС, циркуляционный, шланг с подогревом						1	1		1
96	17P092	ПЛАСТИНА для монтажа насоса						1	1		1
97	110755	ШАЙБА, плоская, 1/4 дюйма						6	6		6
98	100016	ШАЙБА, стопорная, 6,3 мм						6	6		6
99	104429	ВИНТ, 1/4–20 x 2,25 дюйма						6	6		6
100	26C426	МОНИТОР PressureTrak (подробнее на стр. 76)						1	1		1
101	273094	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 240 В, для взрывоопасных зон						1			
	273095	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 240 В, для взрывобезопасных зон							1		
	273102	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 480 В, для взрывобезопасных зон									1
102	248208	ШЛАНГ подачи воздуха, 4 фута (1,2 м)			1	1	1	2	2	1	2
103	17N598	ЖГУТ нагревателя А					1		1	1	1
104	17N599	ЖГУТ нагревателя В					1		1	1	1
105	113796	ВИНТ, с фланцевой головкой					8		8	8	8
106	115942	ГАЙКА, с буртиком, шестигранная					2		2	2	2
107	17P594	ФИТИНГ соединительный для шланга					1		1	1	1
108	17S051	ФИТИНГ ниппельный для шланга					1		1	1	1
109	24Z934	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ БЛОК, выносной коллектор						1	1		1
110	113974	ВИНТ самонарезающий, 10–24						1	1		1
114▲	15F674	ЭТИКЕТКА, предупредительная					1		1	1	1
115▲	25E178	ЭТИКЕТКА, предупредительная					1		1	1	1

▲ Запасные этикетки о технике безопасности, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

Системы ХР50

№	Артикул	Описание	Количество										
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9		
1	26С338	ТЕЛЕЖКА ХР	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	262476	СТУПИЦА, осевая	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	118841	ШАЙБА, плоская, 5/8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
4	---	НАСОС В СБОРЕ	Подробнее на стр. 77										
5	100133	ШАЙБА, стопорная, 3/8 дюйма	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	100101	ВИНТ, 3/8–16 x 1 дюйм	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	113362	КОЛЕСО полупневматическое	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
8	154628	ШАЙБА	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
9	113436	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
10	124410	ПОДШИПНИК скольжения	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	124664	ШАЙБА, 1 дюйма	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
12	262477	ОСЬ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
13	191824	ШАЙБА, распорная	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
14	113807	КОЛЕСО, безвоздушное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
15	258982	РУКОЯТКА тележки	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	101242	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	26С417	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха (подробнее на стр. 68)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
18	100131	ГАЙКА, шестигранная, 3/8–16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
19	25Е211	НАКЛЕЙКА, эксплуатация ХР	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
20	248927	КОМПЛЕКТ элементов смесителя (упаковка из 25 шт.)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	111218	КОЛПАЧОК, трубный, квадратный	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	158491	ФИТИНГ ниппельный	4	4	6	6	6	6	6	6	6	6	6
23	15М987	ФИТИНГ, коленчатый, 60	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
24	Н75003	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов/кв. дюйм)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	Н53825	ШЛАНГ, 34,5 МПа (5000 фунтов на кв. дюйм), 3/8 дюйма x 7,6 м (25 футов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	15В729	МУФТА	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
27	262478	КОРПУС смесителя	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
29	150287	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, трубная, 1/4 x 3/8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	Н52510	ШЛАНГ, 34,5 МПа (5000 фунтов на кв. дюйм), 1/4 дюйма x 3 м (10 футов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
31	ХТR502	ПИСТОЛЕТ, ХТR5	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	МУФТА	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35	262783	КОЛЛЕКТОР рециркуляции, ХР50 (подробнее на стр. 69)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	КОЛЛЕКТОР СМЕСИТЕЛЬНЫЙ (подробнее на стр. 69)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
37	106212	ВИНТ крепления коллектора	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
38	116139	ЗАХВАТ рукоятки	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
41	158683	ФИТИНГ	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
47	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL, 1 кварта	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
48	101566	ГАЙКА стопорная	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
49	15U654	НАКЛЕЙКА, идентификационная, А/В	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
50	555357	ВИНТ, 1/4–20 x 0,5 дюйма	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
51	124450	ЗАЖИМ, пружинный		2		2	2	2	2	2	2	2	2

№	Артикул	Описание	Количество									
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9	
52	124293	БОЛТ, П-образный	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
53	124259	ТОРМОЗ, зажим плунжера	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
54	124291	ШТИФТ, пружинный	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
55	24E872	КРОНШТЕЙН, бункер		2		2	2	2	2	2	2	2
56	262479	БУНКЕР, синий		1		1	1	1	1	1	1	1
57	262480	БУНКЕР, зеленый		1		1	1	1	1	1	1	1
58	116704	ПЕРЕХОДНИК фитинга		2		2	2	2	2	2	2	2
59	15V421	ТРУБКА, рециркуляционная		2		2	2	2	2	2	2	2
60	H52506	ШЛАНГ, циркуляционный, 6 футов		2		2	2	2	2	2	2	2
	H52510	ШЛАНГ, циркуляционный, 10 футов	2		2							
61	16D376	ФИТИНГ, впускной, с заглушкой		2		2	2	2	2	2	2	2
61a	198292	ЗАГЛУШКА, 3/8 дюйма		-		-	-	-	-	-	-	-
62	111192	ВИНТ, с фланцевой головкой с насечкой, 3/8–16		4		4	4	4	4	4	4	4
64	-----	КЛАПАН предохранительный	Подробнее на стр. 80									
65	262482	СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР, воронка, 26,5 л (7 галлонов)		2		2	2	2	2	2	2	2
66▲	15T468	ЭТИКЕТКА, предупредительная		2		2	2	2	2	2	2	2
67	16E336	РУКОВОДСТВО по быстрому запуску (не показано)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
68	114958	РЕМЕНЬ, натяжной (не показан)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
69	16F615	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
70▲	16F359	НАКЛЕЙКА, предупреждающая	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
71	16F536	НАКЛЕЙКА, стрелка	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
72	262392	НАСОС для растворителя (подробнее на стр. 73)			1	1	1	1	1	1	1	1
73	104984	ФИТИНГ, тройник, резьба NPT 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
74	156971	ФИТИНГ ниппельный, резьба NPT 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
75	H42506	ШЛАНГ, 31 МПа (4500 фунтов/кв. дюйм), 1,8 м (6 футов)			1	1	1	1	1	1	1	1
76	214037	КЛАПАН, шаровой, 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
77	205447	МУФТА, соединительная, для шланга			1	1	1	1	1	1	1	1
78	061132	ШЛАНГ подачи грунта			1	1	1	1	1	1	1	1
79	24F126	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха			1	1	1	1	1	1	1	1
80	16F537	ШЛАНГ подачи воздуха, 6 футов (1,8 м)			1	1	1	1	1	1	1	1
83	H75005	ШЛАНГ (от нагревателя к коллектору)			2	2	2	2	2	2	2	2
84	166590	ФИТИНГ коленчатый			2	2		2				
85	245863	НАГРЕВАТЕЛЬ, 240 В, для взрывоопасных зон			2	2		2				
	245869	НАГРЕВАТЕЛЬ материала, 240 В, для взрывобезопасных зон						2		2		
	245870	НАГРЕВАТЕЛЬ материала, 480 В, для взрывобезопасных зон									2	2
86	185065	ПЕРЕХОДНИК, кабеля			2	2		2				
89	16G819	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
90	16J688	ЗАГЛУШКА, для отверстия	1	1								
92	126786	ИНСТРУМЕНТ, ограничитель	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
93	273096	КОМПЛЕКТ распределительной коробки, 240 В, для взрывобезопасных зон						1		1		
	273101	КОМПЛЕКТ распределительной коробки, 480 В, для взрывобезопасных зон									1	1
94	17P846	КРОНШТЕЙН, распределительная коробка						1		1	1	1
95	273093	НАСОС, циркуляционный, шланг с подогревом							1	1		1

№	Артикул	Описание	Количество								
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9
96	17P092	ПЛАСТИНА для монтажа насоса						1	1		1
97	110755	ШАЙБА, плоская, 1/4 дюйма						6	6		6
98	100016	ШАЙБА, стопорная, 6,3 мм						6	6		6
99	104429	ВИНТ, 1/4–20 x 2,25 дюйма						6	6		6
100	26C427	МОНИТОР PressureTrak (подробнее на стр. 76)						1	1		1
101	273094	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 240 В, для взрывоопасных зон						1			
	273095	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 240 В, для взрывобезопасных зон							1		
	273102	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 480 В, для взрывобезопасных зон									1
102	248208	ШЛАНГ, воздушный, с оплеткой, 1,2 м (4 фута)			1	1	1	2	2	1	2
103	17N598	ЖГУТ нагревателя А					1		1	1	1
104	17N599	ЖГУТ нагревателя В					1		1	1	1
105	113796	ВИНТ, с фланцевой головкой					8		8	8	8
106	115942	ГАЙКА, с буртиком, шестигранная					2		2	2	2
107	17P594	ФИТИНГ соединительный для шланга					1		1	1	1
108	17S051	ФИТИНГ ниппельный для шланга					1		1	1	1
109	24Z934	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ БЛОК, выносной коллектор						1	1		1
110	113974	ВИНТ самонарезающий, 10–24						1	1		1
114▲	15F674	ЭТИКЕТКА, предупредительная					1		1	1	1
115▲	25E178	ЭТИКЕТКА, предупредительная					1		1	1	1

▲ Запасные этикетки о технике безопасности, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

Системы ХР70

№	Артикул	Описание	Количество										
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9		
1	26С338	ТЕЛЕЖКА ХР	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	262476	СТУПИЦА, осевая	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
3	118841	ШАЙБА, плоская, 5/8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
4	-----	НАСОС В СБОРЕ	Касательно дополнительной информации, смотрите стр. 77										
5	100133	ШАЙБА, стопорная, 3/8	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
6	100101	ВИНТ, 3/8–16 x 1,0 дюйма	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
7	113362	КОЛЕСО полупневматическое	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
8	154628	ШАЙБА	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
9	113436	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
10	124410	ПОДШИПНИК скольжения	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
11	124664	ШАЙБА, 1,0 дюйма	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
12	262477	ОСЬ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
13	191824	ШАЙБА, распорная	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
14	113807	КОЛЕСО, безвоздушное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
15	258982	РУКОЯТКА тележки	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
16	101242	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
17	26С417	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха (подробнее на стр. 48)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
18	100131	ГАЙКА, шестигранная, 3/8–16	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
19	25Е211	НАКЛЕЙКА, эксплуатация ХР	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
20	248927	КОМПЛЕКТ элементов смесителя (упаковка из 25 шт.)	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
21	111218	КОЛПАЧОК, трубный, квадратный	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
22	158491	ФИТИНГ ниппельный	4	4	6	6	6	6	6	6	6	6	6
23	15М987	ФИТИНГ, коленчатый, 60	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
24	Н75003	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов/кв. дюйм)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
25	Н73825	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов/кв. дюйм), 3/8 дюйма x 3 м (10 футов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
26	15В729	МУФТА	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
27	262478	КОРПУС смесителя	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
29	150287	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, трубная, 1/4 x 3/8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
30	Н72510	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов на кв. дюйм), 1/4 дюйма x 3 м (10 футов)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
31	ХТR702	ПИСТОЛЕТ, ХТR 7	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
32	162024	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
35	262806	КОЛЛЕКТОР рециркуляции, ХР70 (подробнее на стр. 69)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
36	262807	КОЛЛЕКТОР СМЕСИТЕЛЬНЫЙ	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
37	106212	ВИНТ крепления коллектора	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
38	116139	ЗАХВАТ рукоятки	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
41	158683	ФИТИНГ	2	2	4	4	4	4	4	4	4	4	4
47	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL, 0,95 л	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
48	101566	ГАЙКА стопорная	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
49	15U654	НАКЛЕЙКА, идентификационная, А/В	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
50	555357	ВИНТ, 1/4–20 x 0,5 дюйма	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
51	124450	ЗАЖИМ, пружинный		2		2	2	2	2	2	2	2	2

№	Артикул	Описание	Количество									
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9	
52	124293	БОЛТ, П-образный	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
53	124259	ТОРМОЗ, зажим плунжера	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
54	124291	ШТИФТ, пружинный	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
55	24E872	КРОНШТЕЙН, бункер		2		2	2	2	2	2	2	2
56	262479	БУНКЕР, синий		1		1	1	1	1	1	1	1
57	262480	БУНКЕР, зеленый		1		1	1	1	1	1	1	1
58	116704	ПЕРЕХОДНИК фитинга		2		2	2	2	2	2	2	2
59	15V421	ТРУБКА, рециркуляционная		2		2	2	2	2	2	2	2
60	H52506	ШЛАНГ, циркуляционный, 6 футов		2		2	2	2	2	2	2	2
	H52510	ШЛАНГ, циркуляционный, 10 футов	2		2							
61	16D376	ФИТИНГ, впускной, с заглушкой		2		2	2	2	2	2	2	2
61a	198292	ЗАГЛУШКА, 3/8 дюйма		-		-	-	-	-	-	-	-
62	111192	ВИНТ с фланцевой головкой с насечкой, 3/8–16		4		4	4	4	4	4	4	4
64	-----	КЛАПАН предохранительный	Касательно дополнительной информации, смотрите стр. 80									
65	262482	СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР, воронка, 26,5 л (7 галлонов)		2		2	2	2	2	2	2	2
66▲	15T468	ЭТИКЕТКА, предупредительная		2		2	2	2	2	2	2	2
67	16E336	РУКОВОДСТВО по быстрому запуску (не показано)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
68	114958	РЕМЕНЬ, натяжной (не показан)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
69	16F615	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
70▲	16F359	ЭТИКЕТКА, предупредительная	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
71	16F536	НАКЛЕЙКА, стрелка	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
72	262392	НАСОС для растворителя (подробнее на стр. 73)			1	1	1	1	1	1	1	1
73	104984	ФИТИНГ, тройник, резьба NPT 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
74	156971	ФИТИНГ ниппельный, резьба NPT 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
75	H42506	ШЛАНГ, 31 МПа (4500 фунтов/кв. дюйм), 1,8 м (6 футов)			1	1	1	1	1	1	1	1
76	214037	КЛАПАН, шаровой, 1/4 дюйма			1	1	1	1	1	1	1	1
77	205447	МУФТА, соединительная, для шланга			1	1	1	1	1	1	1	1
78	061132	ШЛАНГ подачи грунта			1	1	1	1	1	1	1	1
79	24F126	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха			1	1	1	1	1	1	1	1
80	16F537	ШЛАНГ подачи воздуха, 6 футов (1,8 м)			1	1	1	1	1	1	1	1
83	H75005	ШЛАНГ (от нагревателя к коллектору)			2	2	2	2	2	2	2	2
84	166590	ФИТИНГ коленчатый			2	2		2		2	2	
85	245863	НАГРЕВАТЕЛЬ, 240 В, для взрывоопасных зон			2	2		2				
	245869	НАГРЕВАТЕЛЬ материала, 240 В, для взрывобезопасных зон						2		2		
	245870	НАГРЕВАТЕЛЬ материала, 480 В, для взрывобезопасных зон								2	2	
86	185065	ПЕРЕХОДНИК, кабеля			2	2		2				
89	16G819	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
90	16J688	ЗАГЛУШКА, для отверстия	1	1								
92	126786	ИНСТРУМЕНТ, ограничитель	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
93	273096	КОМПЛЕКТ распределительной коробки, 240 В					1		1			
	273101	КОМПЛЕКТ распределительной коробки, 480 В								1	1	
94	17P846	КРОНШТЕЙН, распределительная коробка					1		1	1	1	
95	273093	НАСОС, циркуляционный, шланг с подогревом						1	1			1

№	Артикул	Описание	Количество								
			xxxxx1	xxxxx2	xxxxx3	xxxxx4	xxxxx5	xxxxx6	xxxxx7	xxxxx8	xxxxx9
96	17P092	ПЛАСТИНА для монтажа насоса						1	1		1
97	110755	ШАЙБА, плоская, 1/4 дюйма						6	6		6
98	100016	ШАЙБА, стопорная, 6,3 мм						6	6		6
99	104429	ВИНТ, 1/4–20 x 2,25 дюйма						6	6		6
100	26C427	МОНИТОР PressureTrak (см. стр. 76)						1	1		1
101	273094	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 240 В, для взрывоопасных зон						1			
	273095	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 240 В, для взрывобезопасных зон							1		
	273102	НАГРЕВАТЕЛЬ шланга, 480 В, для взрывобезопасных зон									1
102	248208	ШЛАНГ, воздушный, с оплеткой, 1,2 м (4 фута)			1	1	1	2	2	1	2
103	17N598	ЖГУТ нагревателя А					1		1	1	1
104	17N599	ЖГУТ нагревателя В					1		1	1	1
105	113796	ВИНТ, с фланцевой головкой					8		8	8	8
106	115942	ГАЙКА, с буртиком, шестигранная					2		2	2	2
107	17P594	ФИТИНГ соединительный для шланга					1		1	1	1
108	17S051	ФИТИНГ ниппельный для шланга					1		1	1	1
109	24Z934	НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ БЛОК, выносной коллектор						1	1		1
110	113974	ВИНТ самонарезающий, 10–24						1	1		1
114▲	15F674	ЭТИКЕТКА, предупредительная					1		1	1	1
115▲	25E178	ЭТИКЕТКА, предупредительная					1		1	1	1

▲ Запасные этикетки о технике безопасности, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

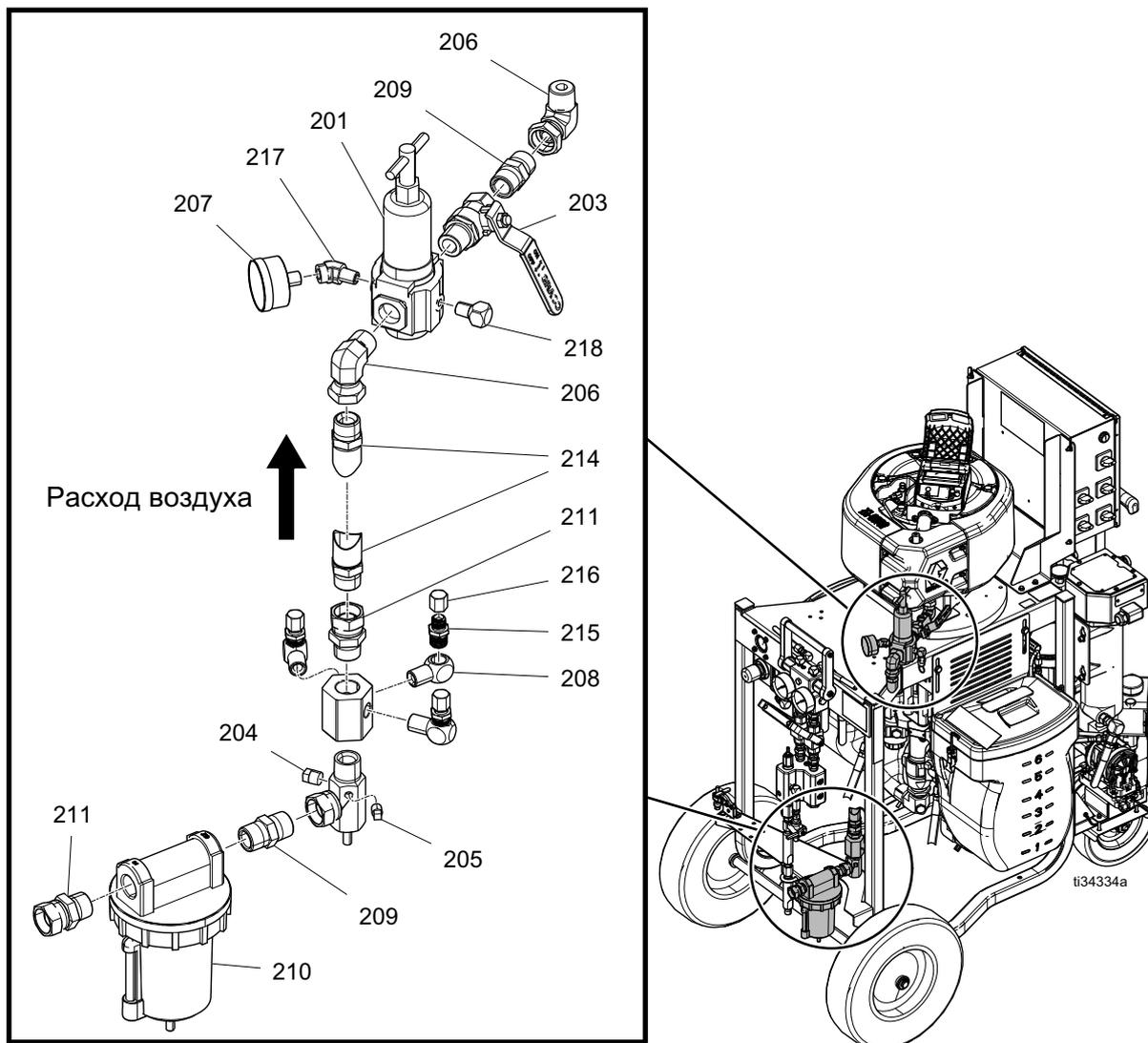
Системы XP-h

№	Артикул	Описание	Количество			
			XP50-h		XP70-h	
			284xx4	284xx5	284xx6	284xx7
1	26C338	ТЕЛЕЖКА ХР	1	1	1	1
2	262476	СТУПИЦА, осевая	1	1	1	1
3	118841	ШАЙБА, плоская; 5/8	2	2	2	2
4	-----	НАСОС	См. стр. 80			
5	100133	ШАЙБА стопорная, 3/8 дюйма	4	4	4	4
6	100101	ВИНТ, 3/8–16 x 1,0 дюйма	4	4	4	4
7	113362	КОЛЕСО полупневматическое	2	2	2	2
8	154628	ШАЙБА	2	2	2	2
9	113436	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2
10	124410	ПОДШИПНИК скольжения	1	1	1	1
11	124664	ШАЙБА, 1,0 дюйма	2	2	2	2
12	15A913	ОСЬ	1	1	1	1
13	191824	ШАЙБА, распорная	4	4	4	4
14	113807	КОЛЕСО, безвоздушное	2	2	2	2
15	258982	РУКОЯТКА тележки	1	1	1	1
16	101242	КОЛЬЦО стопорное	2	2	2	2
19	25E211	НАКЛЕЙКА, эксплуатация ХР	1	1	1	1
20	248927	КОМПЛЕКТ элементов смесителя (упаковка из 25 шт.)	3	3	3	3
21	111218	КОЛПАЧОК, трубный, квадратный	4	4	4	4
22	158491	ФИТИНГ ниппельный	4	6	4	6
23	15M987	ФИТИНГ, коленчатый, 60	2	4	2	4
24	H75003	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов/кв. дюйм)	2	2	2	2
25	H53825	ШЛАНГ, 34,5 МПа (5000 фунтов/кв. дюйм), 3/8 дюйма x 7,6 м (25 футов)	1	1		
	H73825	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов/кв. дюйм), 3/8 дюйма x 7,6 м (25 футов)			1	1
26	15B729	МУФТА	1	1	1	1
27	262478	КОРПУС смесителя	3	3	3	3
29	150287	ПАТРУБОК, трубный, 1/4 x 3/8	1	1	1	1
30	H52510	ШЛАНГ, 34,5 МПа (5000 фунтов на кв. дюйм), 1/4 дюйма x 3 м (10 футов)	1	1		
	H72510	ШЛАНГ, 50 МПа (7250 фунтов на кв. дюйм), 1/4 дюйма x 3 м (10 футов)			1	1
31	XTR504	ПИСТОЛЕТ, XTR5	1	1		
	XTR704	ПИСТОЛЕТ, XTR7			1	1
32	162024	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ	2	2	2	2
35	262783	КОЛЛЕКТОР рециркуляции, ХР50 (подробнее на стр. 69)	1	1		
	262806	КОЛЛЕКТОР рециркуляции, ХР70 (подробнее на стр. 69)			1	1
36	262807	КОЛЛЕКТОР СМЕСИТЕЛЬНЫЙ	1	1	1	1
37	106212	ВИНТ крепления коллектора	2	2	2	2
38	116139	ЗАХВАТ рукоятки	2	2	2	2
41	158683	ФИТИНГ	2	4	2	4
47	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL, 0,95 л	1	1	1	1
48	101566	ГАЙКА стопорная	2	2	2	2

№	Артикул	Описание	Количество			
			XP50-h		XP70-h	
			284xx4	284xx5	284xx6	284xx7
49	15U654	НАКЛЕЙКА, идентификационная, A/B	1	1	1	1
50	555357	ВИНТ, 1/4–20 x 0,5 дюйма	4	4	4	4
51	124450	ЗАЖИМ, пружинный	2		2	
52	124293	БОЛТ, П-образный	1	1	1	1
53	124259	ТОРМОЗ, зажим плунжера	1	1	1	1
54	124291	ШТИФТ, пружинный	2	2	2	2
55	24E872	КРОНШТЕЙН, бункер	2		2	
56	262479	БУНКЕР, синий	1		1	
57	262480	БУНКЕР, зеленый	1		1	
58	116704	ПЕРЕХОДНИК фитинга	2		2	
59	15V421	ТРУБКА, рециркуляционная	2		2	
60	H52506	ШЛАНГ, циркуляционный, 6 футов	2		2	
	H52510	ШЛАНГ, циркуляционный, 10 футов		2		2
61	16D376	ФИТИНГ, впускной, с заглушкой	2		2	
62	111192	ВИНТ, с фланцевой головкой с насечкой, 3/8–16	4		4	
65	262482	СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР, воронка, 26,5 л (7 галлонов)	2		2	
66▲	15T468	ЭТИКЕТКА, предупредительная	2		2	
67	16E336	РУКОВОДСТВО, быстрый запуск	1	1	1	1
68	114958	РЕМЕНЬ, стяжка	10	10	10	10
69	16F615	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1
70▲	16F359	ЭТИКЕТКА, предупредительная	1	1	1	1
71	16F536	НАКЛЕЙКА, стрелка	1	1	1	1
72	262392	НАСОС для растворителя (подробнее на стр. 73)		1		1
73	104984	ФИТИНГ, тройник, резьба NPT 1/4 дюйма		1		1
74	156971	ФИТИНГ ниппельный, резьба NPT 1/4 дюйма		1		1
75	H42506	ШЛАНГ, 31 МПа (4500 фунтов/кв. дюйм), 1/4 дюйма x 1,8 м (6 футов)		1		1
76	214037	КЛАПАН, шаровой, 1/4 дюйма		1		1
77	205447	МУФТА, соединительная, для шланга		1		1
78	061132	ШЛАНГ подачи грунта		1		1
79	24F126	МОДУЛЬ элементов управления подачей воздуха		1		1
80	16F537	ШЛАНГ подачи воздуха, 6 футов		1		1
83	H75005	ШЛАНГ (от нагревателя к коллектору)		2		2
84	166590	ФИТИНГ коленчатый		2		2
85	245863	НАГРЕВАТЕЛЬ, 240 В, для взрывоопасных зон		2		2
89	16G819	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1	1	1	1
90	16J688	ЗАГЛУШКА, для отверстия	1		1	
92	126786	ИНСТРУМЕНТ, ограничитель	1	1	1	1

▲ Запасные этикетки о технике безопасности, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

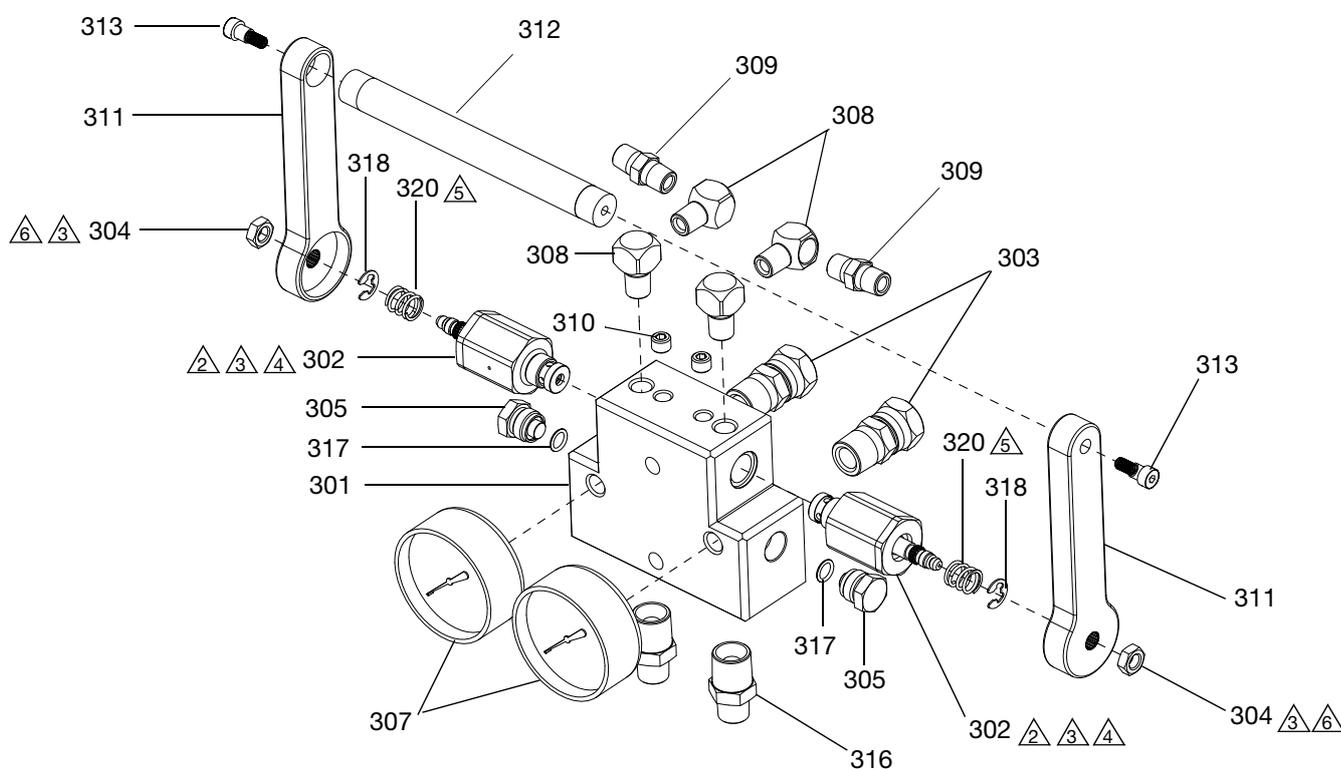
Элементы управления подачей воздуха, 26С417



№	Артикул	Описание	Кол-во	№	Артикул	Описание	Кол-во
201	16F014	РЕГУЛЯТОР подачи воздуха, Т-образная рукоятка	1	211	157785	ФИТИНГ, соединительный; 3/4 внешн. х внутр.	2
202	207675	КОЛЛЕКТОР воздушный	1	213	15E145	КОЛЛЕКТОР, для распределения воздуха	1
203	113218	КЛАПАН шаровый	1	214	16E004	ШЛАНГ, спаренный, воздушный; 660 мм (26 дюймов)	1
204	100509	ЗАГЛУШКА; резьба NPT 1/4	1	215	157350	НИППЕЛЬ; резьба NPT 3/8 x 1/4	3
205	100403	ЗАГЛУШКА; резьба NPT 1/8	1	216	115781	ЗАГЛУШКА С КОЛПАЧКОМ; резьба NPT 1/4	3
206	160327	ФИТИНГ, соединительный, 90°; 3/4 внешн. х внутр.	2	217	119789	ФИТИНГ, коленчатый, проходной, 45 град.	1
207	101689	МАНОМЕТР давления воздуха	1	218	100840	ФИТИНГ коленчатый, прямой	1
208	155699	ФИТИНГ, коленчатый, проходной; резьба NPT 3/8	3				
209	119992	ФИТИНГ, трубный, ниппельный, резьба NPT 3/4 x 3/4	2				
210	117628	ФИЛЬТР, воздух, автоматический слив; резьба NPT 3/4	1				
210a	106204	ЭЛЕМЕНТ, фильтрующий, резьба NPT 3/4 (не показано)	1				

Коллектор циркуляции жидкости с клапаном сброса избыточного давления

Блок 262784 (XR35); 262783 (XR50); 262806 (XR70)



r_258988_3a0420a_1c

1. Нанесите анаэробный трубный герметик на всю трубную резьбу на неповоротных соединениях.

② Затяните с усилием 38–43 Н•м (28–32 фут-фунта).

③ Нанесите на резьбу синий анаэробный клей.

④ При необходимости затяните клапан (302), чтобы он был расположен перпендикулярно рукоятке.

⑤ Нанесите консистентную смазку на концы пружины.

⑥ Затяните с усилием 7,9–9 Н•м (70–90 дюйм-фунтов).

Поз.	Артикул	Описание	Кол-во	Поз.	Артикул	Описание	Кол-во
301	16D693	БЛОК, коллектор, рециркуляция	1	310	557349	ЗАГЛУШКА, сухое уплотнение, резьба NPT 1/8	2
302†	262520	КЛАПАН, снятие избыточного давления, серебристый, XR70	2	311	16E334	РУКОЯТКА, коллектор	2
◆	262809	КЛАПАН, снятие избыточного давления, золотой, XR50	2	312	16E332	ШТОК, соединительная, рукоятка	1
★	262808	КЛАПАН, снятие избыточного давления, фиолетовый, XR35	2	313	124859	ВИНТ, с круглой головкой	2
303	156684	ШТУЦЕР, 1/2 дюйма, внешн. х внутр.	2	316	156684	ФИТИНГ, ниппель; резьба NPT 1/2 x NPT 1/2	2
304	112309	ГАЙКА, шестигранная, стопорная	2	317	121399	КОЛЬЦО уплотнительное круглого сечения, стойкое к растворителям	2
305	198241	ЗАГЛУШКА, порт, давление; 11/16-24	2	318	124676	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	2
307†◆	114434	МАНОМЕТР, давление, жидкость, нержавеющая сталь; 69 МПа (10 000 фунтов/кв. дюйм)	2	320	150829	ПРУЖИНА, нажимная	2
★	113654	МАНОМЕТР, давление, жидкость, нержавеющая сталь; 34,5 МПа (5000 фунтов/кв. дюйм)	2	351X	159239	ФИТИНГ, ниппельный, трубный, редукционный	2
308	100840	ФИТИНГ, коленчатый, проходной; резьба NPT 1/4	4	352X	156173	МУФТА шарнирного соединения	2
309	156971	ФИТИНГ, ниппель; резьба NPT x NPSM 1/4	2				

X Не показано. Поставляется в отсоединенном виде.

★ Только для систем XR35.

◆ Только для систем XR50.

† Только для систем XR70.

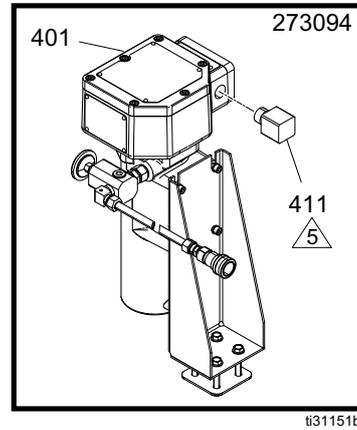
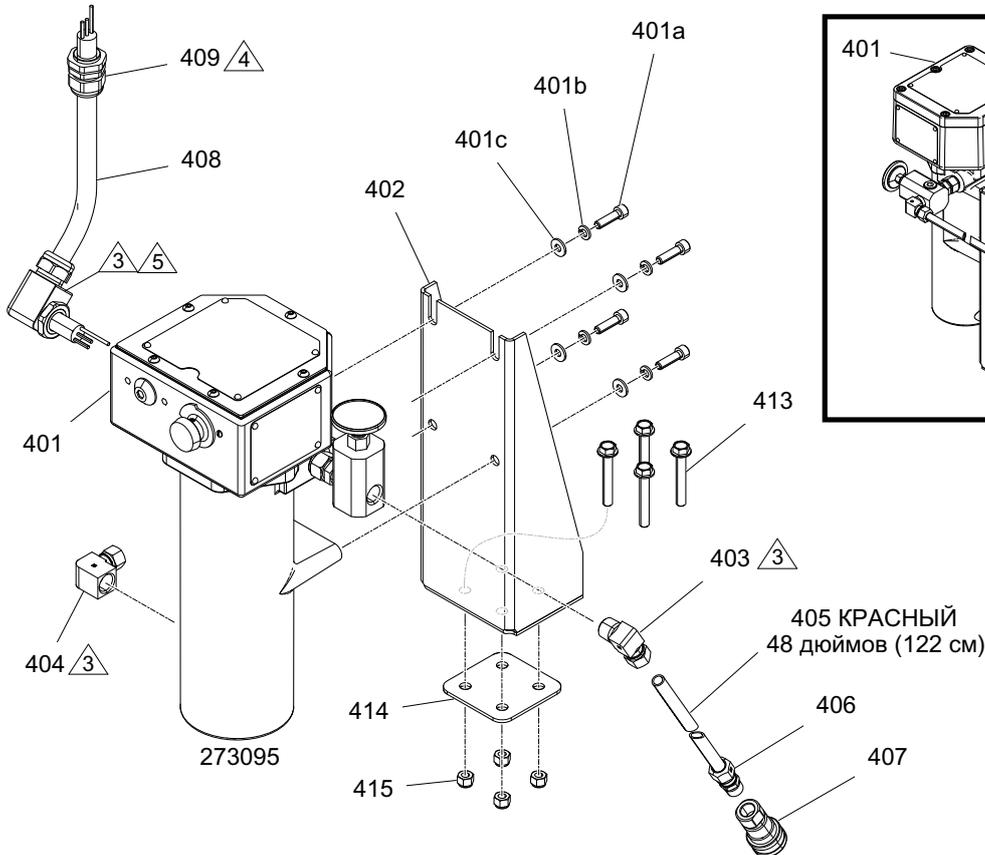
ПРИМЕЧАНИЕ: Со сменным коллектором также поставляются фитинги (в отсоединенном виде), предназначенные для соединения с дозаторами серии А (XR70) с шаровыми кранами смесительного коллектора размером 3/8 дюйма.

Нагреватель шланга (с креплением на кронштейне)

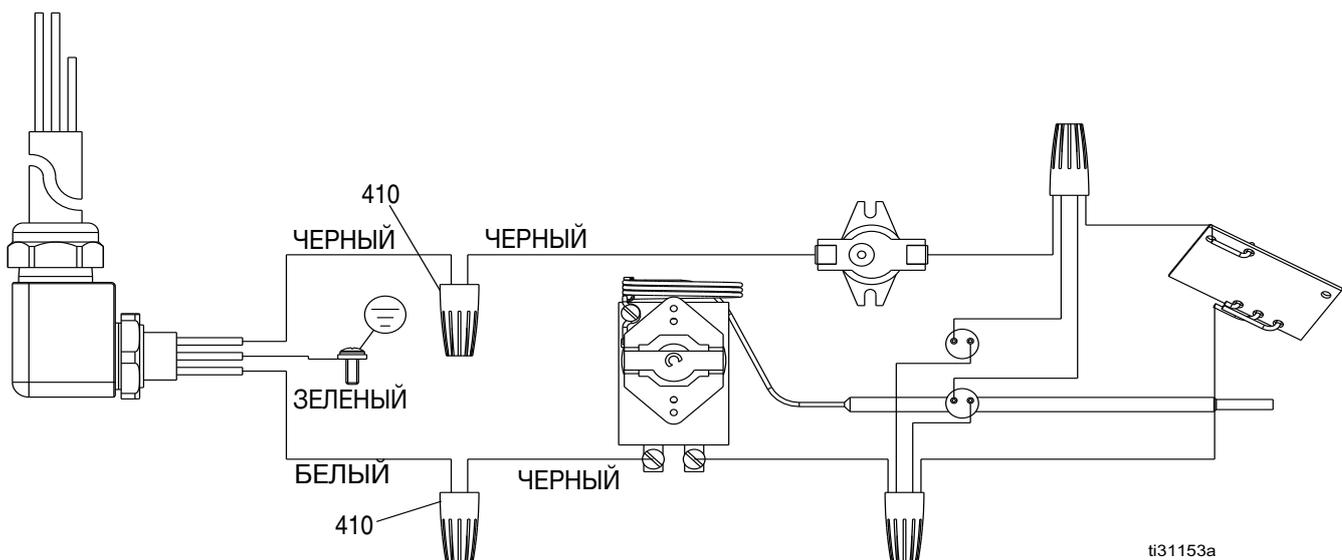
273102 (взрывобезопасные зоны, 480 В)

273095 (взрывобезопасные зоны, 240 В)

273094 (зоны повышенной опасности, 240 В)



- ⚠ 3 Расположите фитинги в соответствии с рисунком.
- ⚠ 4 Затяните кабельный ввод на 0,75 дюйма позади покрытия кабеля.
- ⚠ 5 Направьте разъем вниз.



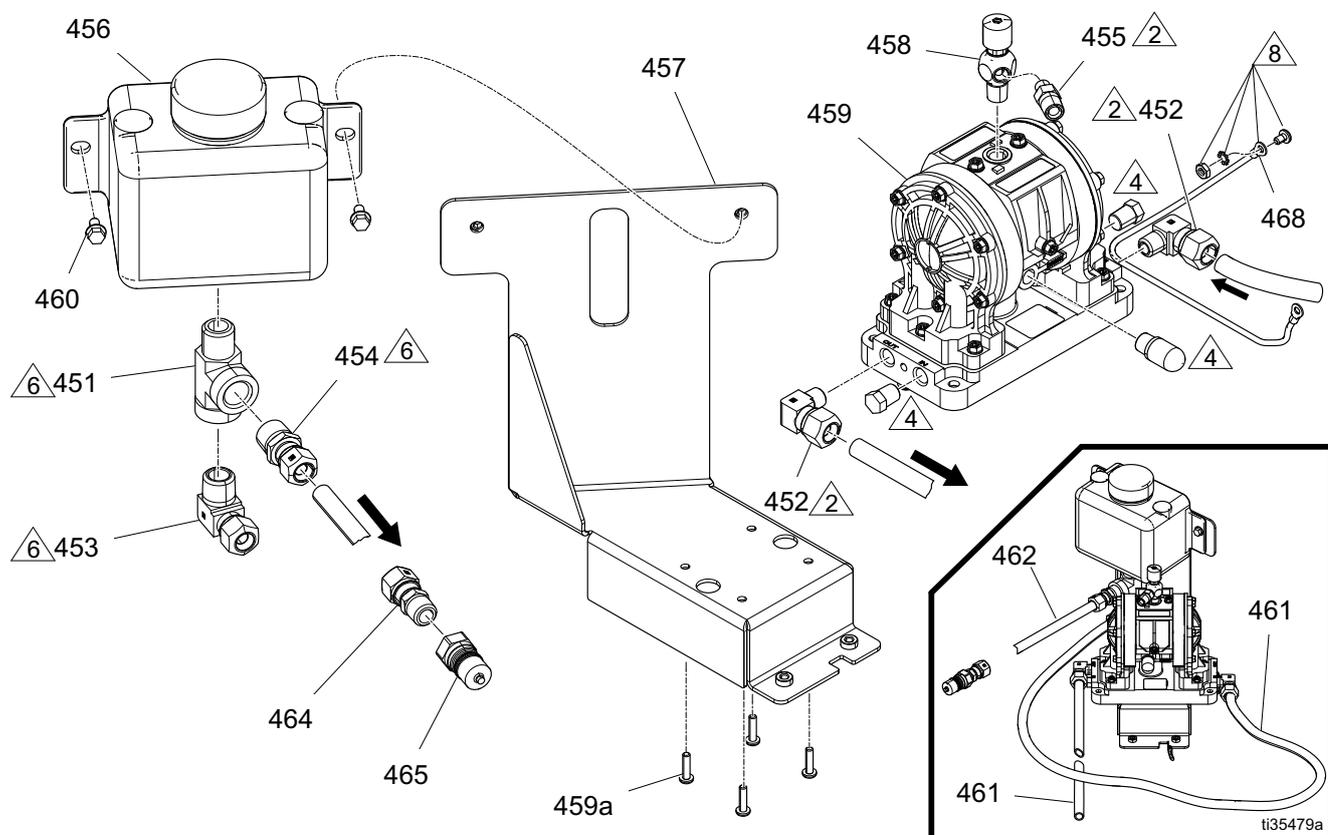
Список деталей шланга с подогревом

№	Артикул	Описание	Кол-во (273095)	Кол-во (273094)	Кол-во (273102)
401	245869	НАГРЕВАТЕЛЬ, окрашенный, для безопасных зон	1		
	245863	НАГРЕВАТЕЛЬ, окрашенный, для зон повышенной опасности		1	
	245870	НАГРЕВАТЕЛЬ, окрашенный, для безопасных зон			1
402	24N445	КРОНШТЕЙН, нагреватель, шланг с подогревом, окрашенный	1	1	1
403	126898	ФИТИНГ, коленчатый, резьба трубная 1/2 x NPTM 1/2	1	1	1
404	126896	ФИТИНГ, коленчатый, резьба трубная 1/2 x NPTF 1/2	1	1	1
405	17P759	ТРУБКА, 48 дюймов x внеш. диам. 0,5, нейлон	1	1	1
406	126900	ФИТИНГ, резьба трубная 1/2 x NPTM 3/8	1	1	1
407	17D306	ФИТИНГ, муфта, быстросъемный	1	1	1
408	17N600	ЖГУТ, от sw5 до подогрева шланга	1		1
409	116171	ВТУЛКА разгрузочная	1		1
410	122032	ГАЙКА, провода	2		2
411	166590	ФИТИНГ коленчатый, прямой		1	
413	123443	ВИНТ, с фланц. головкой и колпачком	4	4	4
414	24N447	КРОНШТЕЙН, база, шланг с подогревом, окрашенный	1	1	1
415	113981	ГАЙКА, стопорная, повышенной прочности	4	4	4
416	185065	ПЕРЕХОДНИК, кабеля		1	

▲ Запасные этикетки, бирки и карточки с символами опасности и предупреждениями предоставляются бесплатно.

Циркуляционный насос подачи нагреваемой жидкости

273093



- 1 Нанесите герметик для резьбы на все резьбовые трубные соединения, кроме шарнирных.
- 2 Расположите фитинги в соответствии с рисунком.
- 4 Установите два вытяжных шипа и глушитель, входящие в комплект поставки насоса, в соответствующие разъемы.

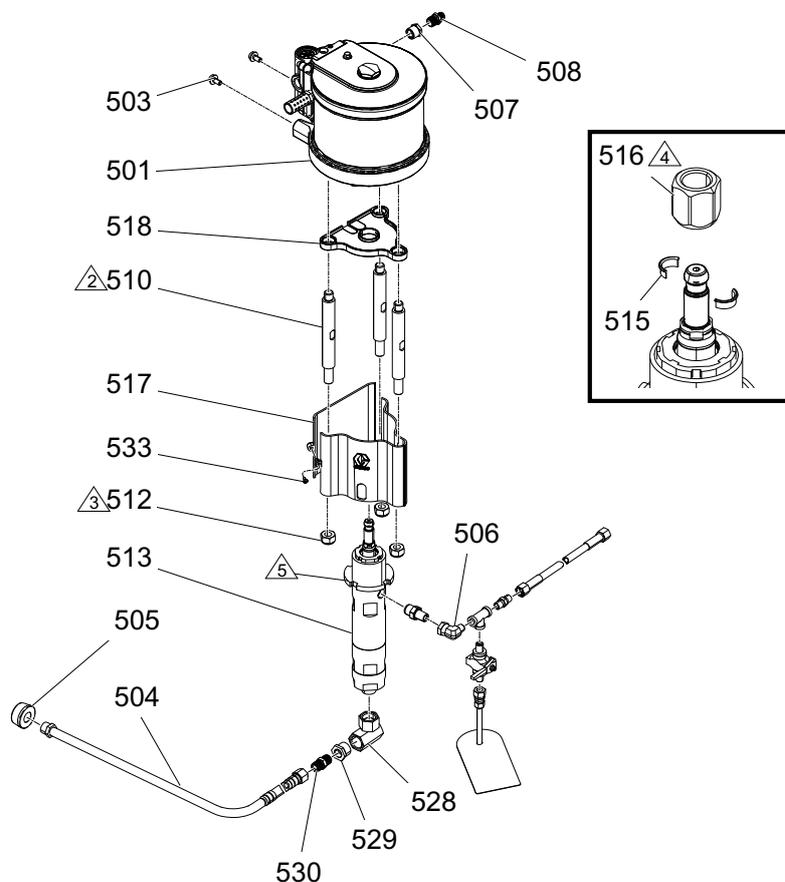
- 6 Установите фитинги прибл. 15 градусов от насоса.
- 8 Установите провод заземления между винтом и шайбой. Гайка удерживается в пазу насоса.

Список деталей шланга с подогревом

№	Артикул	Описание	Кол-во	№	Артикул	Описание	Кол-во
451	108126	ФИТИНГ тройной, переходной	1	460	113161	ВИНТ, с буртиком, с шестигранной головкой	2
452	126897	ФИТИНГ, коленчатый, резьба трубная 1/2 x NPTM 1/4	2	461	17N910	ТРУБКА, 35 дюймов x внеш. диам. 0,5, нейлон	2
453	126898	ФИТИНГ, коленчатый, резьба трубная 1/2 x NPTM 1/2	1	462	17N911	ТРУБКА синяя, внеш. диам. 0,5, нейлон (длина 121 см (48 дюймов))	1
454	126899	ФИТИНГ, 1/2 трубная x 1/2 NPTM	1	464	126900	ФИТИНГ, резьба трубная 1/2 x NPTM 3/8	1
455	16D939	ФИТИНГ ниппельный, редукционный	1	465	17D307	ФИТИНГ ниппельный быстросъемный	1
456	16R871	БАЧОК, расширительный, резьба NPT 1/2	1	468	17N795	ПРОВОД, заземления	1
457	17P088	КРОНШТЕЙН, XP-hf, рециркуляция, окрашенный	1				
458	206264	КЛАПАН игольчатый	1				
459	24P835	НАСОС, ацеталь, с ПВДФ-проверкой, Husky	1				

Компоненты насоса для растворителя

262392



t34296a

2 Выполните затяжку с усилием 68–75 Н•м (50–55 фут-фунтов).

3 Затяните с усилием 50–60 Н•м (68–81 фут-фунт).

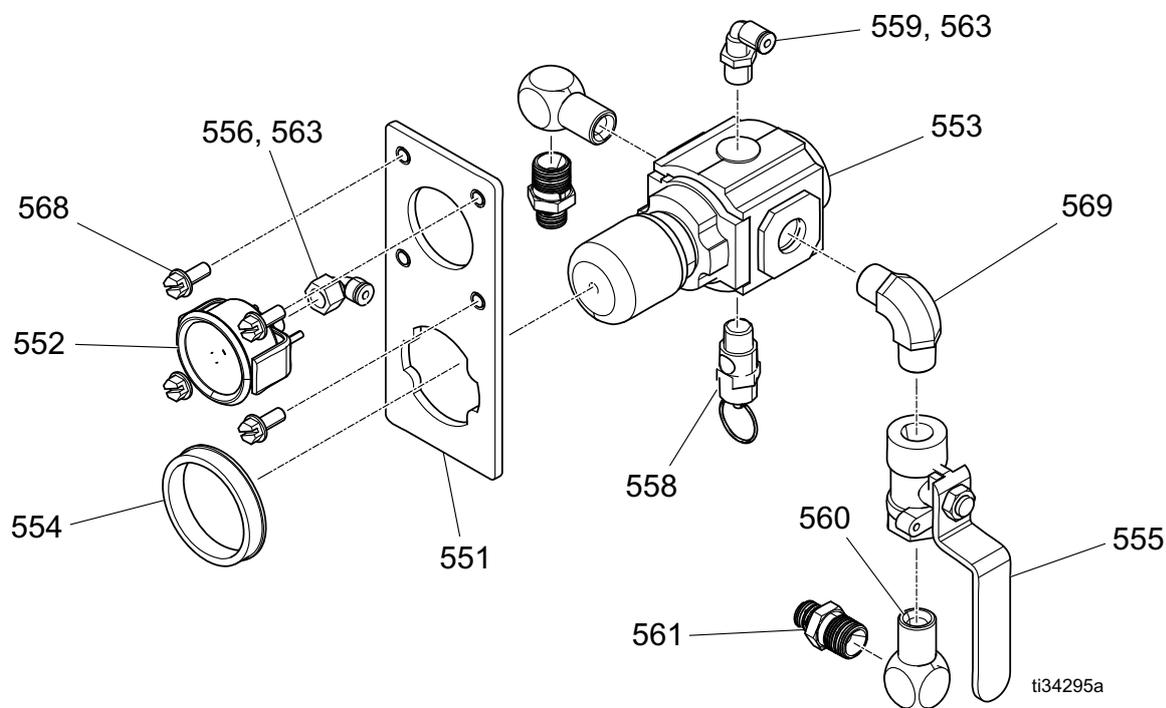
4 Затяните с усилием 102–108 Н•м (75–80 футофунтов).

Список деталей

Поз.	Артикул	Описание	Кол-во	Поз.	Артикул	Описание	Кол-во
501	24F079	МОТОР пневматический, 6 дюймов, стандартный, только для растворителя	1	514	15T337	РЕЗЕРВУАР, TSL, насосный блок 50 куб. см, мотор 7 1/2 (не показан)	2
503	111799	ВИНТ, крепежный, с шестигранной головкой	4	515	184128	МАНЖЕТА, муфты	1
504	244675	ШЛАНГ, всасывающий, с муфтой	1	516	15T311	МУФТА, стяжная	1
505	108143	СЕТЧАТЫЙ ФИЛЬТР	1	517	277743	ЭКРАН, 6,0/7,5 дюйма	1
506	116395	ФИТИНГ, коленчатый, вертлюг	1	518	15V028	БРЫЗГОВИК, защитный	1
507	100081	ВТУЛКА трубная	1	528	156589	ФИТИНГ, штуцер, переходник, 90 град.	1
508	157350	ПЕРЕХОДНИК	1	529	100505	ВТУЛКА трубная	1
510	15M662	ТЯГА	3	530	156849	ТРУБА со штуцерами	1
511	16U431	ПЕРЕХОДНИК, 50 куб. см, насосный блок (не показано)	1	533	105335	ВИНТ крепежный, с полукруглой головкой	1
512	15U606	ГАЙКА стопорная, M16 x 2	3				
513	LW050A	НАСОСНЫЙ БЛОК в сборе, 50 куб. см	1				

Элементы управления подачей воздуха насоса для растворителя

24F126

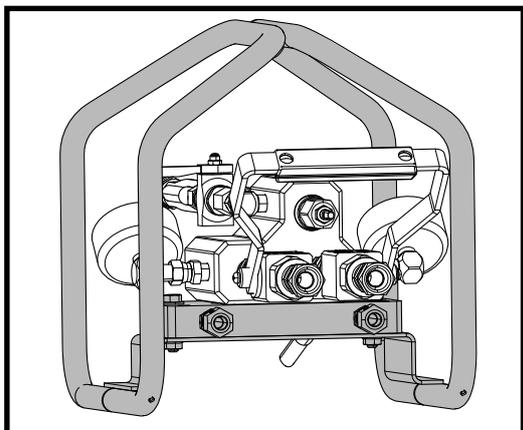


Список деталей и узлов

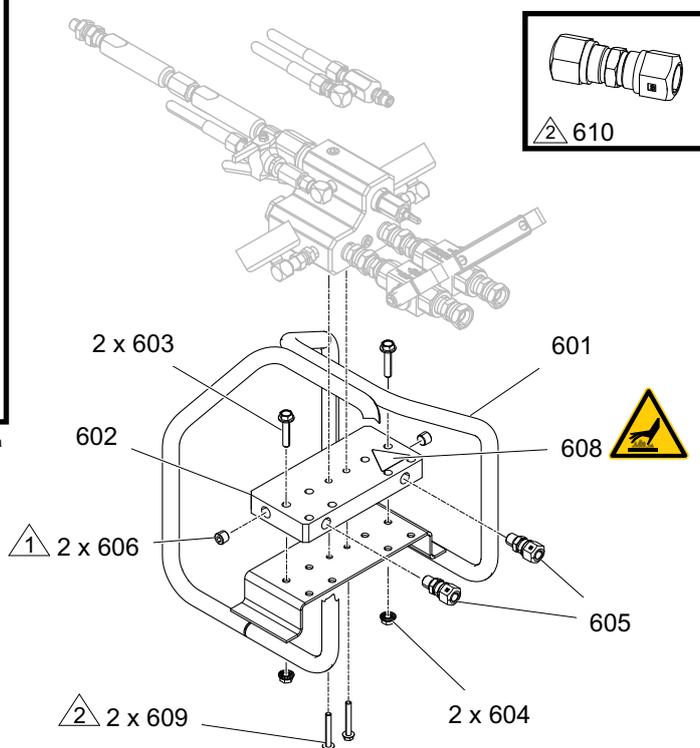
Поз.	Артикул	Описание	Кол-во
551	-----	ПАНЕЛЬ элементов управления подачей воздуха, насос для растворителя, окрашенная	1
552	15T500	МАНОМЕТР, давление воздуха, PL MNT 1/8	1
553	15T536	РЕГУЛЯТОР, подача воздуха, 3/8, резьба NPT	1
554	16F810	ГАЙКА, регулятора, сталь	1
555	114362	КЛАПАН, шаровой, воздушный	1
556	15T498	ФИТИНГ, 90, вертлюг, резьба Т 5/32 x FNPT 1/8	1
558	113498	КЛАПАН, предохранительный, 110 фунтов/кв. дюйм	1
559	15T937	ФИТИНГ, коленчатый, вертлюг, резьба NPT 1/4 x Т 5/32	1
560	155699	ФИТИНГ коленчатый, прямой	2
561	164672	ПЕРЕХОДНИК	2
563	054753	ТРУБА, полиамидная, круглая, черная	0,75
568	108296	ВИНТ крепежный, с шайбой и шестигранной головкой	4
569	109544	ФИТИНГ, коленчатый, трубный, охватываемый	1

Комплект выносного коллектора с нагревательным блоком

Комплект 24Z934



ti31155a



1 Нанесите герметик для резьбы на все резьбовые трубные соединения, кроме шарнирных.

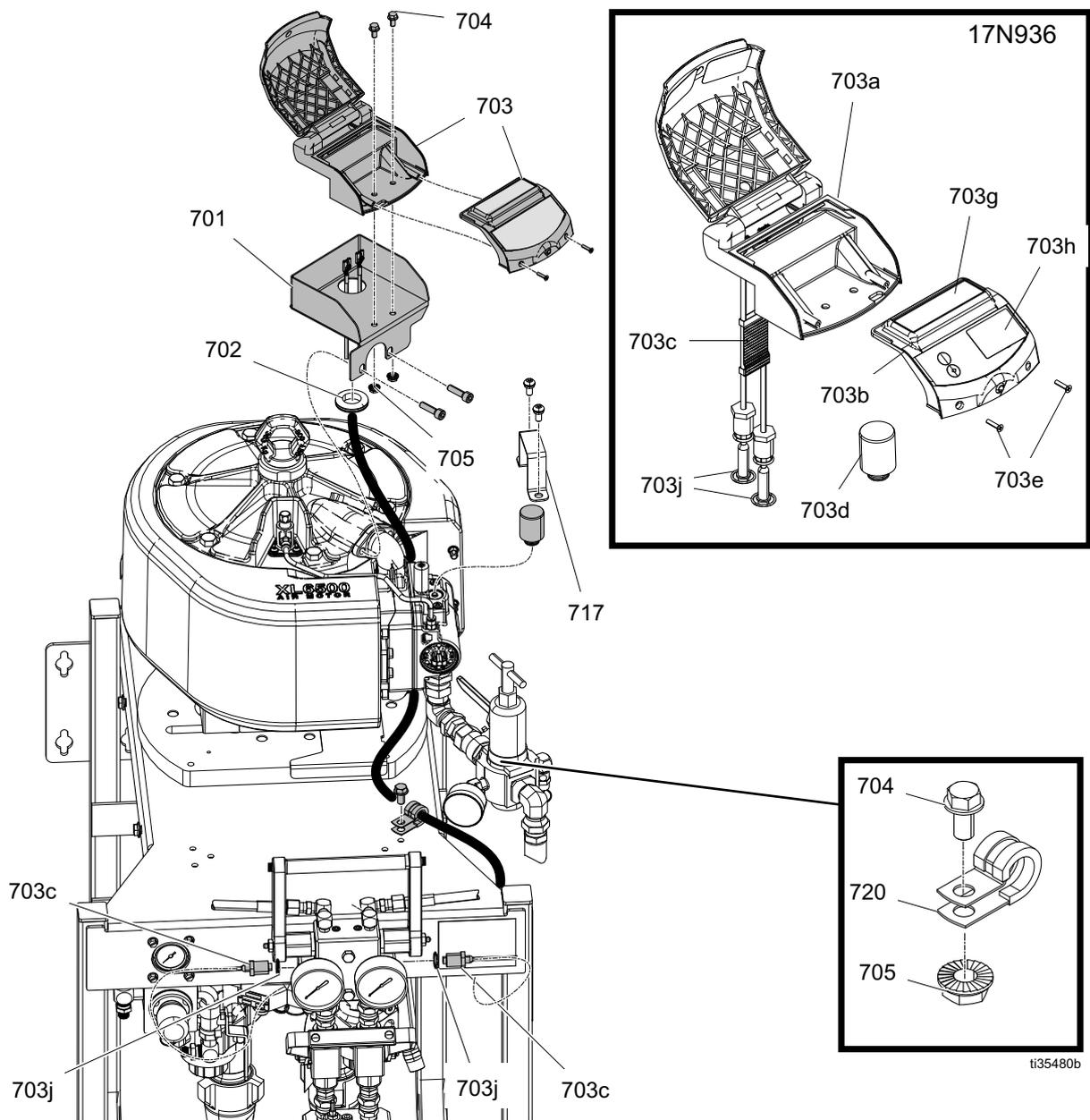
2 Поставляется в разобранном виде, не установлено.

№	Артикул	Описание	Кол-во
601	24F834	КАРЕТКА, сварная, выносной коллектор	1
602	16T294	ПЛАСТИНА, теплообменная, PFP 2k	1
603	110837	ВИНТ, с буртиком, шестигран.	2
604	110996	ГАЙКА шестигранная, с фланцевой головкой	2
605	126692	ФИТИНГ, трубный, резьба NPT x трубная	2
606	100721	ЗАГЛУШКА трубная	2
608▲	189285	ЭТИКЕТКА, безопасность, ожог	1
609	120736	ВИНТ, с шестигранной фланцевой головкой	2
610	126894	ФИТИНГ, соединитель, труба 1/2 дюйма x труба 1/2 дюйма	2
611*	054960	ТРУБА, красная, нейлон, 0,375 дюйма (9,5 мм) ВД (1,5 фута)	1
612*	054961	ТРУБА, синяя, нейлон, 0,375 дюйма (9,5 мм) ВД (1,5 фута)	1

* Поставляется в разобранном виде, не установлено.

▲ Запасные этикетки, бирки и карточки с символами опасности и предупреждениями предоставляются бесплатно.

Комплект PressureTrak (26C426 — XP35, 26C427 — XP50/XP70)



№	Артикул	Описание	Кол-во	№	Артикул	Описание	Кол-во
701	17R845	КРОНШТЕЙН, XP-hf	1	703 г▲	15F716	ЭТИКЕТКА, предупредительная	1
	26C418	КРОНШТЕЙН, XP50/XP70	1	703h	NXT405	КОМПЛЕКТ мембранных экранов (упаковка из 20 шт.)	1
	26C424	НАКЛЕЙКА, XP35	1	703j	-----	КОЛЬЦО, уплотнительное	2
702	16C251	ПРОКЛАДОЧНОЕ КОЛЬЦО	1	704	-----	ВИНТ	2
703	17N936	МОНИТОР PressureTrak (вкл. За-3j)	1	705	-----	ГАЙКА шестигранная, с фланцевой головкой	2
703a	24Y932	КОРПУС	1	717	17R738	КРОНШТЕЙН, мотор XL, соленоид	1
703b	24Z940	МОДУЛЬ	1	720	-----	ЗАЖИМ кабеля	1
703c	17R447	ДАТЧИК PressureTrak, в сборе	2				
703d	15F477	ЭЛЕКТРОМАГНИТ блокирующий, постоянного тока	1				
703e	-----	ВИНТ с переменной резьбой и плоской головкой, № 6 x 0,625	2				
703f	24V216	КОМПЛЕКТ для ремонта блока предохранителей (не показан)	1				

▲ Запасные наклейки с символами опасности и предупреждениями предоставляются бесплатно.

Насосный агрегат XPh

№	Артикул	Описание	Кол-во	№	Артикул	Описание	Кол-во
801	262465	ПЛАСТИНА, мотор	1	822с	124665	ГАЙКА, невыпадающая, № 10-32	2
802	16M882	ТЯГА, длина 5,0 дюйма	3	822d▲	15T468	ЭТИКЕТКА, предупредительная	1
803	262818	МОТОР, гидравлический	1	830	124078	ЗАЖИМ, пружинный	2
804	16M654	ШТОК, переходник	1	831▲	15H108	ЭТИКЕТКА, предупредительная	2
805	262468	ТЯГА, длина 14,25 дюйма, с плечом	4	834	262475	КРОНШТЕЙН, индикатор соотношения	1
806	262469	ТЯГА, длина 14,25 дюйма, диаметр 1,25 дюйма	2	835	16E882	РЕМЕНЬ, насосных блоков	2
807	154636	ШАЙБА плоская	3	840	244524	ПРОВОД, заземление	1
808	101712	ГАЙКА стопорная, 5/8-11	9	841	16N396	НАКЛЕЙКА, XPh	1
809	16D451	ГАЙКА, вилки	1	842▲	16N375	ЭТИКЕТКА, предупредительная	1
810	262470	КРОНШТЕЙН, индикатор соотношения	1	893	196142	ФИТИНГ переходной	1
811	262471	ВИЛКА, блок насоса	1	894	17E119	МОТОР, гидравлический	1
812	15H392	ШТОК, переходник, Xtreme	2	895	158555	ФИТИНГ, ниппельный, переходник	1
813	262472	МУФТА с подшипником	2	896	17E121	МОТОР, гидравлический	1
816	123976	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	2	898	206995	ЖИДКОСТЬ, TSL	1
821	262814	КОМПЛЕКТ крышек, пневмомотор	1	899	16F615	КЛЮЧ гаечный, Xtreme	1
822	262474	КОМПЛЕКТ крышек, насос	2	▲ Запасные этикетки о технике безопасности, бирки и карточки предоставляются бесплатно.			
822a	121803	ВИНТ с полукруглой головкой, № 10-32 x 0,5 дюйма	4				
822b	124172	ШАЙБА, нейлон, № 10-32	4				

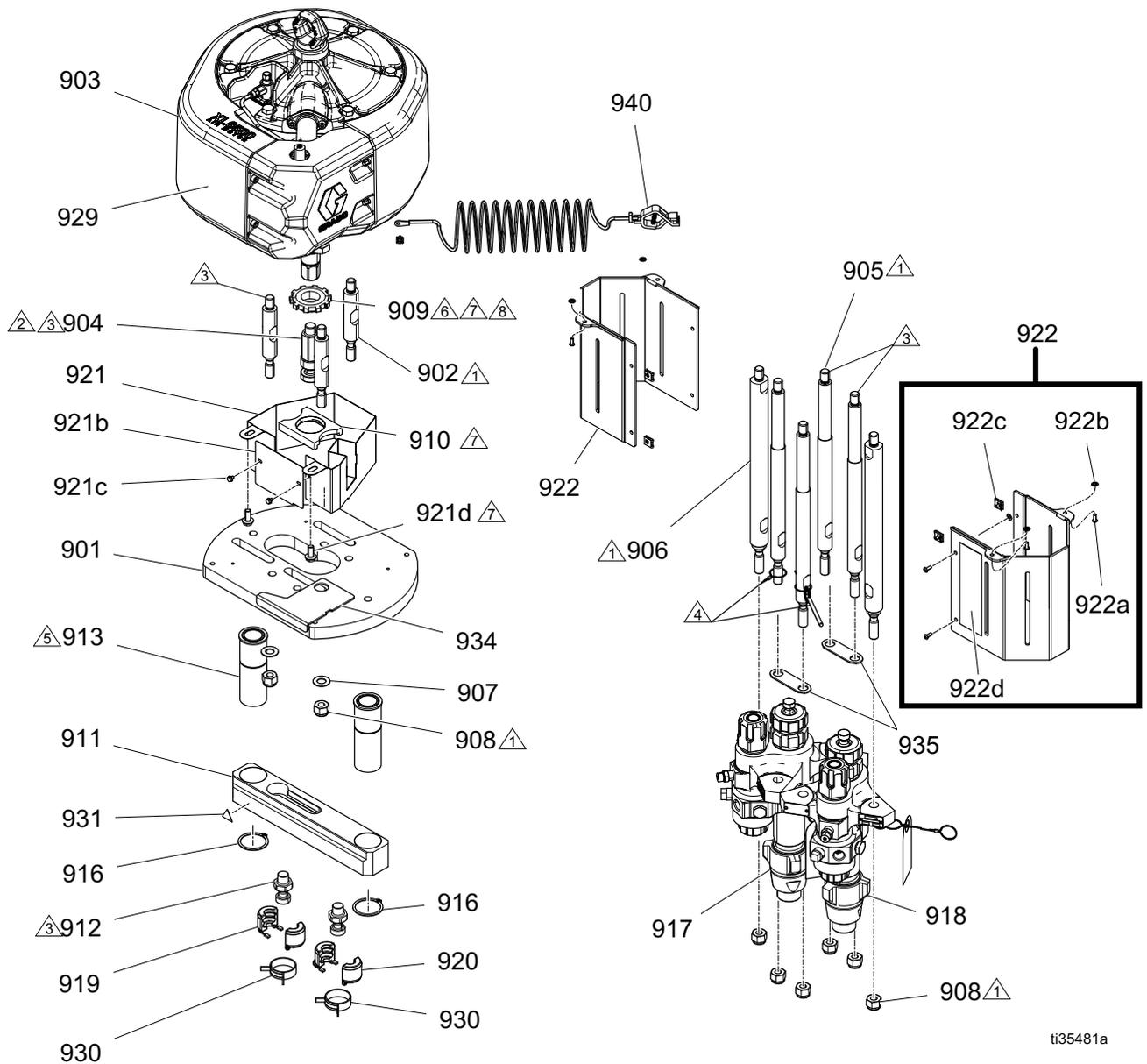
№	Описание	Артикул					Кол-во
		284101	284201	284251	284301	284401	
4	НАСОС В СБОРЕ						1
817	НАСОСНЫЙ БЛОК, А	L22AC0	L29AC0	L29AC0	L29AC0	L29AC0	1
818	НАСОСНЫЙ БЛОК, В	L22AC0	L14AC0	L115C0	L097C0	L054C0	1
819	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, А	244819	244819	244819	244819	244819	1
820	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, В	244819	244819	244819*	247167	247167	1

№	Описание	Артикул					Кол-во
		284104	284204	284254	284304	284404	
-	Распылитель XP50-h	284105	284205	284255	284305	284405	-
4	БЛОК НАСОСА	284102	284202	284252	284302	284402	1
817	НАСОСНЫЙ БЛОК, А	L14AC0	L18AC0	L180C0	L22AC0	L22AC0	1
818	НАСОСНЫЙ БЛОК, В	L14AC0	L090C0	L058C0	L097C0	L054C0	1
819	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, А	244819	244819	244819	244819	244819	1
820	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, В	244819	247167	247167	247167	247167	1

№	Описание	Артикул					Кол-во
		284106	284206	284256	284306	284406	
-	Распылитель XP70-h	284107	284207	284257	284307	284407	-
4	БЛОК НАСОСА	284103	284203	284253	284303	284403	1
817	НАСОСНЫЙ БЛОК, А	L090C0	L115C0	L14AC0	L14AC0	L14AC0	1
818	НАСОСНЫЙ БЛОК, В	L090C0	L058C0	L058C0	L048C0	L036C0	1
819	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, А	247167	244819*	244819	244819	244819	1
820	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, В	247167	247167	247167	247167	247167	1

* Для насосных блоков серии G (и более ранних моделей) L115C0 используйте 247167.

Насосный дозирующий агрегат ХР



- ⚠1 Затяните с усилием 68–81 Н•м (50–60 фут-фунтов).
- ⚠2 Затяните с усилием 196–210 Н•м (145–155 фут-фунтов).
- ⚠3 Нанесите синий резьбовой герметик.
- ⚠4 Вставьте шнур из стопорного штифта в насосы (17, 18), как показано на рисунке.
- ⚠5 Не наносите смазку.
- ⚠6 Затяните с усилием 95–108 Н•м (70–80 футофунтов).
- ⚠7 Нанесите литиевую смазку на стыки скошенных поверхностей.
- ⚠8 Гайки с нейлоновой вставкой — добавьте противозадирную смазку.
Гайки без нейлоновой вставки — добавьте синий резьбовой герметик.

t35481a

Насосный агрегат ХР

№	Артикул	Описание	Кол-во	№	Артикул	Описание	Кол-во
901	262465	ПЛАСТИНА, мотор	1	921b	17X148	ПЛАСТИНА для защиты от заземления пальцев	2
902	262466	ТЯГА, длина 4,0 дюйма	3	921c	16P338	ВИНТ с шестигранной головкой, № 10-32 x 0,25 дюйма	2
904	262467	ШТОК с переходником	1	921d	111192	ВИНТ, колпачковый	2
905	262468	ТЯГА, длина 14,25 дюйма, с плечом	4	922	262474	КОМПЛЕКТ крышек, насос	2
906	262469	ТЯГА, длина 14,25 дюйма, диаметр 1,25 дюйма	2	922a	121803	ВИНТ с полукруглой головкой, № 10-32 x 0,5 дюйма	3
907	154636	ШАЙБА плоская	3	922b	124172	ШАЙБА, нейлон, № 10-32	9
908	101712	ГАЙКА стопорная, 5/8-11	9	922c	124665	ГАЙКА, невыпадающая, № 10-32	1
909	16D451	ГАЙКА, вилки	1	922d▲	15T468	ЭТИКЕТКА, предупредительная	1
910	262470	КРОНШТЕЙН, индикатор соотношения	1	930	124078	ЗАЖИМ, пружинный	1
911	262471	ВИЛКА, блок насоса	1	931▲	15N108	ЭТИКЕТКА, предупредительная	2
912	15N392	ШТОК, переходник, Xtreme	2	934	262475	КРОНШТЕЙН, индикатор соотношения	2
913	262472	МУФТА с подшипником	2	935	16E882	РЕМЕНЬ, насосных блоков	2
916	123976	КОЛЬЦО, стопорное, внешнее	2	940	244524	ПРОВОД, заземление	
921	26C436	КОМПЛЕКТ крышек, пневмомотор	1				

▲ Запасные этикетки о технике безопасности, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

№	Описание	Артикул					Кол-во
		28110X 57410X	28120X 57420X	28125X 57425X 262804	28130X 57430X	28140X 57440X	
-	Распылитель ХР35						-
4	БЛОК НАСОСА	281100	281200	262803	281300	281400	1
903	МОТОР, пневматический	XL34D0	XL34D0	XL34D0	XL34D0	XL34D0	1
917	НАСОСНЫЙ БЛОК, А	L090C0	L115C0	L14AC0	L14AC0	L14AC0	1
918	НАСОСНЫЙ БЛОК, В	L090C1	L058C0	L058C0	L048C0	L036C0	1
919	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, А	244819	244819*	244819	244819	244819	1
920	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, В	244819	247167	247167	247167	247167	1
929	НАКЛЕЙКА, ХР--	17X377	17X377	17X377	17X377	17X377	1
64	КЛАПАН предохранительный	114055	16M190	113498	114055	103347	1

Обозн.	Описание	Артикул							Кол-во
		28210X 57510X	28215X 57515X	28220X 57520X	28225X 57525X	28230X 57530X	28233X	28240X 57540X	
-	Распылитель ХР50								-
4	БЛОК НАСОСА	282100	282150	282200	282250	282300	282330	282400	1
903	МОТОР, пневматический	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	1
917	НАСОСНЫЙ БЛОК, А	L14AC0	L14AC0	L18AC0	L18AC0	L22AC0	L18AC0	L22AC0	1
918	НАСОСНЫЙ БЛОК, В	L14AC0	L097C0	L090C0	L072C0	L072C0	L054C0	L054C0	1
919	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, А	244819	244819	244819	244819	244819	244819	244819	1
920	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, В	244819	247167	247167	247167	247167	247167	247167	1
929	НАКЛЕЙКА, ХР--	17X376	17X376	17X376	17X376	17X376	17X376	17X376	1
64	КЛАПАН предохранительный	113498	103347	113498	114055	113498	103347	113498	1

Обозн.	Описание	Артикул						Кол-во
		57110X 57610X	57115X 57615X	57120X 57620X	57125X 57625X	57130X 57630X	57140X 57640X	
-	Распылитель ХР70							-
4	БЛОК НАСОСА	571100	571150	571200	571250	571300	571400	1
903	МОТОР, пневматический	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	XL65D0	1
917	НАСОСНЫЙ БЛОК, А	L090C0	L085C0	L115C0	L14AC0	L14AC0	L14AC0	1
918	НАСОСНЫЙ БЛОК, В	L090C0	L058C0	L058C0	L058C0	L048C0	L036C0	1
919	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, А	247167	247167	244819*	244819	244819	244819	1
920	МУФТА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ, В	247167	247167	247167	247167	247167	247167	1
929	НАКЛЕЙКА, ХР--	17X375	17X375	17X375	17X375	17X375	17X375	1
64	КЛАПАН предохранительный	113498	116643	113498	113498	113498	113498	1

* Для насосных блоков серии G (и более ранних моделей) L115C0 используйте 247167.

Рекомендуемые запасные части

Храните эти запасные детали в легко доступном месте, чтобы сократить время простоев.

Комплекты для ремонта насоса

Для получения информации об используемых в вашей системе насосах см. раздел **Модели** (стр. 10). Информация о комплектах для ремонта содержится в руководстве по эксплуатации насосных блоков.

Уплотнительные кольца фильтра насоса (комплект из 10 шт.)

262483, верхнее кольцевое уплотнение
244895, среднее кольцевое уплотнение
262484, нижнее кольцевое уплотнение

Клапан рециркуляции / сброса избыточного давления (см. стр. 50)

XP35: 262808, фиолетовый
(также используется с блоками XP-h 284x01)

XP50: 262809, золотистый
(также используется с блоками XP-h 284x02)

XP70: 262520, серебристый
(также используется с блоками XP-h 284x03)

Информация о наконечниках содержится в руководстве по эксплуатации пистолета.

15K692, уплотнительный картридж обратного клапана для смесительного коллектора

ПРИМЕЧАНИЕ: При очистке обратных клапанов необходимо заменить деталь 15K692.

Впускные шаровые клапаны смесительного коллектора 1/2 дюйма

24M601, комплект для ремонта шаровых клапанов
262740, запасной клапан (без рукоятки)
262739, запасной клапан (с одной рукояткой)

248927, запасные смесительные элементы (комплект из 25 шт.)

Внешн. диам. 1/2 дюйма x 12 элементов, ацеталь

248837, комплект для ремонта пистолета XTR

XHD010, комплект уплотнений гнезда клапана для наконечников XHD™ RAC® (упаковка из 5 шт.)

XHDxxx, распылительные наконечники

Комплекты и вспомогательные принадлежности

Подходит для использования во взрывоопасных средах и опасных зонах

XL3400, комплект PressureTrak 26C426 (для XP35)
XL6500, комплект PressureTrak 26C427 (для XP50, XP70)

Контролирует давление, чтобы обеспечить правильное соотношение материала в многокомпонентных распылителях XP во взрывоопасных и взрывобезопасных зонах.

Синий комплект для бункера на 7 галлонов (26,4 л), 24F376

Зеленый комплект для бункера на 7 галлонов (26,4 л), 24F377

Комплект из нержавеющей стали для бункера на 10 галлонов (37,8 л), 24Y389

Установите на соответствующие стороны системы XP. Дополнительную информацию см. в руководстве по установке комплекта бункера.

Комплект насоса для растворителя, 262393

Для подачи растворителя в смесительный коллектор. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта для промывки растворителем.

Комплект влагопоглотителя, 262454

Для использования вместе с полиуретановыми изоцианатами в бункерах 26,5 л (7 галлонов). Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта осушителя.

Комплект фильтров для влагопоглотителя, комплект из 2 шт, 24K984

Комплект переходников для нагревателя, 262450

Шланг и фитинги для подключения нагревателей Viscon HP к системе XP. Спецификация деталей приведена в руководстве по эксплуатации комплекта переходников для нагревателя. Нагреватели приобретаются отдельно, см. арт. № в руководстве по эксплуатации нагревателей.

Комплект мешалки Xtreme-Duty™, 25A598

Для смешения вязких материалов в барабане 208,19 л (55 галлонов). Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта подающего насоса и мешалки.

Комплект питательного насоса 5:1, 256276

Для подачи вязких материалов из барабана в систему XP. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта подающего насоса и мешалки.

Комплект подачи из бочки 10:1, 256433

Для подачи высоковязких материалов из барабана на 208,19 л (55 галлонов) в систему XP. Дополнительную

информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта подающего насоса и мешалки.

Комплект компонентов бункера 75,7 л, 255963

Напольная стойка для бункеров на 75,7 л (20 галлонов), 262824

Комплект для подачи самотеком, 262820

Кронштейн для настенного монтажа системы XP, 262812

Работает с пневматическими или гидравлическими системами XP.

Стойка на ножках, 24M281

Включает настенный кронштейн 262812.

Комплект обновления шарового клапана 1/2 дюйма для смесительного коллектора, 24M593

Смесительный коллектор для быстроотверждающихся материалов, 24M398

Смесительный коллектор для независимой промывки компонентов A и B для использования быстроотверждающихся материалов. Для получения дополнительных сведений обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

Выносной смесительный коллектор с нагревательным блоком, 24Z934

Монтажная каретка с блоком нагревателя для циркуляции шланга с водяным подогревом для поддержания тепла в смесительном коллекторе.

Каретка выносного смесительного коллектора, 262522

Предохранительный щиток для выносной установки смесительного коллектора. Для получения дополнительных сведений обратитесь к руководству по эксплуатации смесительного коллектора.

Ключ ограничительного клапана смесительного коллектора, 126786

Распределительный блок на два краскораспылителя с кареткой, 262826

Один разделительный клапан для использования в системе с одним, двумя или тремя пистолетами. Обеспечивает независимую промывку для двух пистолетов. Дополнительный разъем 3-го пистолета не имеет независимой промывки. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации разделительного клапана пистолета.

Непригодные для применения во взрывоопасной среде

Данные комплекты не имеют отметки EX.

Комплект питательного насоса 2:1, 256275

Для подачи вязких материалов из барабана в систему ХР. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта подающего насоса и мешалки.

Комплект подачи из бочки 2:1, 256232

Один комплект устройства подачи для насоса T2 и один комплект перемешивателя Twistork для смешивания и подачи вязких материалов из барабана 208,19 л в систему ХР. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации комплекта подающего насоса и мешалки.

Комплект контроля давления с питанием от розетки, 262940 **Комплект контроля давления с питанием от пневматической турбины, 262942**

Автоматически отслеживает разницу между давлениями компонентов А и В и их соответствие давлению распыления. Отключается, если в системе возникает проблема.

Силовой агрегат™ GH, 24X011

Гидравлическая силовая установка для систем ХР-h. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации силового агрегата GH.

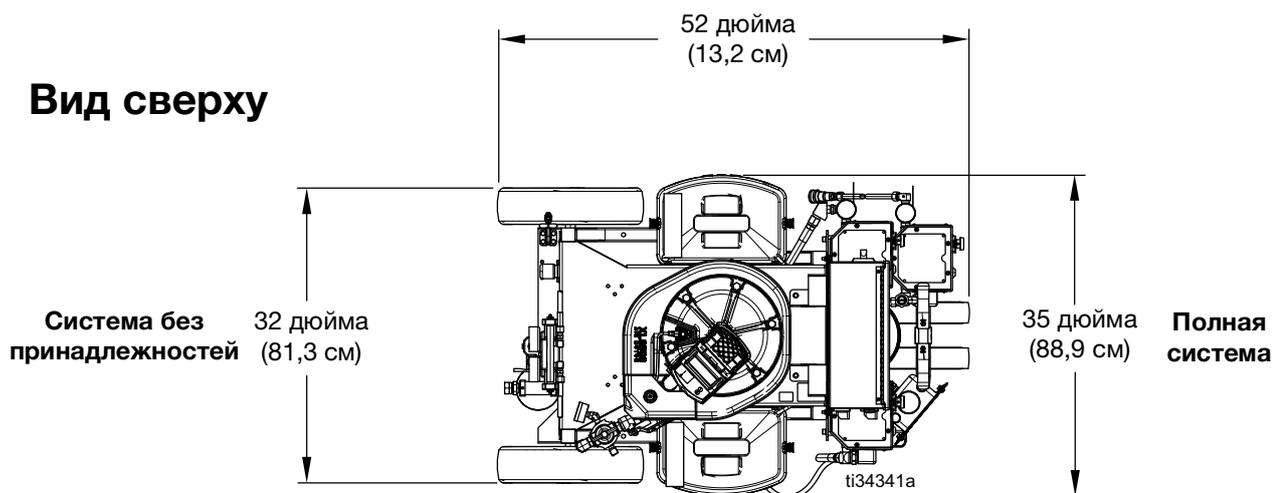
Бункер с подогревом объемом 94,6 л (25 галлонов), 26С482

Комплект опор/колес для бункера, 26С549

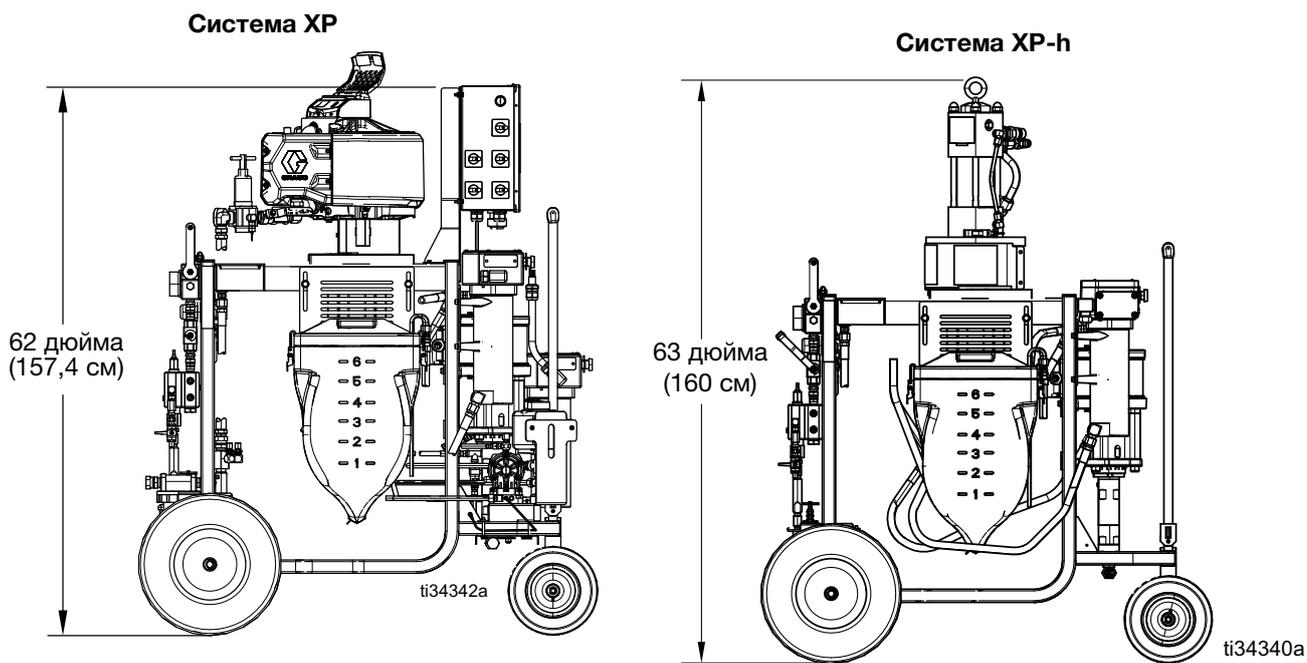
Бункер из стали с двойными стенками и погружным нагревателем. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации бункера с подогревом.

Габаритные размеры

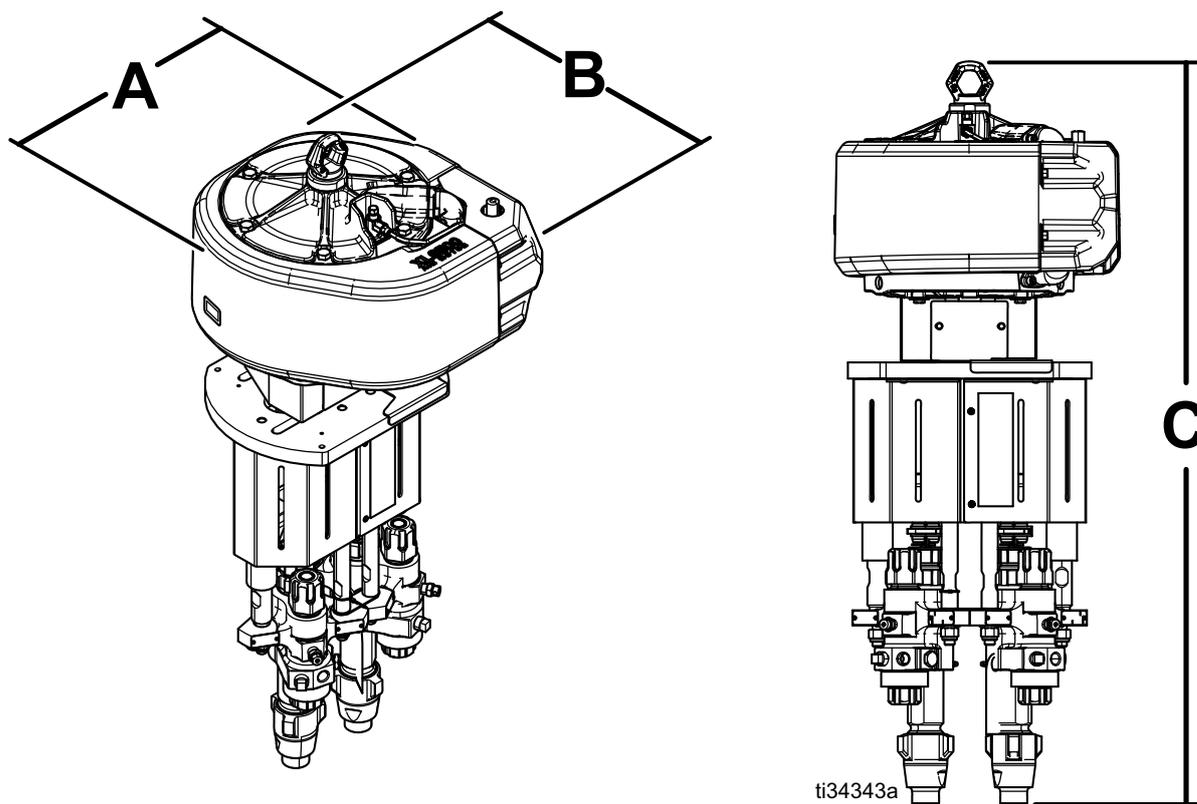
Вид сверху



Вид сбоку

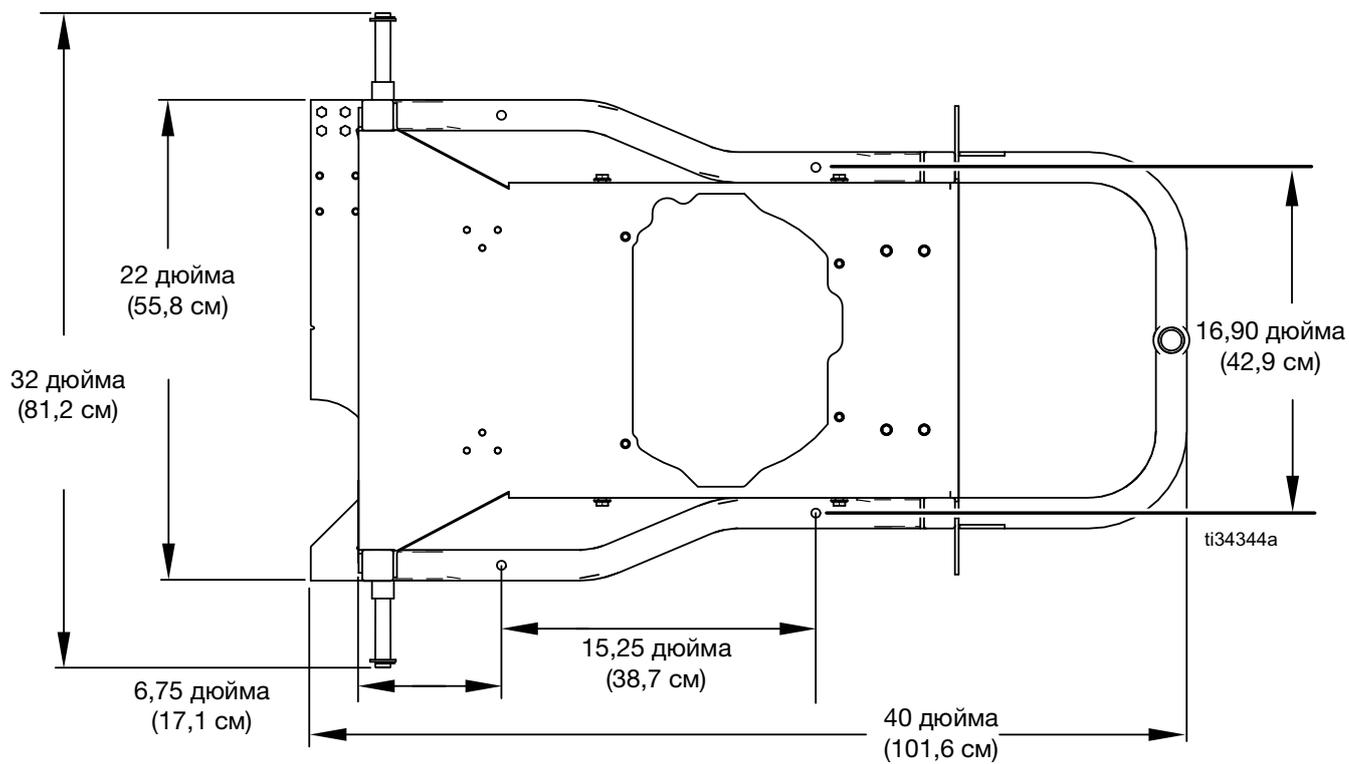


Габариты насоса



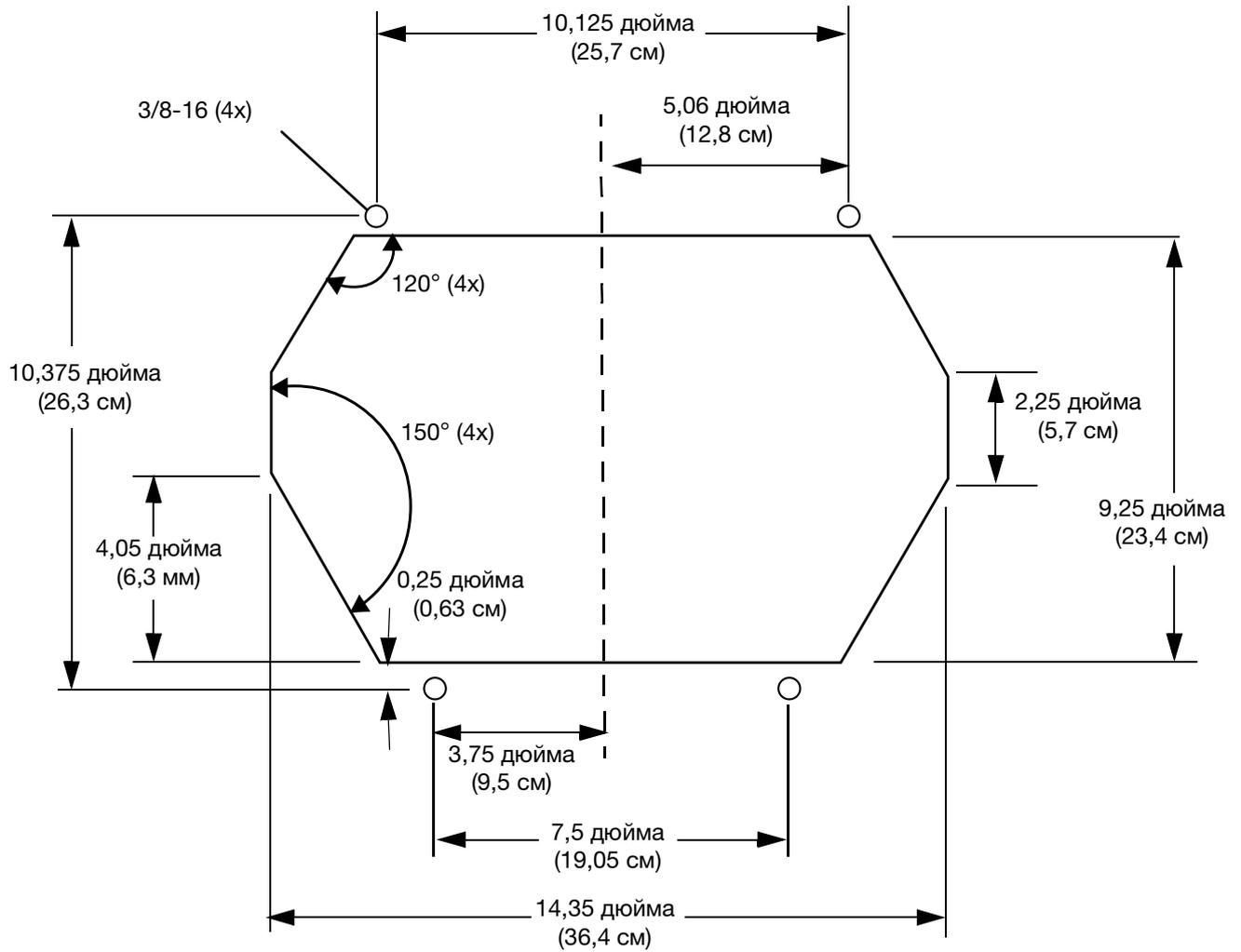
Насос агрегат	Артикул	Макс. Ширина (А)	Макс. Глубина (В)	Макс. Высота (С)
XP35	281100, 281200, 262803, 281300, 281400	15 дюймов (38 см)	16 дюймов (40 см)	46 дюймов (117 см)
XP50	282100, 282150, 282200, 282250, 282300, 282330, 282400	18 дюймов (46 см)	19 дюймов (48 см)	47 дюймов (119 см)
XP70	571100, 571150, 571200, 571250, 571300, 571400	18 дюймов (46 см)	19 дюймов (48 см)	46 дюймов (117 см)

Монтажные размеры основы, вид сверху

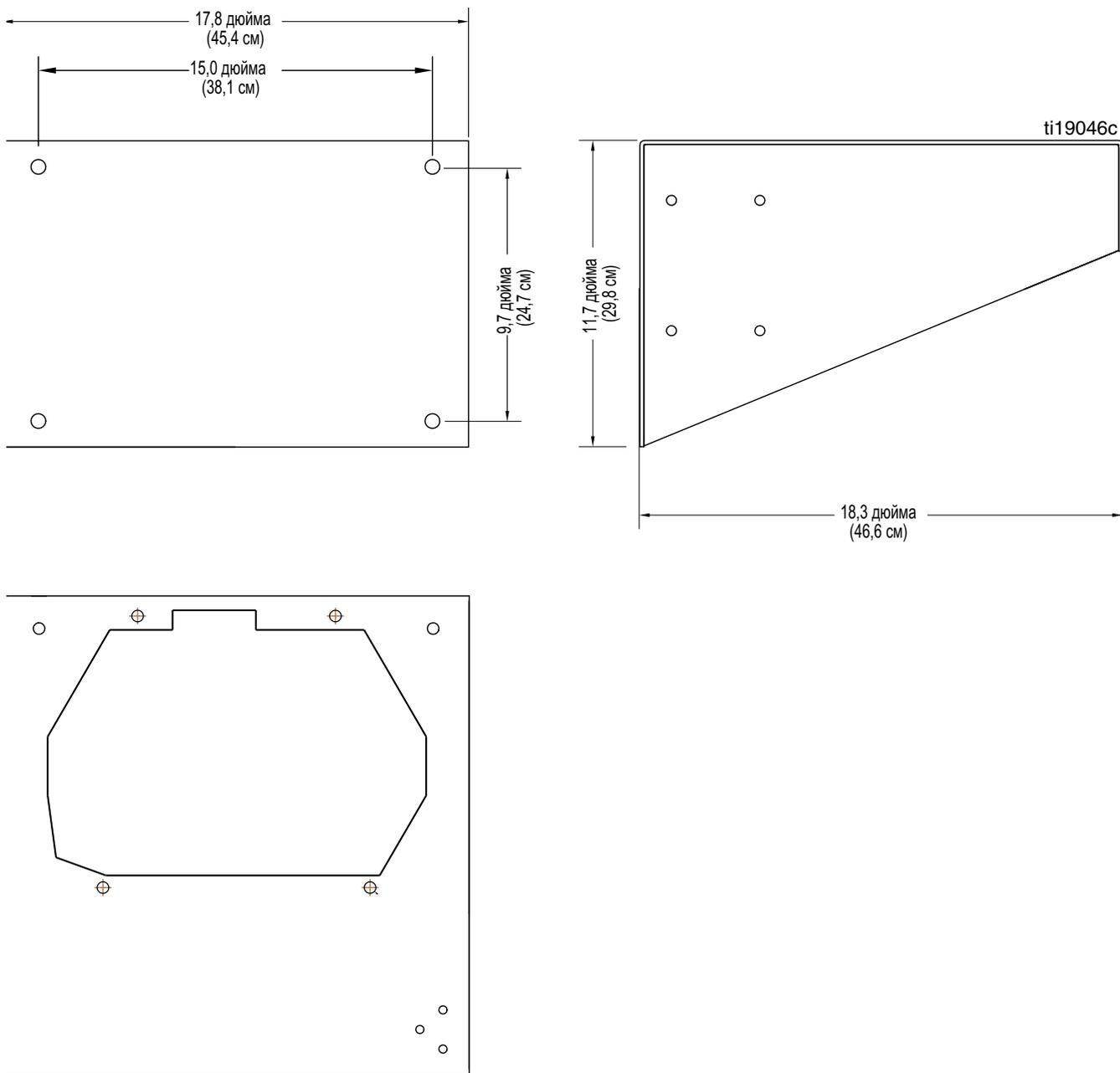


Размеры крепежных отверстий для дозатора без принадлежностей

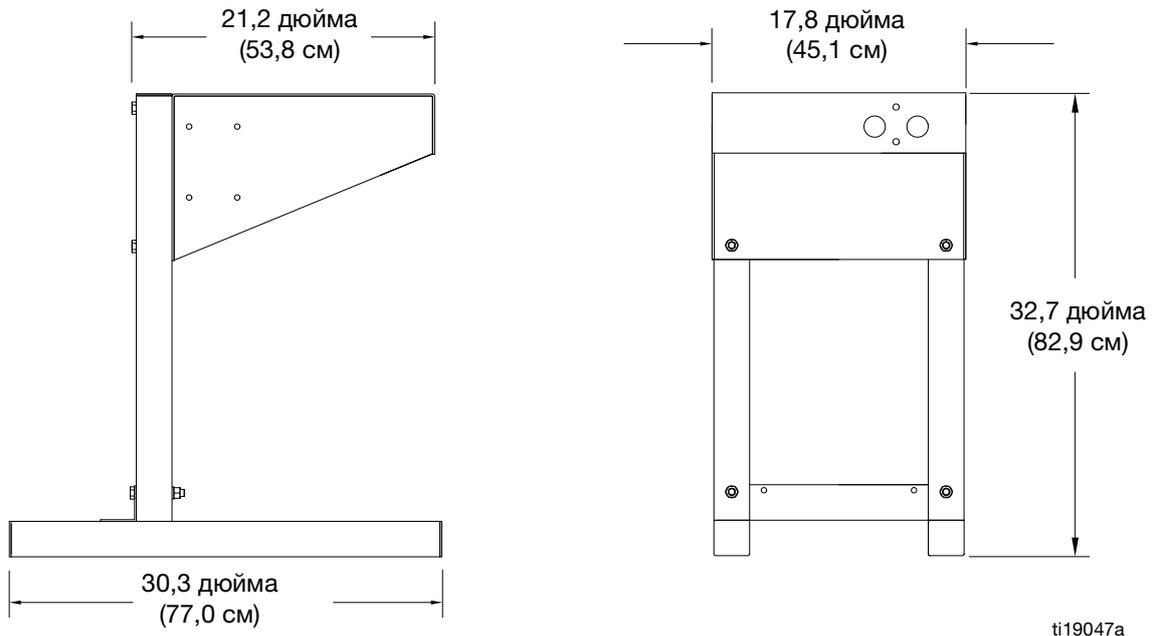
Приведенные ниже размеры отвечают минимальным требованиям для монтажа дозатора без принадлежностей.



Размеры кронштейна для настенного монтажа системы 262812

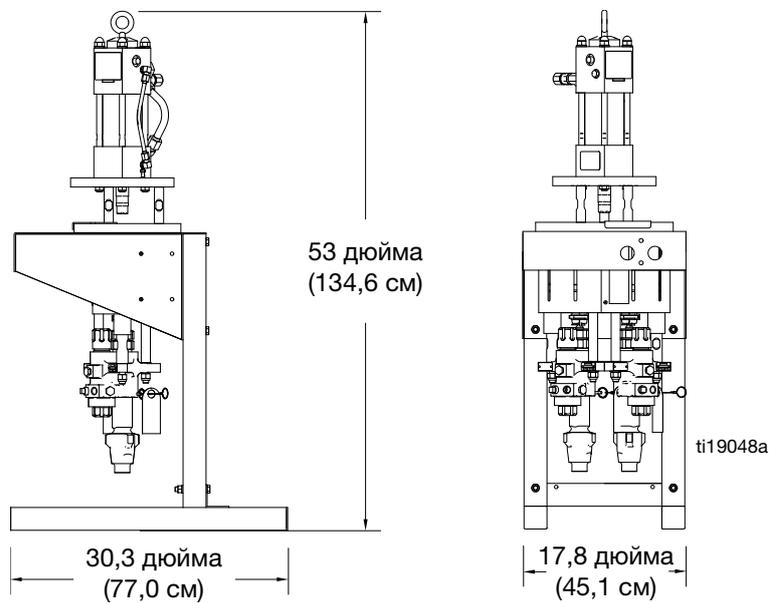


Размеры напольной стойки 24M281



Габариты гидравлического блока

Показана установка на напольной стойке



Технические характеристики

Дозаторы XR		
	Американская система	Метрическая система
Максимальное рабочее давление материала	См. раздел Модели , начиная со стр. 10.	
Максимальное рабочее давление воздуха/гидравлического масла		
Совмещенный выход жидкости (куб. см/цикл)		
Соотношение давлений		
Поток жидкости при 40 цикл./мин		
Потребление жидкости гидравлической системой (только модели XR-h)	0,2 галлона за цикл	0,76 литра за цикл
Макс. количество циклов насоса	40 цикл./мин	
Размер впускного канала для воздуха	3/4 дюйма, npsm (внутренняя резьба)	
Максимальное давление подачи воздуха в систему	175 фунтов/кв. дюйм	1 МПа, 12 бар
Впускные отверстия для жидкости в насосе без бункеров	1-1/4 дюйма npsm(m)	
Выпускные отверстия коллектора манометра материала	1/2 дюйма, внутренняя резьба NPT	
Впускные отверстия смесительного коллектора для материала	Внутренняя резьба NPT, 1/2 дюйма, шаровые клапаны	
Выпускное отверстие для материала на смесительном коллекторе	Внутренняя резьба NPT, 1/2 дюйма	
Максимальное давление подачи из удаленного источника	250 фунтов/кв. дюйм	17 бар, 1,7 МПа
Звуковое давление	86 дБ(А) при 0,7 МПа (7 бар, 100 фунтах/кв. дюйм)	
Звуковая мощность	98 дБ(А) при 0,7 МПа (7 бар, 100 фунтах/кв. дюйм)	
Максимальная продолжительность хранения	5 лет (для сохранения рабочих характеристик замените мягкие уплотнения после 5 лет простоя)	
Коэффициент производительности (XR70)	75 куб. футов сжатого воздуха на 1 галлон распыленного материала при 0,7 МПа (100 фунтах/кв. дюйм)	2,12 куб. м сжатого воздуха на 1 л распыленного материала при давлении 7 бар (0,7 МПа)
Потребление воздуха на 3,78 л (1 галлон) потока		
XR70	(75 ст. куб. футов/мин при 100 фунтах/кв. дюйм на галл/мин)	2,12 м ³ /мин при давлении 7 бар, 0,7 МПа
XR50	(60 ст. куб. футов/мин при 100 фунтах/кв. дюйм на галл/мин)	1/мин при давлении 7 бар (0,7 МПа)
XR35	(50 ст. куб. футов/мин при 100 фунтах/кв. дюйм на галл/мин)	1,42 куб. м/мин при давлении 7 бар (0,7 МПа)
Электрические характеристики		
Настраиваемое напряжение / фаза / Гц	См. раздел Модели на стр. 10. и Подключение питания на стр. 24.	
Амперы полного тока	См. раздел Модели на стр. 10. и Подключение питания на стр. 24.	
Фильтрация		
Фильтрация поступающего воздуха	Фильтр 40 микрон/сепаратор в комплекте	
Фильтр выходного отверстия насоса дозатора XR	30 меш	
Распылительный пистолет XTR	60 меш	
Диапазон вязкости материала		
Подача самотеком с бункерами 26 л (7 галлонов)	От 200 до 20000 сп ³ (текучий материал)	
Подача под давлением.	Любая вязкость, не требующая подачи под давлением более 15 % от давления на выходе	

Диапазон температуры окружающей среды		
СЕ (Северная Америка)	40° - 130° F (41° - 1-4° F)	4° - 54° C (5° - 40° C)
Хранение	30° - 160° F	-1° - 71° C
Максимальная температура материала	160 °F	71° C
Материалы, контактирующие с жидкостями.		
Корпуса и коллекторы	Углеродистая сталь с химическим никелевым покрытием	
Разные детали	Углеродистая сталь с гальваническим покрытием, нержавеющая сталь, карбид, ацеталь, СВМПЭ, полиамид, ПТФЭ, устойчивые к растворителю пластмассы	
Уплотнения насоса	ПТФЭ с углеродным наполнением, патентованный СВМПЭ	
Всасывающая трубка насоса для промывки	Алюминий	
Шланги	Внутренняя часть из полиамида	
Масса:		
Только насос XR35, XR50 или XR70	286 фунтов	130 кг
Только насос XR-h	290 фунтов	132 кг
Система XR35, XR50 или XR70 с тележкой, без нагревателей, насоса для промывки растворителем и бункеров	425 фунтов	193 кг
Система XR-h с тележкой, без нагревателей, насоса для промывки растворителем и бункеров	450 фунтов*	204 кг
Полнокомплектная система XR35, XR50 или XR70 с нагревателями, насосом для промывки растворителем и бункерами	575 фунтов	261 кг
Полнокомплектная система XR-h с нагревателями, насосом для промывки растворителем и бункерами	600 фунтов	273 кг
Комплектная система с бункерами, насосом для растворителя, нагревателями HP A/B для взрывобезопасных зон, распределительной коробкой (57xxx5 и 57xxx8)	665 фунтов	302 кг
Комплектная система с нагревателями HP A/B/шланга для взрывоопасных зон, шланговым циркуляционным насосом, модулем PressureTrak (57xxx6 и 57xxx9)	685 фунтов	311 кг
Комплектная система с нагревателями HP A/B/шланга для взрывобезопасных зон, распределительной коробкой, шланговым циркуляционным насосом, модулем PressureTrak (57xxx7)	725 фунтов	329 кг

Законопроект 65 штата Калифорния (США)

РЕЗИДЕНТЫ КАЛИФОРНИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Раковые заболевания и вред репродуктивной системе — www.P65warnings.ca.gov.

Стандартная гарантия компании Graco

Компания Graco гарантирует, что во всем оборудовании, упомянутом в настоящем документе, произведенном компанией Graco и маркированном ее наименованием, на момент его продажи первоначальному покупателю отсутствуют дефекты материала и изготовления. За исключением случаев предоставления каких-либо особых, расширенных или ограниченных гарантий, опубликованных компанией Graco, компания обязуется в течение двенадцати месяцев с момента продажи отремонтировать или заменить любую деталь оборудования, которая будет признана компанией Graco дефектной. Эта гарантия действительна только в том случае, если оборудование устанавливается, эксплуатируется и обслуживается в соответствии с письменными рекомендациями компании Graco.

Ответственность компании Graco и эта гарантия не распространяются на случаи общего износа оборудования, а также на любые неисправности, повреждения или износ, вызванные неправильным монтажом или эксплуатацией, абразивным истиранием или коррозией, недостаточным или неправильным техническим обслуживанием, халатностью, авариями, внесением изменений в оборудование или применением деталей других производителей. Кроме того, компания Graco не несет ответственности за неисправности, повреждения или износ, вызванные несовместимостью оборудования компании Graco с устройствами, вспомогательными принадлежностями, оборудованием или материалами, которые не были поставлены компанией Graco, либо неправильным проектированием, изготовлением, установкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием устройств, вспомогательных принадлежностей, оборудования или материалов, которые не были поставлены компанией Graco.

Эта гарантия имеет силу при условии предварительно оплаченного возврата оборудования, в котором предполагается наличие дефектов, уполномоченному дистрибьютору компании Graco для проверки заявленных дефектов. В случае подтверждения заявленного дефекта компания Graco обязуется бесплатно отремонтировать или заменить все дефектные детали. Оборудование будет возвращено первоначальному покупателю с предварительной оплатой транспортировки. Если в результате проверки оборудования не будет выявлено никаких дефектов материалов или изготовления, ремонт будет проведен за разумную плату, которая может включать стоимость работ, деталей и транспортировки.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Указанные выше условия определяют объем обязательств компании Graco и доступных покупателю средств защиты и возмещения в случае любого нарушения гарантии. Покупатель согласен с тем, что применение других средств судебной защиты (включая, помимо прочего, случайные или косвенные убытки в связи с упущенной выгодой, упущенными сделками, травмами персонала или порчей имущества, а также любые иные случайные или косвенные убытки) невозможно. Все претензии по случаям нарушения гарантии должны быть предъявлены в течение двух (2) лет с момента продажи.

КОМПАНИЯ GRACO НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ, ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ОТНОСИТЕЛЬНО ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ КАКОЙ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ В ОТНОШЕНИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ, ОБОРУДОВАНИЯ, МАТЕРИАЛОВ ИЛИ КОМПОНЕНТОВ, ПРОДАВАЕМЫХ, НО НЕ ПРОИЗВОДИМЫХ КОМПАНИЕЙ GRACO. На указанные изделия, проданные, но не изготовленные компанией Graco (например, электромоторы и, выключатели, шланги и т. д.), распространяется действие гарантий их производителя, если таковые имеются. Компания Graco будет оказывать покупателю надлежащее содействие в предъявлении любых претензий по случаям нарушения таких гарантийных обязательств.

Ни при каких обстоятельствах компания Graco не несет ответственности за непрямые, случайные, особые или косвенные убытки, связанные с поставкой компанией Graco оборудования или комплектующих в соответствии с вышеуказанным или с использованием каких-либо продуктов или других товаров, проданных по вышеуказанным условиям, будь то в связи с нарушением договора, нарушением гарантии, неосторожностью со стороны компании Graco или в каком-либо ином случае.

Информация о компании Graco

Самую актуальную информацию о продукции компании Graco, см. на веб-сайте www.graco.com.

Информация о патентах представлена на веб-сайте www.graco.com/patents.

ЧТОБЫ РАЗМЕСТИТЬ ЗАКАЗ, обратитесь к своему дистрибьютору фирмы Graco или позвоните по указанному ниже телефону, чтобы узнать координаты ближайшего дистрибьютора.

Телефон: 612-623-6921 **или номер для бесплатных звонков:** 1-800-328-0211, **Факс:** 612-378-3505

Все письменные и визуальные данные, содержащиеся в настоящем документе, отражают самую свежую информацию об изделии, имеющуюся на момент публикации. Компания Graco оставляет за собой право в любой момент вносить изменения без уведомления.

Перевод оригинальных инструкций. This manual contains Russian. MM 3A0420

Главный офис компании Graco: Minneapolis

Международные представительства: Бельгия, Китай, Япония, Корея

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

© Graco Inc., 2021. Все производственные объекты компании Graco зарегистрированы согласно стандарту ISO 9001.

www.graco.com
Редакция ZAN, январь 2025